

КОПИЯ



200029808-001 1/1 ⑤
俄罗斯 EDC 070
2020/02/19

证明书

CERTIFICATE



中国国际贸易促进委员会暨中国国际商会

ЭЛЕКТРОННАЯ КОПИЯ ОФОРМЛЕНА ЦЕНТРОМ ИСПЫТАНИЙ И РЕГИСТРАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ
China Council for the Promotion of International Trade is China Chamber of International Commerce

中国国际贸易促进委员会

China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证明书 CERTIFICATE



号码 No. 201100B0/002949

兹证明：在所附文件上的宁波科艺医疗器械有限公司的印章属实。

THIS IS TO CERTIFY THAT: the seal of NINGBO TECHART
MEDICAL EQUIPMENT CO., LTD. on the annexed DOCUMENT is
genuine.

China Council for the Promotion
of International Trade

授权签字:

Authorized
Signature:

Zhang Dianming

日期: 2020年01月13日

(Date: Jan. 13, 2020)

证明书查询网址 Website for verifying the certificate: <http://www.rzccpit.com/validate.html>

*Подтверждаю точность, правильность и достоверность текста
I hereby certify accuracy, correctness and reliability of this document text*

*Наименование компании и адрес производителя :
Company name and address of the manufacturer:*

Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.
Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd.
No.99 Western Part of Hongtang South Road,
Ningbo, Zhejiang Province, 315033, P.R. China

30th. Dec. 2019
(Дата/Date)

General Manager

(Должность/Position of the person authorized)

Hongti

(Подпись/signature Печать/stamp)



Руководство по эксплуатации

Instruction manual

на медицинское изделие:

Medical device:

«Стол операционный универсальный с принадлежностями»

варианты исполнения:

Operating Table with accessories versions:

**DIXION ET300C, DIXION ET500, DIXION ET700(S),
DIXION ET800**



Содержание

1 Общие сведения	3
2 Гарантии и ответственность производителя	4
3 Сервисное обслуживание и ремонт.....	5
4 Общие требования по эксплуатации	6
Назначение оборудования	6
Показания	6
Область применения	6
Потенциальные потребители медицинского изделия.....	6
Противопоказания.....	6
Возможные побочные действия	6
Способ применения.....	6
Условия применения.....	6
Меры предосторожности	7
5 Описание и принцип действия	8
5.1 DIXION ET300C.....	8
5.2 DIXION ET500	10
5.3 DIXION ET700(S)	11
5.4 DIXION ET800	13
5.5 Стул эргономичный для врача	14
6 Распаковка и проверка комплектации, установка	16
7 Эксплуатация.....	17
8 Стандарты	25
9 Хранение, транспортировка, упаковка.....	26
10 Маркировка.....	29
11 Основные технические характеристики	39
12 Техническое обслуживание.....	82
12.1 Требования к техническому обслуживанию	82
12.2 Возможные неисправности и способы их устранения.....	83
13 Очистка, дезинфекция, стерилизация	85
14 Требования к охране окружающей среды.....	87
15 Порядок осуществления утилизации и уничтожения	88
16 Электромагнитная совместимость	89
17 Комплектация	93

1 Общие сведения

Наименование изделия: «Стол операционный универсальный с принадлежностями»
варианты исполнения: DIXION ET300C, DIXION ET500, DIXION ET700(S), DIXION ET800.
Далее по тексту «операционный стол» или «стол».

Версия руководства: 01.03/19.

Дата выпуска руководства: 25.12.2019.

Контактная информация производителя:

Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»)

Адрес: No.99 Western Part of Hongtang South Road, Ningbo, Zhejiang Province, 315033, P.R. China.

тел.: 0574-83076915.

факс: 0574-87588442.

Контактная информация уполномоченного представителя производителя на территории Российской Федерации:

Общество с ограниченной ответственностью «ДИКСИОН» (ООО «ДИКСИОН»),

Адрес: 127422, г. Москва, ул. Тимирязевская, д. 1, помещение I, комната 2Б

тел./факс: +7(495)780-07-93

сайт: www.dixon.ru

e-mail: info@dixon.ru

Важно:

Пожалуйста, внимательно и полностью прочитайте данное Руководство по эксплуатации перед началом работы с операционным столом, и строго следуйте всем описанным в нем процедурам работы.

Производитель обладает авторскими правами на данное Руководство по эксплуатации и оставляет за собой право хранить его как конфиденциальный документ. Никто, кроме уполномоченного представителя производителя, не может распространять данную информацию третьим лицам. В данном Руководстве по эксплуатации содержатся материалы, защищенные законом об авторских правах и являющиеся собственностью производителя. Любой раздел данного Руководства по эксплуатации не может быть воспроизведен, скопирован или переведен на другие языки без предварительного письменного разрешения производителя, которому принадлежат авторские права.

Данное Руководство по эксплуатации содержит описание рабочих процедур, а также информацию об опасностях повреждения оборудования или получения травмы. Производитель не несет ответственности за безопасность, надежность и функционирование операционного стола в случае, если повреждения и случаи неправильной работы имели место. Ремонт операционного стола должен выполняться лицами, уполномоченными производителем.

2 Гарантии и ответственность производителя

Гарантийный срок эксплуатации операционного стола – 18 месяцев со дня ввода в эксплуатацию. Гарантийный срок эксплуатации аккумуляторной батареи – 12 месяцев со дня продажи.

Обязательства производителя в рамках вышеупомянутых гарантий ограничиваются бесплатным ремонтом или заменой операционного стола.

Обязательства производителя в рамках вышеупомянутых гарантий не распространяются на транспортные расходы.

Гарантия не предоставляется в следующих случаях:

1. При нарушении правил пользования, транспортировки, хранения операционного стола, изложенных в руководстве по эксплуатации.

2. При попытке ремонта операционного стола неуполномоченными лицами.

3. Если операционный стол имеет следы постороннего вмешательства.

4. Если обнаружены конструктивные изменения операционного стола.

5. Если обнаружены механические повреждения.

6. Если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь операционного стола посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, пыли.

7. Если обнаружены повреждения, вызванные непреодолимой силой (в т.ч. стихией, пожаром), посторонними факторами (в т.ч. насекомые, грызуны), умышленными или неосторожными действиями (бездействием) пользователя или третьих лиц.

8. Если повреждения вызваны использованием некачественных и (или) не соответствующих комплектации данного стола принадлежностей, в том числе элементов питания.

9. Серийный номер поврежден или удален.

Производитель не несет никакой ответственности за результаты, полученные вследствие неправильной установки, неправильного использования операционного стола, несоблюдения руководства по эксплуатации и выполнения ремонтных работ лицами, не обладающими соответствующими полномочиями.

3 Сервисное обслуживание и ремонт

Контактная информация для сервисного обслуживания на территории Российской Федерации:

Общество с ограниченной ответственностью «ДИКСИОН» (ООО «ДИКСИОН»),

Адрес: 127422, г. Москва, ул. Тимирязевская, д. 1, помещение 1, комната 2Б

тел./факс: +7(495)780-07-93

сайт: www.dixon.ru

e-mail: info@dixon.ru

В случае возникновения неисправностей, свяжитесь с уполномоченным представителем производителя или дистрибьютором производителя, у которого Вы приобрели операционный стол, указав причину обращения и заполнив форму обращения.

№	Заказчик	№ Договора/ (счета)	Наименование изделия/вариант исполнения	Серийный номер/ дата изготовления	Описание проблемы в деталях (фото дефекта)
1.					

Ремонт операционных столов после окончания гарантийного срока производится по отдельному соглашению.

4 Общие требования по эксплуатации

Назначение оборудования

Операционные столы предназначены для размещения и поддержки пациента при проведении хирургических процедур и операций.

Показания

Операционные столы показаны для применения при проведении хирургических процедур и операций.

Область применения

Операционные столы применяются в операционных лечебных и лечебно-профилактических медицинских учреждений.

Потенциальные потребители медицинского изделия

Медицинский персонал лечебных и лечебно-профилактических медицинских учреждений.

Противопоказания

Отсутствуют.

Возможные побочные действия

Отсутствуют.

Способ применения

1. Отрегулируйте положение операционного стола и принадлежностей (при необходимости).
2. Разместите пациента на ложе операционного стола.

Условия применения

Для сохранности и безопасной работы операционного стола необходимо соблюдать следующие условия:

Температура воздуха	От +10 до +40 °С
Относительная влажность воздуха	30 – 80 %
Атмосферное давление	700 ~ 1060 гПа
Операционные столы должны применяться в условиях лечебных или лечебно-профилактических медицинских учреждений.	

Меры предосторожности

1. Эксплуатация стола разрешается только квалифицированным персоналом. Пожалуйста, тщательно прочитайте руководство по эксплуатации прежде, чем Вы начнёте использовать этот операционный стол. Используйте руководство по эксплуатации для быстрого получения необходимой информации! В случае технических неполадок не пытайтесь устранить их самостоятельно, а незамедлительно обратитесь к уполномоченному представителю производителя для консультации и ремонта. Обслуживание и ремонт операционных столов может выполняться только квалифицированным техническим персоналом, обладающим соответствующими полномочиями.
2. Не устанавливайте операционный стол в местах возможного повреждения из-за несоблюдения условий применения.
3. **ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска поражения электрическим током операционный стол должен присоединяться только к сетевому питанию, имеющему защитное заземление. При работе совместно с другим оборудованием оно должно соответствовать требованиям электромагнитной совместимости.
4. Не наклоняйте, не переворачивайте, не подвергайте вибрации, не ударяйте, аккуратно обращайтесь с операционным столом при его транспортировке и установке.
5. В случае нарушения условий хранения, транспортировки или эксплуатации операционного стола, пользователь стола должен в обязательном порядке связаться с уполномоченным представителем производителя для получения консультации о возможности дальнейшей эксплуатации стола.
7. Если Вы обнаружите нарушения в работе стола, Вы должны прекратить использование стола до полного устранения неполадок и связаться с уполномоченным представителем производителя.

5 Описание и принцип действия

5.1 DIXION ET300C

Принцип действия стола исполнения DIXION ET300C основан на том, при помощи нажатия на клавиши управления на проводном пульте или панели управления происходит перемещение ложа стола или отдельных его секций при помощи электрических моторов для получения необходимой пространственной конфигурации стола. Общая схема столов данного исполнения показана на рис. 3:



Рис. 3 – Общая схема столов исполнения DIXION ET300C

Рядом с разъемом для подключения кабеля электропитания находится переключатель электропитания имеющий два положения: «I» – питание включено; «O» – питание выключено. Также рядом располагаются два световых индикатора:

- AC – индикатор работы от электросети
- DC – индикатор работы от внутренней батареи, в столе установлена встроенная, необслуживаемая перезаряжаемая свинцово-кислотная аккумуляторная батарея (подробнее см. раздел 7.2). При отсутствии электропитания от электросети стол автоматически переходит на работу от встроенной аккумуляторной батареи. Время работы стола от встроенной батареи не менее 1 часа. При возобновлении питания от электросети стол автоматически заряжает аккумуляторную батарею.

Рядом со световыми индикаторами располагаются гнезда с предохранителями (подробнее см. раздел 7.2). Внешний вид и описание функциональных элементов стола приведены далее:

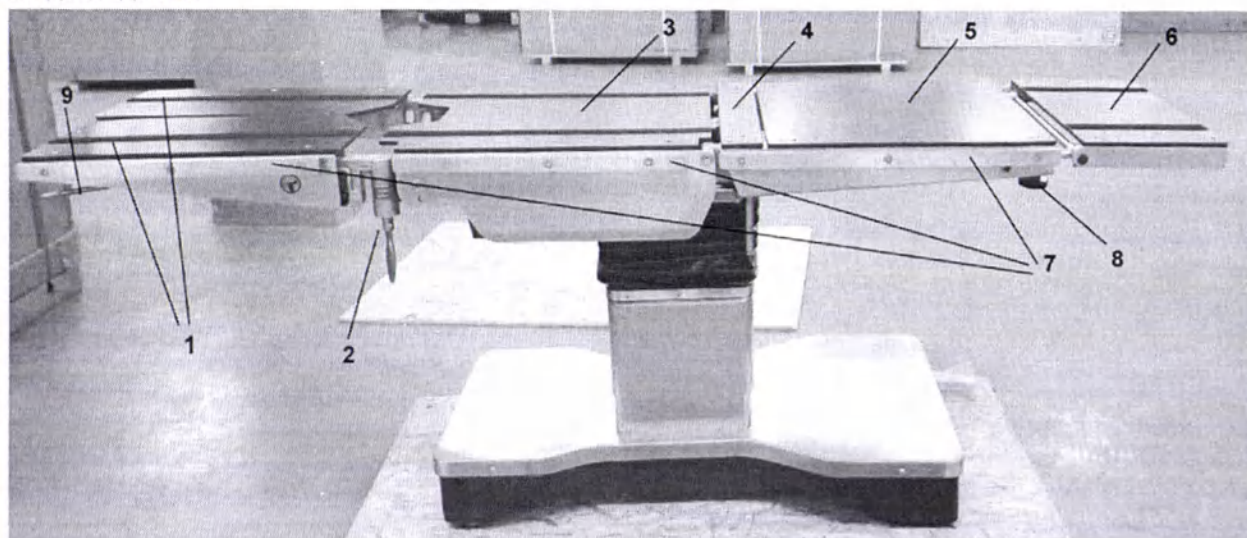
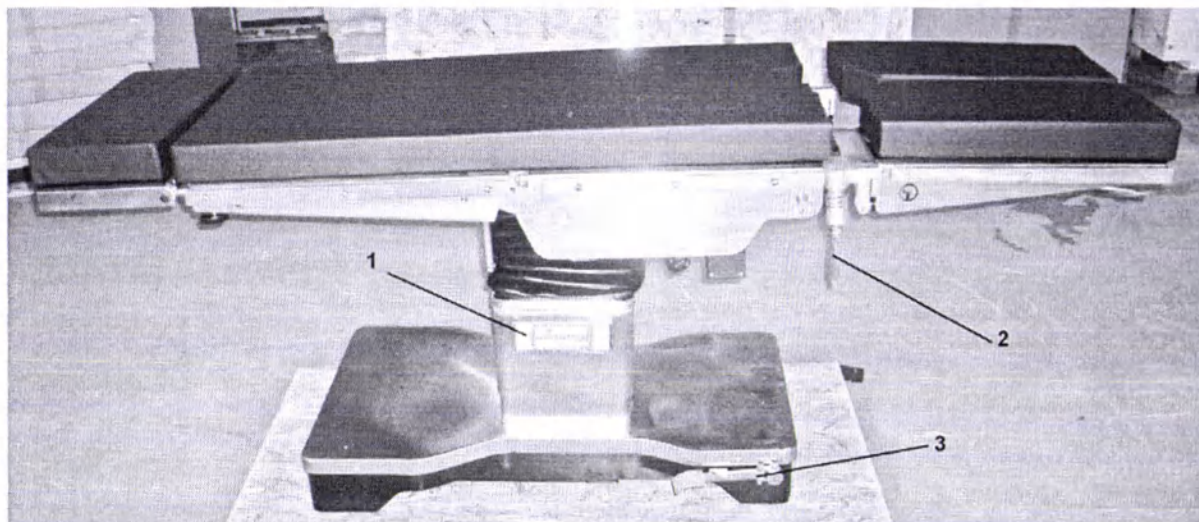


Рисунок 4 – Внешний вид стола исполнения DIXION ET300C

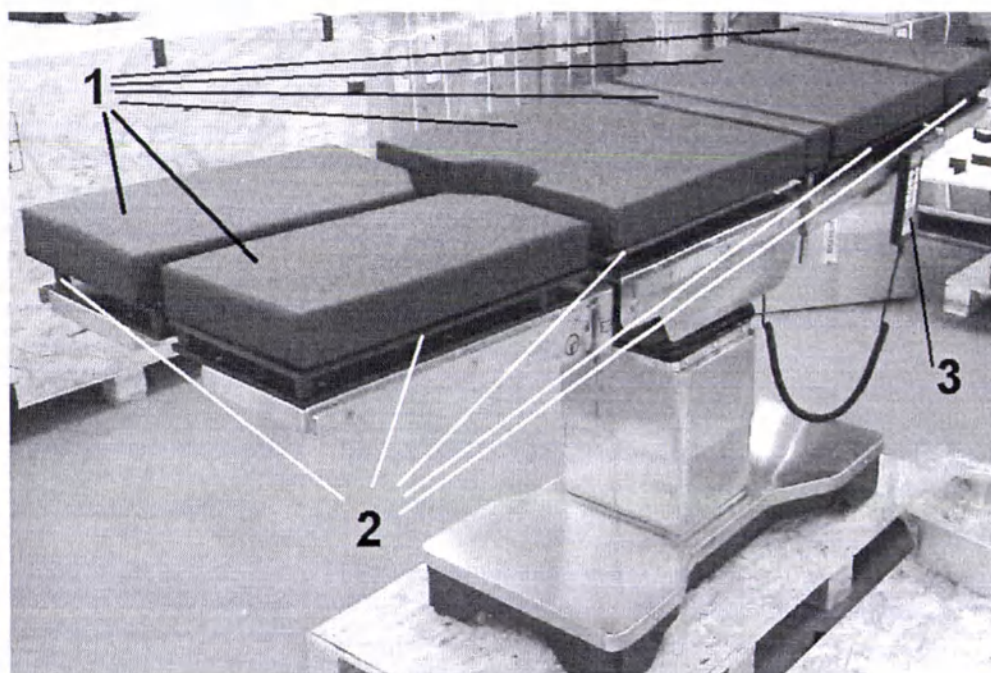
Цифрами на рис. X обозначены: 1 – Ножная секция; 2 – Рукоятка ослабления/закрепления ножной секции; 3 – Тазовая секция; 4 – Почечный валик; 5 – Спинная секция; 6 – Головная секция; 7 – Боковые направляющие для размещения принадлежностей; 8 – Рукоятка ослабления/закрепления головной секции; 9 – Рукоятка регулирования угла наклона ножной секции.

В зависимости от желания заказчика стол данного исполнения может комплектоваться поверхностью рентгенопроницаемой секционной и поставляться с 4-секционным матрасом или с 6-секционным матрасом, изображения данного операционного стола представлены на рисунках 8 и 9. При необходимости головная и ножные секции могут быть отсоединены.



1 – Панель управления; 2 – Рукоятка ослабления/закрепления ножной секции; 3 – Педаль тормоза перемещения основания стола.

Рисунок 5 – Внешний вид стола исполнения **DIXION ET300C** с 4-секционным матрасом



1 – Матрас 6-секционный; 2 – Поверхность рентгенопроницаемая секционная для 6-секционного матраса; 3 – Пульт управления проводной.

Рисунок 6 – Внешний вид стола исполнения **DIXION ET300C** с 6-секционным матрасом и поверхностью рентгенопроницаемой секционной для 6-секционного матраса

5.2 DIXION ET500

Принцип действия стола исполнения DIXION ET500 основан на том, при помощи нажатия на клавиши управления на пульте или панели управления происходит перемещение ложа стола или отдельных его секций при помощи электрических моторов для получения необходимой пространственной конфигурации стола. Общая схема столов показана на рис. 12:



Рис. 7 – Общая схема столов исполнения DIXION ET500

Рядом с разъемом для подключения кабеля электропитания находится переключатель электропитания имеющий два положения: «I» – питание включено; «O» – питание выключено. Также рядом располагаются два световых индикатора:

- AC – индикатор работы от электросети
- DC – индикатор работы от внутренней батареи, в столах установлена встроенная, необслуживаемая перезаряжаемая свинцово-кислотная аккумуляторная батарея (подробнее см. раздел 7.2). При отсутствии электропитания от электросети стол автоматически переходит на работу от встроенной аккумуляторной батареи. Время работы стола от встроенной батареи не менее 1 часа. При возобновлении питания от электросети стол автоматически заряжает аккумуляторную батарею. Рядом со световыми индикаторами располагаются гнезда с предохранителями (подробнее см. раздел 7.2). Внешний вид и описание функциональных элементов стола приведены далее:

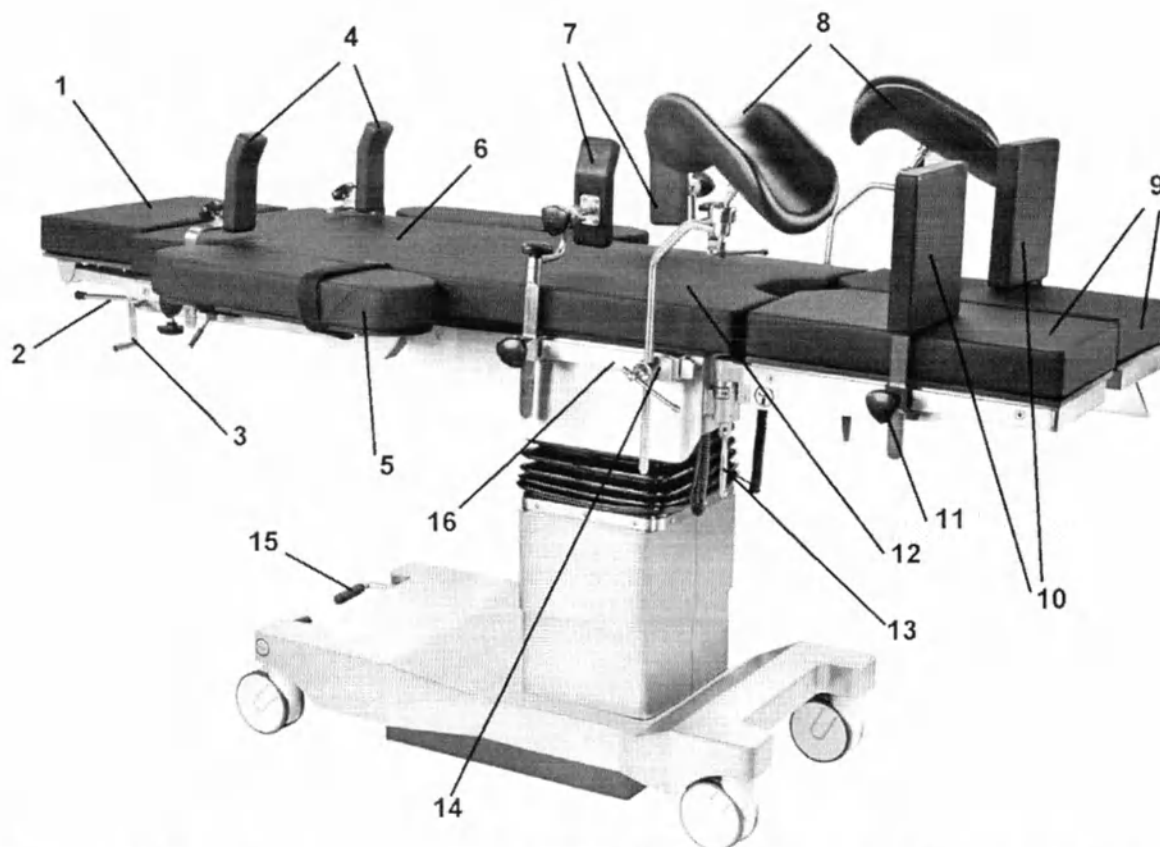


Рисунок 8 – Внешний вид стола исполнения **DIXION ET500** с установленным 4-секционным матрасом и принадлежностями

1 – Головная секция; 2 – Рычаг управления положением головной секции; 3 – Рычаг управления высотой подъема почечного валика; 4 – Упор для плеча (является принадлежностью к столу); 5 – Опора под руку (является принадлежностью к столу); 6 – Спинная секция; 7 – Упор для тела (является принадлежностью к столу); 8 – Подколенник по Геппелю (являются принадлежностью к столу); 9 – Ножная секция; 10 – Упор для ноги (являются принадлежностью к столу); 11 – Зажим плоский (являются принадлежностью к столу); 12 – Тазовая секция; 13 – Рычаг фиксации разведения левой составляющей ножной секции; 14 – Зажим (являются принадлежностью к столу); 15 – Рычаг тормоза перемещения основания стола; 16 – Боковая направляющая для размещения принадлежностей.

При необходимости головная и ножные секции могут быть отсоединены.

5.3 DIXION ET700(S)

Принцип действия стола исполнения DIXION ET700(S) основан на том, при помощи нажатия на клавиши управления на пульте или панели управления происходит перемещение ложа стола или отдельных его секций при помощи электрических и электрогидравлического моторов для получения необходимой пространственной конфигурации стола. Общая схема столов показана на рис. 9:



Рис. 9 – Общая схема столов исполнения DIXION ET700(S)

Рядом с разъемом для подключения кабеля электропитания находится переключатель электропитания имеющий два положения: «I» – питание включено; «O» – питание выключено. Также рядом располагаются два световых индикатора:

- AC – индикатор работы от электросети
- DC – индикатор работы от внутренней батареи, в столе установлена встроенная, необслуживаемая перезаряжаемая свинцово-кислотная аккумуляторная батарея (подробнее см. раздел 7.2). Рядом со световыми индикаторами располагаются гнезда с предохранителями (подробнее см. раздел 7.2). При отсутствии электропитания от электросети стол автоматически переходит на работу от встроенной аккумуляторной батареи. Время работы стола от встроенной батареи не менее 1 часа. При возобновлении питания от электросети стол автоматически заряжает аккумуляторную батарею. Внешний вид и описание функциональных элементов стола приведены далее:

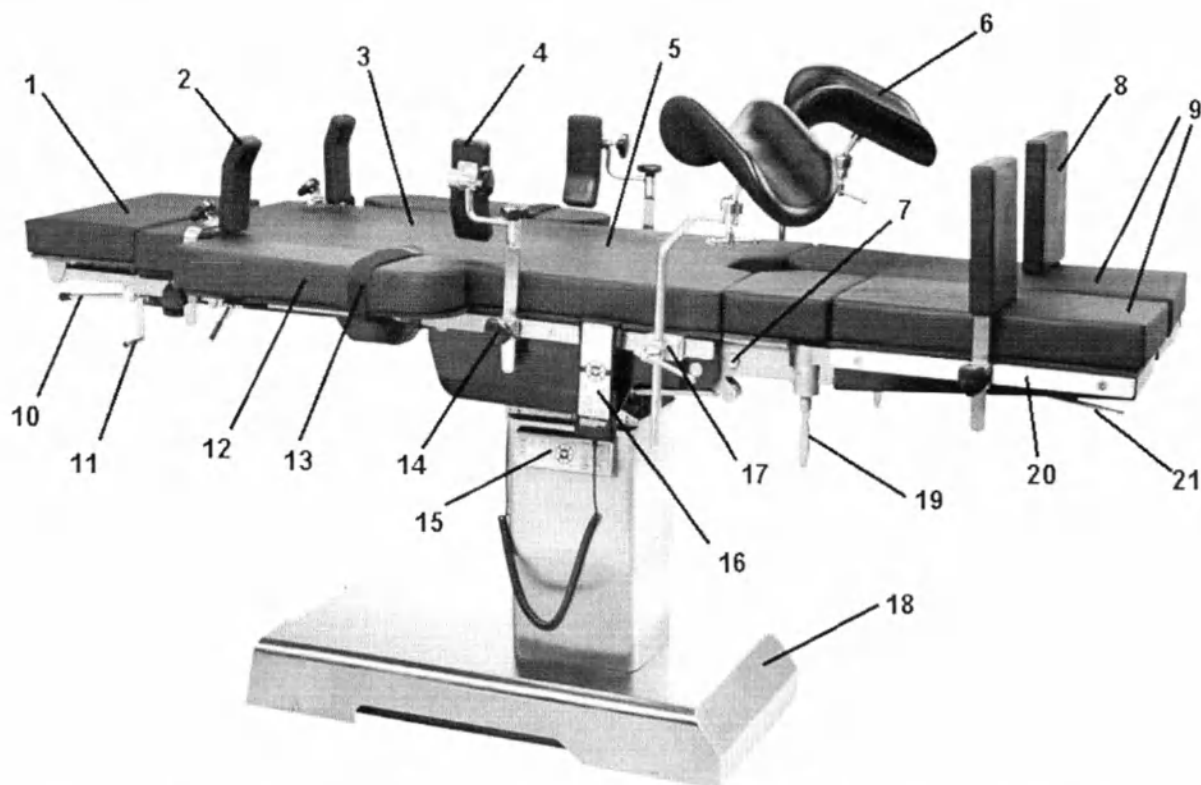


Рисунок 10 – Внешний вид стола исполнения **DIXION ET700(S)** с установленным 6-секционным матрасом и принадлежностями

Цифрами на рис. X обозначены: 1 – Головная секция; 2 – Упор для плеча (является принадлежностью к столу); 3 – Спинная секция; 4 – Упор для тела (является

принадлежностью к столу); 5 – Тазовая секция; 6 – Подколенник по Геппелю (являются принадлежностью к столу); 7 – Механическая кнопка, нажимаемая для отсоединения ножной секции; 8 – Упор для ноги (являются принадлежностью к столу); 9 – Ножная секция; 10 – Рычаг управления положением головной секции; 11 – Рычаг управления высотой подъема почечного валика; 12 – Опора под руку (является принадлежностью к столу); 13 – Ремень для руки (является принадлежностью к столу); 14 – Зажим плоский; 15 – Панель управления; 16 – Пульт управления проводной; 17 – Зажим; 18 – Основание стола; 19 – Рычаг фиксации разведения левой составляющей ножной секции; 20 – Боковая направляющая для размещения принадлежностей; 21 – Рычаг фиксации наклона левой составляющей ножной секции.

При необходимости ножные и головная секции могут быть отсоединены.

5.4 DIXION ET800

Принцип действия стола исполнения DIXION ET800 основан на том, при помощи нажатия на клавиши управления на пульте или панели управления происходит перемещение ложа стола или отдельных его секций при помощи электрических и электрогидравлического моторов для получения необходимой пространственной конфигурации стола. Общая схема столов показана на рис. 16:

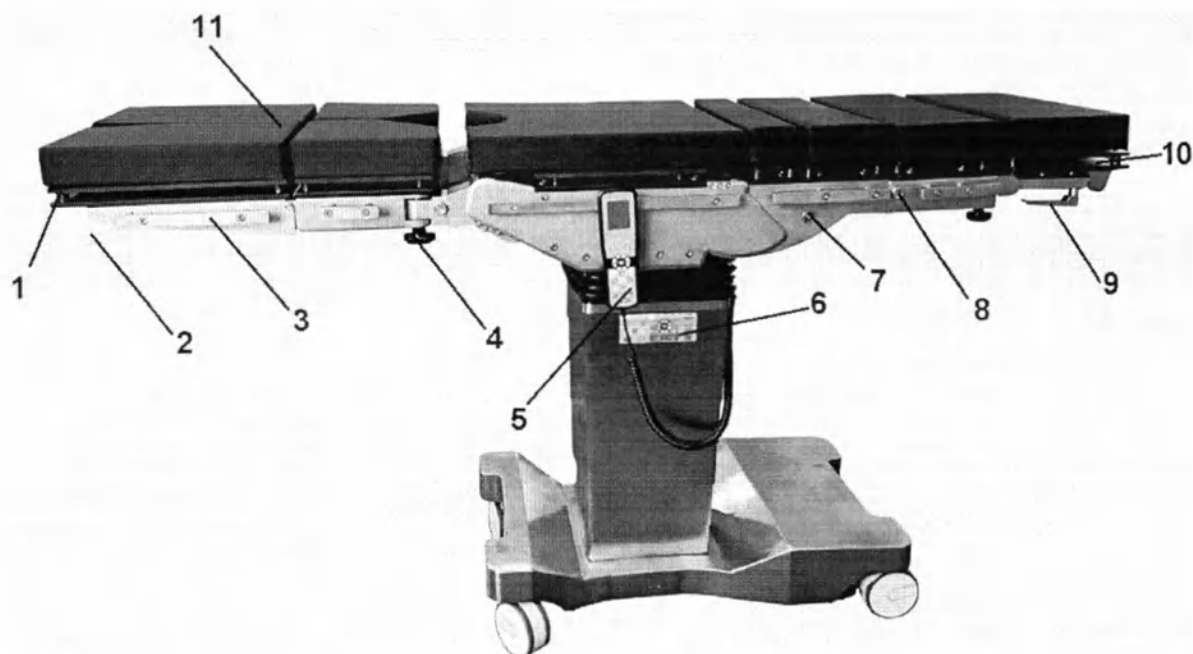


Рис. 11 – Общая схема столов исполнения DIXION ET800

Рядом с разъемом для подключения кабеля электропитания находится переключатель электропитания имеющий два положения: «I» – питание включено; «O» – питание выключено. Также рядом располагаются два световых индикатора:

- AC – индикатор работы от электросети
- DC – индикатор работы от внутренней батареи, в столе установлена встроенная, необслуживаемая перезаряжаемая свинцово-кислотная аккумуляторная батарея (подробнее см. раздел 7.2). При отсутствии электропитания от электросети стол автоматически переходит на работу от встроенной аккумуляторной батареи. Время работы стола от встроенной батареи не менее 1 часа. При возобновлении питания от электросети стол автоматически заряжает аккумуляторную батарею. Рядом со световыми индикаторами располагаются гнезда с предохранителями (подробнее см. раздел 7.2).

Внешний вид и описание функциональных элементов стола приведены далее:

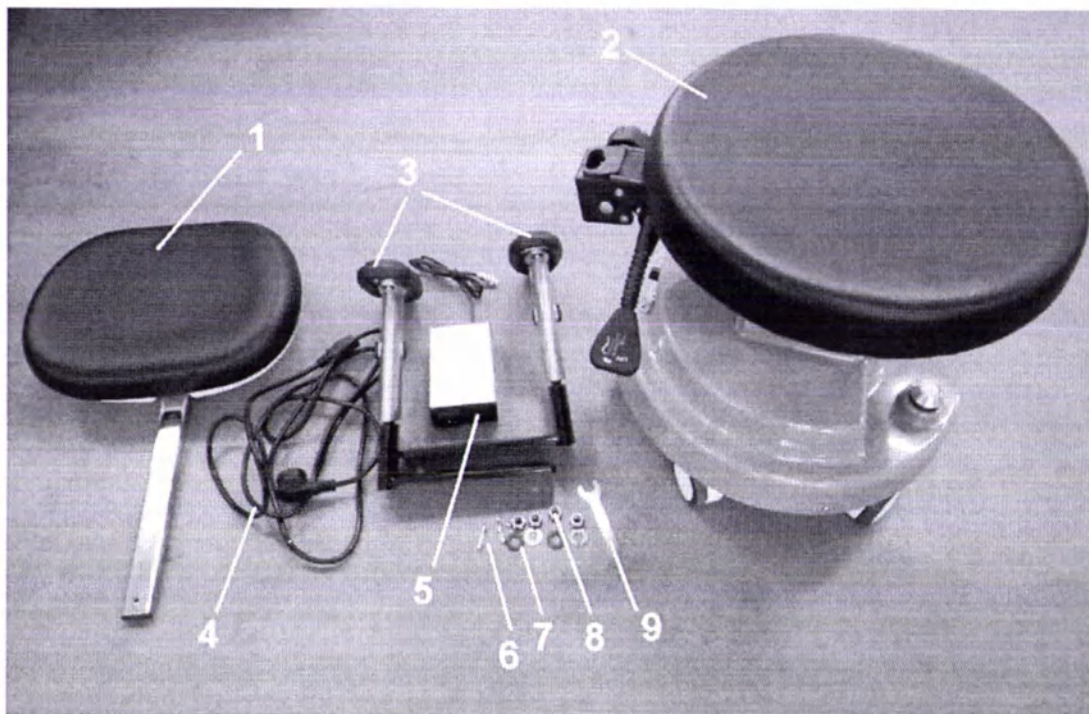


1 – Поверхность рентгенопроницаемая секционная (поставляется при необходимости); 2 – Рычаг фиксации наклона левой составляющей ножной секции; 3 – Боковая направляющая для размещения принадлежностей; 4 – Рычаг фиксации разведения левой составляющей ножной секции; 5 – Пульт управления проводной; 6 – Панель управления; 7 – Разъем для установки рукоятки, регулирующей высоту подъема почечного валика; 8 – Механическая кнопка, нажимаемая для отсоединения секции; 9 – Ручка фиксации головной секции; 10 – Зазор для установки рентгеновских кассет; 11 – Матрас 9-секционный.

Рисунок 12 – Внешний вид стола исполнения **DIXION ET800** с установленным 9-секционным матрасом и поверхностью рентгенопроницаемой секционной

5.5 Стул эргономичный для врача

Стул эргономичный для врача предназначен для размещения врача во время проведения операционного вмешательства. Высота сидения стула изменяется при помощи электромотора, входящего в конструкцию стула. Высота сидения стула может регулироваться путем нажатия на педали вверх и вниз (рис. 13). Стул оснащен встроенной, необслуживаемой перезаряжаемой свинцово-кислотной аккумуляторной батареей (подробнее см. раздел 7.1). При отсутствии электропитания от электросети стул автоматически переходит на работу от встроенной аккумуляторной батареи. Время работы стула от встроенной батареи не менее 1 часа. При возобновлении питания от электросети стул автоматически заряжает аккумуляторную батарею. Стул эргономичный для врача поставляется при необходимости – по желанию заказчика.



1 – Спинка стула, 2 – стул, 3 – поручни (2 шт.), 4 – кабель питания, 5 – адаптер питания, 6 – предохранитель запасной (3 шт.), 7 – шайба для гайки (4 шт.), 8 – гайка (4 шт.), 9 – ключ гаечный

Рисунок 13 – Внешний вид стула эргономичного для врача



1 – педали управления перемещением сиденья вверх, вниз

Рисунок 14 – Внешний вид стула эргономичного для врача в собранном виде

6 Распаковка и проверка комплектации, установка

1. Перед вскрытием транспортной упаковки, внимательно проверьте ее на наличие повреждений. При обнаружении повреждений обратитесь в транспортную компанию.
2. Аккуратно извлеките операционный стол и его принадлежности из транспортной упаковки.
3. Не выкидывайте упаковочный материал и коробки, они могут пригодиться для последующей транспортировки или хранения.
4. Проверьте комплектацию.
5. Проверьте операционный стол и его принадлежности на наличие видимых механических повреждений. При возникновении каких-либо проблем или вопросов, свяжитесь с уполномоченным представителем производителя или фирмой-поставщиком.
6. Выдержите операционный стол в нормальных условиях эксплуатации в течение не менее 24 ч.

Предостережение: Не подвергайте операционный стол сильным ударам.

Предупреждение: Проверьте условия работы операционного стола. Несоблюдение условий, приведенных в данном документе, может привести к повреждению оборудования.

7. По согласованию с заказчиком головная и ножные секции столов, перед поставкой могут быть отсоединены и находиться в отдельной коробке, в таком случае, после извлечения их из коробок, установите их в соответствующие разъемы на операционном столе и зафиксируйте соответствующими крепежными рукоятками, имеющимися на операционном столе. Установите рукоятку подъема почечного валика в соответствующий разъем на операционном столе.
8. Убедитесь, что пульт управления подключен к операционному столу. Если пульт не подключен – подключите его.
9. Перед подключением операционного стола к сети переменного тока, убедитесь, что значения параметров напряжения и тока в электросети соответствуют характеристикам электропитания, указанным в руководстве по эксплуатации или на маркировке стола. Подключите кабель питания к операционному столу. Штекерную вилку кабеля питания вставьте в розетку электросети.
10. При наличии в комплекте поставки Стула эргономичного для врача (рис. 14) необходимо при помощи гаечного ключа, гаек и шайб (входят в комплект поставки стула) закрепить поручни и спинку стула к его станине (см. рис. 15). Убедитесь, что переключатель электропитания на стуле находится в положении "О" (Выключено). Затем необходимо подключить адаптер питания (входит в комплект поставки стула) к соответствующему разъему на стуле, затем при помощи кабеля питания (входит в комплект поставки стула) подключить адаптер питания к электросети.
11. После перемещения операционного стола в требуемое место зафиксируйте его с помощью тормоза, для этого:
 - нажмите вниз педаль тормоза и одновременно заведите её внутрь и установите под крючком (для столов исполнений DIXION ET300C, DIXION ET500).
 - нажав клавишу «BRAKE LOCK» на панели управления или на пульте управления (для столов исполнений DIXION ET700(S), DIXION ET800).
12. Принадлежности к столу необходимо устанавливать непосредственно перед проведением хирургического вмешательства.

7 Эксплуатация

Без надобности не передвигайте стол со своего места. При необходимости перемещения стола разблокируйте основание стола с помощью педали тормоза (для столов исполнений, DIXION ET300C, DIXION ET500), для этого нажмите вниз педаль тормоза и одновременно отведите её наружу или нажав клавишу «**BRAKE UNLOCK**» (для столов исполнений DIXION ET700(S), DIXION ET800) на панели управления или на пульте управления. Переместите операционный стол в требуемое место и снова зафиксируйте с помощью педали тормоза или нажав клавишу «**BRAKE LOCK**» на панели управления или на пульте управления. Проверьте, чтобы вокруг операционного стола не было объектов (предметов), мешающих работе с операционным столом. Помните, всегда, когда пациент находится на операционном столе, тормоз должен быть заблокирован. Пациент может получить ранения, если операционный стол внезапно самопроизвольно начнет движение.

Переведите выключатель питания в положение «Включено» (положение "I").

Установите необходимые принадлежности. Разместите пациента на операционном столе.

Различные перемещения и функции стола можно реализовывать с помощью панели управления или пульта управления, а также рукояток управления, информация об этом приведена далее.

Замечание: Не удерживайте клавишу пульта управления или панели управления непрерывно нажатой более 2 минут. Не нажимайте одновременно две кнопки!

Если операционный стол будет перемещаться с присоединенной к нему ортопедической приставкой, то вследствие снижения устойчивости при наклонах, пациент может быть травмирован. Поэтому, пожалуйста, не перемещайте операционный стол, с лежащим на нем пациентом, если к столу присоединена ортопедическая приставка.

Нагрузка на секции стола должна быть распределена:

- 10% - на головную секцию;
- 70% - на центральную часть (спинная и тазовая секция);
- 20% - на ножную секцию.

Процедура завершения работы:

После использования стола, пожалуйста, опустите его ложе в нижнее положение.

Повесьте пульт управления на боковую направляющую операционного стола, переведите выключатель питания в положение «Выключено» (положение "O").

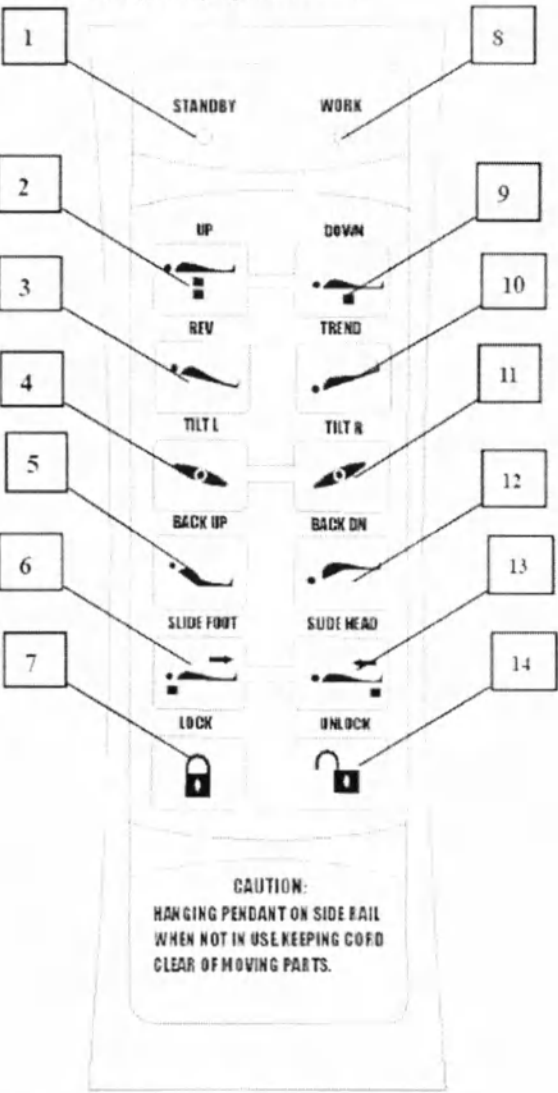
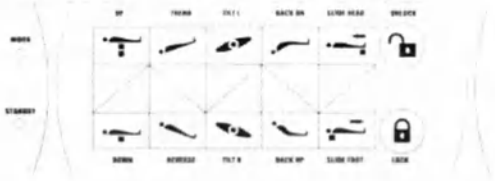
Для включения стула эргономичного для врача (при наличии) переведите переключатель на его корпусе в положение «I» (Включено). Для выключения переведите переключатель в положение «O» (Выключено).

Регулировка угла наклона головной секции:

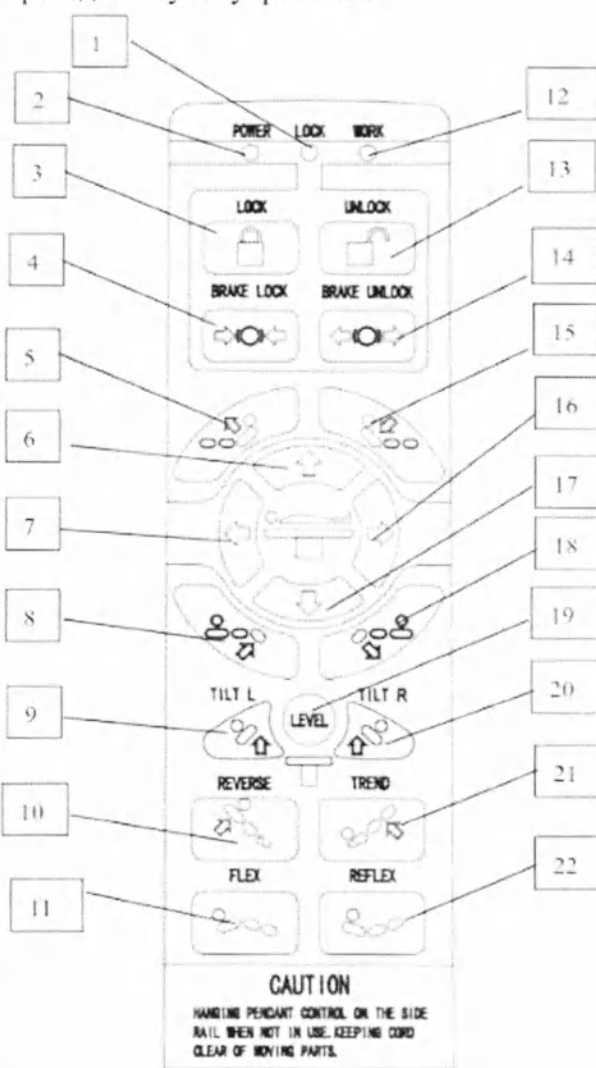
Под головной секцией имеется ручная тяга, для изменения угла наклона головной секции, потяните тягу на себя, одновременно наклоняя головную секцию. Когда головная секция установится в подходящее положение, Вы должны отпустить тягу.

Название и объяснение функций клавиш управления:

Название и объяснение функций клавиш пульта управления для стола исполнений DIXION ET300C:

Внешний вид:	Название кнопок, индикаторов и описание их функций:
Проводной пульт управления:  Пульт управления на корпусе основания стола (последовательность, расположение и функции кнопок аналогичны проводному пульту): 	1 STAND BY – Индикатор светится зеленым цветом, когда стол включен. 2 UP – Подъем ложа стола. 3 REVERSE – Наклон ложа в положение обратного Тренделенбурга (Антитренделенбурга). 4 TILT L – Наклон ложа стола влево. 5 BACK UP – Подъем спинной секции. 6 SLIDE FOOT – Продольный сдвиг в сторону ножной секции. 7 LOCK – Блокировка нажатия кнопок. 8 WORK – Операционный стол находится в состоянии выполнения функций нажимаемых клавиш, в этот момент светится белый светодиод. 9 DOWN – Опускание ложа стола. 10 TREND – Наклон ложа в положение Тренделенбурга. 11 TILT R – Наклон ложа стола вправо. 12 BACK DOWN – Опускание спинной секции. 13 SLIDE HEAD – Продольный сдвиг в сторону головной секции. 14 UNLOCK – Разблокировка кнопок. Надпись на пульте управления, перевод: «Внимание! Когда пульт не используется, повесьте его на боковую направляющую. Следите за тем, чтобы кабель пульта управления не попал в движущиеся части стола».

Название и объяснение функций клавиш пульта управления для стола исполнений DIXION ET700(S):

Внешний вид:	Название кнопок, индикаторов и описание их функций:
Проводной пульт управления:  Надпись на пульте управления, перевод: «Внимание! Когда пульт управления не используется, на боковую направляющую. Следите за тем, чтобы кабель пульта управления не попал в движущиеся части стола».	1 LOCK Свечение данного индикатора означает, что клавиши заблокированы. 2 POWER Индикатор светится, когда стол включен. 3 LOCK Нажатие данной клавиши блокирует управление положением стола при помощи пульта управления. При этом должен начать светиться индикатор «LOCK». 4 BRAKE LOCK Активация тормозов перемещения основания стола. 5 BACK UP Подъем спинной секции. 6 UP Подъем ложа стола. 7 SLIDE HEAD Продольный сдвиг в сторону головной секции. 8 LEG UP Подъем ножной секции. 9 TILT L Наклон ложа стола влево. 10 REVERSE Наклон ложа в положение обратного Тренделенбурга (Антитренделенбурга). 11 FLEX Выгиб ложа стола. 12 WORK Операционный стол находится в состоянии выполнения функций нажимаемых клавиш, в этот момент светится данный индикатор. 13 UNLOCK Нажатие данной клавиши разблокирует управление положением стола при помощи пульта управления. После этого индикатор «LOCK» должен потухнуть.

14 BRAKE UNLOCK

Отключение тормозов перемещения основания стола.

15 BACK DOWN

Опускание спинной секции.

16 SLIDE FOOT

Продольный сдвиг в сторону ножной секции.

17 DOWN

Опускание ложа стола.

18 LEG DN

Опускание ножной секции.

19 LEVEL

Установка ложа стола в исходную горизонтальную позицию.

20 TILT R

Наклон ложа стола вправо.

21 TREND

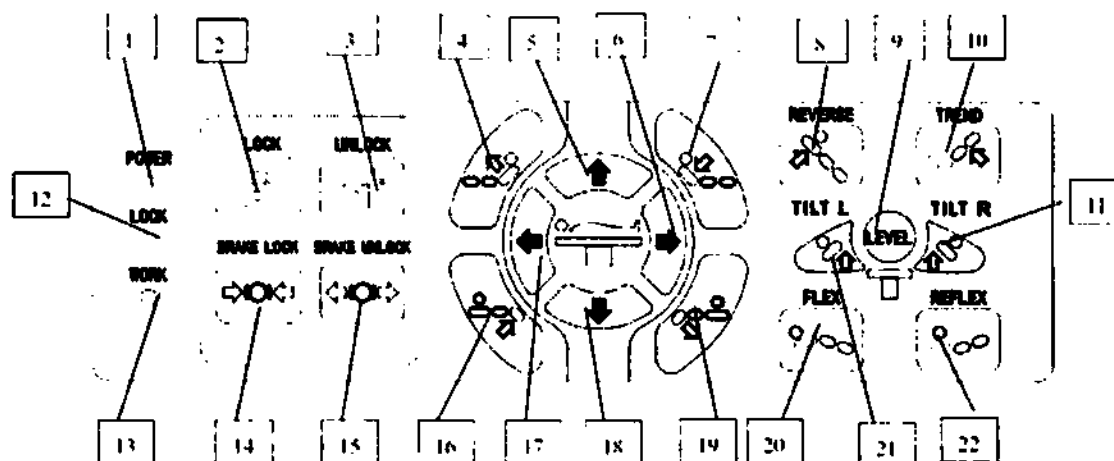
Наклон ложа в положение Тренделенбурга.

22 REFLEX

Сгиб ложа.

Замечание: Не пытайтесь использовать функцию наклона стола влево или вправо, в тот момент когда он находится в положении обратного Тренделенбурга! Внимание: при боковом наклоне больше 7 градусов, активация угла Тренделенбурга невозможна.

Панель управления на корпусе основания стола DIXION ET500, DIXION ET700(S):

**1 POWER**

Индикатор светится, когда стол включен.

2 LOCK

Нажатие данной клавиши блокирует управление положением стола при помощи панели управления.

12 LOCK

Свечение данного индикатора означает, что клавиши панели управления разблокированы.

13 WORK

Операционный стол находится в состоянии выполнения функций нажимаемых клавиш, в этот момент светится данный индикатор.

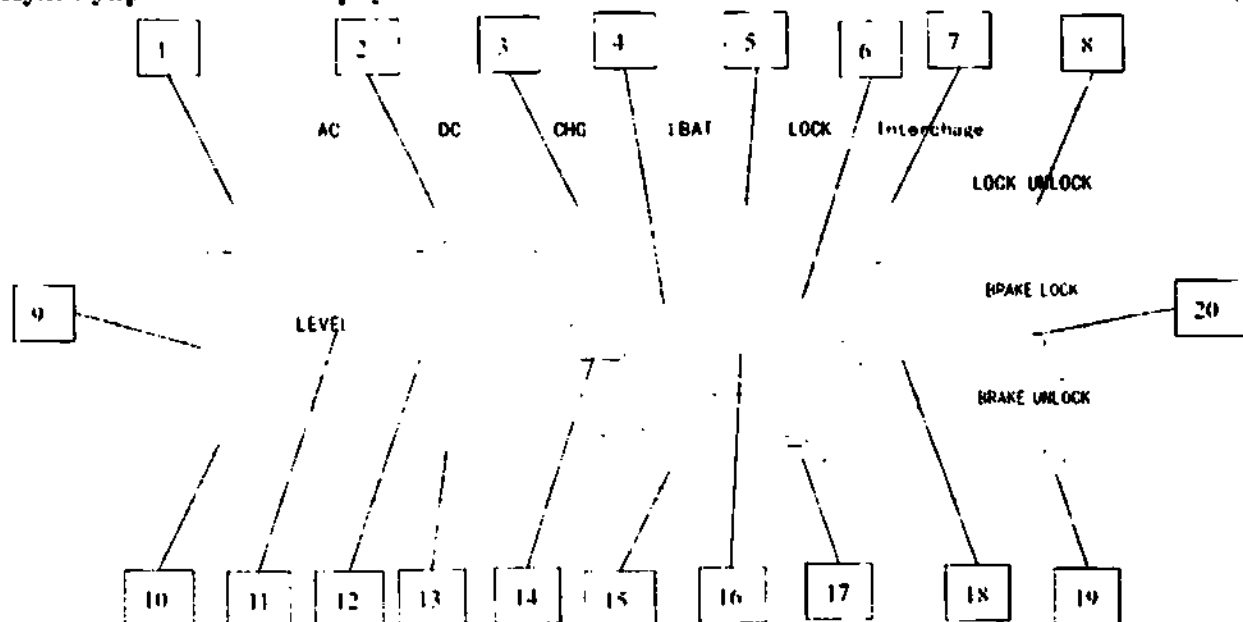
3 UNLOCK Нажатие данной клавиши разблокирует управление положением стола при помощи панели управления.	14 BRAKE LOCK Активация тормозов перемещения основания стола.
4 BACK UP Подъем спинной секции.	15 BRAKE UNLOCK Отключение тормозов перемещения основания стола.
5 UP Подъем ложа стола вверх.	16 LEG UP Подъем ножной секции вверх.
6 SLIDE FOOT Продольный сдвиг в сторону ножной секции.	17 SLIDE HEAD Продольный сдвиг в сторону головной секции.
7 BACK DN Опускание спинной секции.	18 DOWN Опускание ложа стола вниз.
8 REVERSE Наклон ложа в положение обратного Тренделенбурга (голова вверх).	19 LEG DN Опускание ножной секции вниз.
9 LEVEL Установка ложа стола в исходную горизонтальную позицию.	20 FLEX Выгиб ложа стола.
10 TREND Trendelenburg (foot down).	21 TILT L Наклон ложа стола влево.
11 TILT R Наклон ложа стола вправо.	22 REFLEX Сгиб ложа.

Название и объяснение функций клавиш пульта управления для стола исполнений DIXION ET500, DIXION ET800:

Внешний вид:	Название кнопок, индикаторов и описание их функций:
Проводной пульт управления:	1 ЖК-дисплей 2 SET Сохранить или удалить параметр. 3 MEN Кнопка открытия меню управления столом на дисплея пульта. 4 REVERSE Наклон ложа в положение обратного Тренделенбурга (Антитренделенбурга) (голова вверх). 5 BACK UP Подъем спинной секции. 6 SLIDE HEAD Продольный сдвиг ложа в сторону головной секции.

секции.

Пульт управления на корпусе основания стола DIXION ET800:



Описание индикаторов:

AC DC CHG LBAT LOCK Interchange

AC - Работа от электросети

DC - Работа от батарей

CHG - Зарядка батарей

LBAT - Низкий заряд батарей

LOCK - Индикатор блокировки нажатия кнопок панели управления.

Interchange - Головная и ножная секция заменены местами

1 BACK UP

Подъем спинной секции.

2 BACK DN

Опускание спинной секции.

3 RIGHT LEG UP

Поднятие правой части ножной секции.

4 SLIDE HEAD

Перемещение ложа стола в направлении к головной секции.

5 UP

Поднятие ложа стола.

6 SLIDE FOOT

Перемещение ложа стола в направлении к ножной секции.

7 RIGHT LEG DN

Опускание правой части ножной секции.

8 LOCK/UNLOCK

11 LEVEL

Установка ложа стола в исходную позицию.

12 TILT R

Наклон ложа стола вправо.

13 TREND

Положение Тренделенбурга (Голова вниз).

14 LEFT LEG UP

Поднятие левой части ножной секции.

15 WHOLE LEG UP

Поднятие всей ножной секции.

16 DOWN

Опускание ложа стола.

17 WHOLE LEG DN

Опускание всей ножной секции.

18 LEFT LEG DN

Опускание левой части ножной секции.

Блокировка / Разблокировка панели управления. 9 TILT L Наклон ложа стола влево. 10 REVERSE Положение обратного Тренделенбурга (Ногами вниз).	19 BRAKE UNLOCK Отключение тормозов перемещения основания стола (только для DIXION ET800). 20 BRAKE LOCK Активация тормозов перемещения основания стола (только для DIXION ET800).
---	--

8 Стандарты

Операционные столы разработаны и производятся в соответствии со следующими стандартами:

- Директива 93/42/ЕЕС Медицинские приборы, устройства, оборудование (с поправкой, 2007/47/ЕЕС).
- ISO 9001:2008 «Системы менеджмента качества. Требования».
- ISO 13485:2003 «Изделия медицинские. Системы менеджмента качества. Системные требования для целей регулирования».

Операционные столы относятся к классу I – медицинские изделия с низкой степенью риска, согласно ГОСТ 31508-2012.

9 Хранение, транспортировка, упаковка

Для сохранности операционного стола в процессе его хранения или транспортировки необходимо соблюдать следующие условия:

Условия хранения и транспортировки:	
Температура воздуха	от – 40 до +55 °С
Относительная влажность	10 – 95 % (включая конденсацию)
Атмосферное давление	500 – 1060 гПа

При хранении отсоединить кабель питания от электросети. При хранении обеспечить защиту от пыли, солнечного света, серы и агрессивных газов и сред. Помещение, в котором хранят операционные столы должно быть хорошо вентилируемым. Рекомендуется хранить операционный стол в оригинальной упаковке. Срок хранения не более 10 лет.

Каждый операционный стол должен транспортироваться в индивидуальной упаковке. Рекомендуется использовать оригинальную упаковку. Перед упаковкой стола тазовая и спинная секции должны быть переведены в горизонтальное положение. Габаритные размеры упаковки стола и вес стола вместе с упаковкой должны соответствовать указанным в таблице ниже:

Вариант исполнения стола	Габаритные размеры упаковки стола, не более, мм	Вес стола вместе с упаковкой, не более, кг
DIXION ET300C	1380×730×1020	270
DIXION ET500	1430×730×1060	290
DIXION ET700(S)	1380×730×1020	370
DIXION ET800	1430×730×1060	375

Комплектующие стола должны быть помещены в ящики из листовых древесно-стружечных материалов. По согласованию с заказчиком головная и ножные секции стола, перед поставкой могут быть отсоединены, обернуты пленкой из полиэтилена марки HDPE 05 (производства Hebei Nieshang Trade (Китай)) или аналогичную и упакованы в коробки из гофрированного картона (картон марки FTP6 (производства Forest Packing (Китай) или аналогичный). Принадлежности к столу должны быть помещены в картонные коробки (картон марки FTP6 (производства Forest Packing (Китай) или аналогичный) или в ящики из листовых древесных материалов. Подголовник нейрохирургический (при его наличии в комплекте поставки) должен упаковываться в кейс из пластика и быть закреплен в нем упругим материалом-заполнителем.

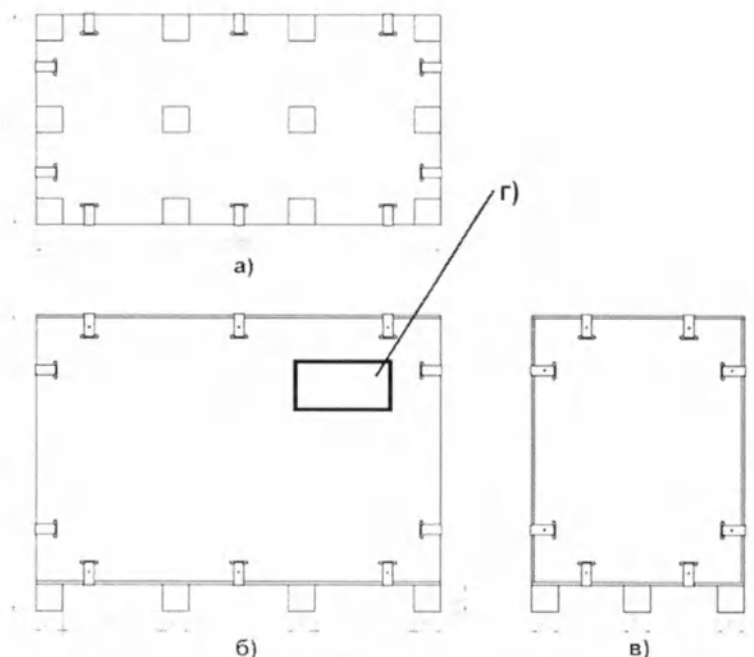


Рисунок 15 – Схематичное изображение упаковки стола для вариантов исполнения: DIXION ET300C, DIXION ET700(S) (а – вид снизу, б – вид спереди, в – вид сбоку, г – место нанесения транспортной маркировки)

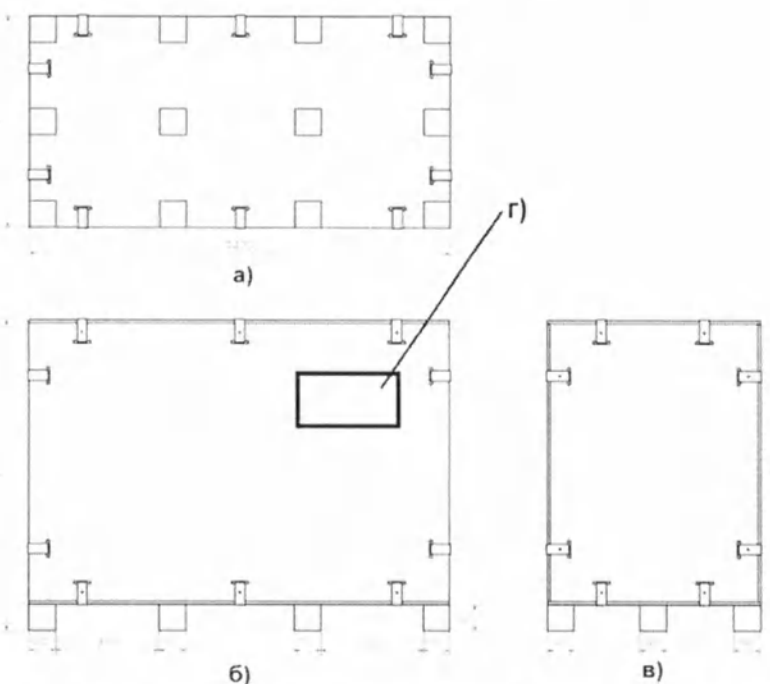


Рисунок 16 – Схематичное изображение упаковки стола для вариантов исполнения: DIXION ET500, DIXION ET800 (а – вид снизу, б – вид спереди, в – вид сбоку, г – место нанесения транспортной маркировки)

Операционные столы в упаковке транспортируют всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на каждом виде транспорта. При транспортировке должна быть выполнена транспортная маркировка грузовых мест. Транспортная маркировка должна содержать наименование исполнения изделия, номер регистрационного удостоверения медицинского изделия, наименование грузоотправителя и грузополучателя, число изделий (при групповой упаковке), год и месяц упаковывания, наименование организации-изготовителя, адрес места

производства (с указанием страны производства), массы брутто и нетто грузового места в килограммах, габаритные размеры грузового места в сантиметрах (длина, ширина и высота). На транспортировочную упаковку должны наноситься следующие информационные знаки:

 – «Хрупкое. Осторожно».	 – «Верх».	 – «Не кантовать».	 – «Предел по количеству ярусов в штабеле равен 3».
 – «Беречь от влаги».	 – «Пределы температуры».	 – «Пределы давления».	 – «Пределы влажности».

10 Маркировка

На каждом операционном столе должна быть прикреплена табличка, на которой должны быть указаны:

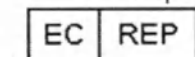
- наименование варианта исполнения операционного стола;
- заводской номер операционного стола по системе нумерации предприятия-производителя;
- дата производства (месяц и год);
- срок службы изделия;
- наименование, телефон и адрес производителя;



- знак соответствия европейским директивам безопасности и качества.



- Обратитесь к руководству по эксплуатации.



- Уполномоченный представитель в Европейском Сообществе.



- Производитель.

- номинальное значение напряжения и частоты тока сети электропитания;

- $\sim$ – символ переменного тока;

- потребляемая мощность при номинальном режиме работы;

- класс и тип защиты от поражения электрическим током;

- степень защиты, обеспечиваемая оболочкой.



- Осторожно! Обратитесь к руководству по эксплуатации.

Перевод	Внешний вид
DIXION ET300C	
MODEL: DIXION ET300C – наименование варианта исполнения стола. Operating Table – операционный стол. Power voltage – напряжение электропитания. Power supply frequency – частота питания электросети. Input power – входная мощность. Equipment type – тип оборудования. Degree of protection provided by enclosure – степень защиты, обеспечиваемая оболочкой. Serial number – Серийный номер. Production Date – Дата производства. Service life: Ten years – Срок службы 10 лет. Tel – номер контактного телефона	Operating Table MODEL :DIXION ET300C Power voltage: $\sim$220V Power supply frequency: 50Hz Input power: 650VA Equipment type: class I, type B Δ Degree of protection provided by enclosure: IPX4 Serial number: 02539 Production Date: 201806 Service life: Ten years Tel: 0574-83076915 Fax: 0574-87588442 NINGBO TECHART MEDICAL EQUIPMENT CO.,LTD No.99 Western of Hongtang South Road, Ningbo,Zhejiang Province,315033,P.R.China Wellkang Ltd (www.CE-marking.eu) 29 Harley St.,London W1G 9QR,UK EC REP CE i

производителя.

Fax – номер контактного телефона производителя для отправки факс-сообщений.

Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. – наименование производителя («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).

No.99 Western Part of Hongtang South Road, Ningbo, Zhejiang Province, 315033, P.R. China (Номер 99, Вестерн оф Хонтан Соус Род, Нинбо, Чжэцзян провинс, 315033, П.Р. Чайна).

Wellkang Ltd – наименование уполномоченного представителя в Европейском Сообществе.

(www.CE-marking.eu) – адрес сайта уполномоченного представителя в европейском сообществе.

29 Harley St., London W1G 9QR, UK (29 Харлей Ст., Ландэн W1G 9QR, ЮКей) – адрес уполномоченного представителя в европейском сообществе.

DIXION ET500

MODEL: DIXION ET500 – наименование варианта исполнения стола.

Operating Table – операционный стол.

Power voltage – напряжение электропитания.

Power supply frequency – частота питания электросети.

Input power – входная мощность.

Equipment type – тип оборудования.

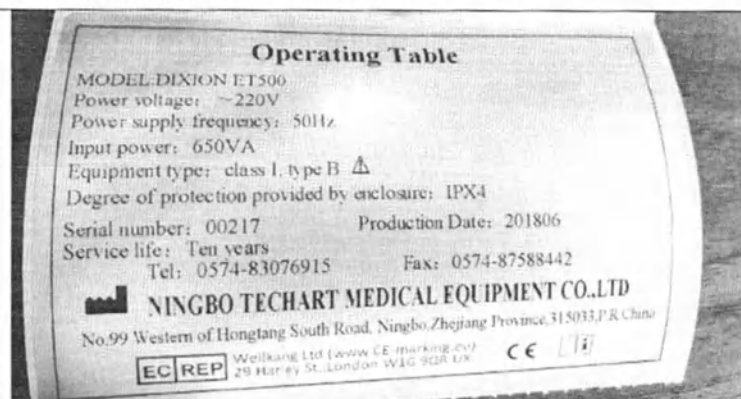
Degree of protection provided by enclosure – степень защиты, обеспечиваемая оболочкой.

Serial number – Серийный номер.

Production Date – Дата производства.

Service life: Ten years – Срок службы 10 лет.

Tel – номер контактного телефона производителя.



Fax – номер контактного телефона производителя для отправки факс-сообщений.

Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. – наименование производителя («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).

No.99 Western Part of Hongtang South Road, Ningbo, Zhejiang Province, 315033, P.R. China (Номер 99, Вестерн оф Хонтан Соус Род, Нинбо, Чжэцзян провинс, 315033, П.Р. Чайна).

Wellkang Ltd – наименование уполномоченного представителя в Европейском Сообществе.

(www.CE-marking.eu) – адрес сайта уполномоченного представителя в европейском сообществе.

29 Harley St., London W1G 9QR, UK (29 Харлей Ст., Ландэн W1G 9QR, ЮКей) – адрес уполномоченного представителя в европейском сообществе.

DIXION ET700(S)

MODEL: DIXION ET700(S) – наименование варианта исполнения стола.

Operating Table – операционный стол.

Power voltage – напряжение электропитания.

Power supply frequency – частота питания электросети.

Input power – входная мощность.

Equipment type – тип оборудования.

Degree of protection provided by enclosure – степень защиты, обеспечиваемая оболочкой.

Serial number – Серийный номер.

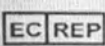
Production Date – Дата производства.

Service life: Ten years – Срок службы 10 лет.

Tel – номер контактного телефона производителя.

Fax – номер контактного телефона производителя для отправки факс-



сообщений. Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. – наименование производителя («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»). No.99 Western Part of Hongtang South Road, Ningbo, Zhejiang Province, 315033, P.R. China (Номер 99, Вестерн оф Хонтан Соус Род, Нинбо, Чжэцзян провинс, 315033, П.Р. Чайна). Wellkang Ltd – наименование уполномоченного представителя в Европейском Сообществе. (www.CE-marking.eu) – адрес сайта уполномоченного представителя в европейском сообществе. 29 Harley St., London W1G 9QR, UK (29 Харлей Ст., Ландэн W1G 9QR, ЮКей) – адрес уполномоченного представителя в европейском сообществе.	
MODEL: DIXION ET800 – наименование варианта исполнения стола. Operating Table – операционный стол. Power voltage – напряжение электропитания. Power supply frequency – частота питания электросети. Input power – входная мощность. Equipment type – тип оборудования. Degree of protection provided by enclosure – степень защиты, обеспечиваемая оболочкой. Serial number – Серийный номер. Production Date – Дата производства. Service life: Ten years – Срок службы 10 лет. Tel – номер контактного телефона производителя. Fax – номер контактного телефона производителя для отправки факс-сообщений.	DIXION ET800 Operating Table MODEL: DIXION ET800 Power voltage: ~220V Power supply frequency: 50Hz Input power: 650VA Equipment type: class I, type B  Degree of protection provided by enclosure: IPX4 Serial number: 00002 Production Date: 201806 Service life: Ten years Tel: 0574-83076915 Fax: 0574-87588442  NINGBO TECHART MEDICAL EQUIPMENT CO.,LTD No.99 Western of Hongtang South Road, Ningbo, Zhejiang Province, 315033, P.R.China  Wellkang Ltd (www.CE-marking.eu) 29 Harley St., London W1G 9QR, UK  

Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. – наименование производителя («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).
 No.99 Western Part of Hongtang South Road, Ningbo, Zhejiang Province, 315033, P.R. China (Номер 99, Вестерн оф Хонтан Соус Роад, Нинбо, Чжэцзян провинс, 315033, П.Р. Чайна).
 Wellkang Ltd – наименование уполномоченного представителя в Европейском Сообществе.
 (www.CE-marking.eu) – адрес сайта уполномоченного представителя в европейском сообществе.
 29 Harley St., London W1G 9QR, UK (29 Харлей Ст., Ландэн W1G 9QR, ЮКей) – адрес уполномоченного представителя в европейском сообществе.

Стул эргономичный для врача должен иметь маркировку, на которой должны быть указаны:

- наименование изделия;
- номинальное значение напряжения тока электропитания:
 — — — — — - символ постоянного тока;
- потребляемая мощность при номинальном режиме работы;
- класс защиты от поражения электрическим током;
- степень защиты, обеспечиваемая оболочкой.
- заводской номер изделия по системе нумерации предприятия-производителя;
- дата производства (месяц и год);
- срок службы изделия;
- наименование, телефон и адрес производителя;
-  - знак соответствия европейским директивам безопасности и качества.
-  - Обратитесь к руководству по эксплуатации.
-  - Уполномоченный представитель в Европейском Сообществе.
-  - Производитель.
-  - Осторожно! Обратитесь к руководству по эксплуатации.



Рисунок 15 – Внешний вид маркировки стула эргономичного для врача (при наличии)

Перевод:

Ergonomical chair for Operating Table – наименование изделия.

Power voltage – напряжение электропитания.

Input power – входная мощность.

Equipment type – тип оборудования.

Degree of protection provided by enclosure – степень защиты, обеспечиваемая оболочкой.

Serial number – Серийный номер.

Production Date – Дата производства.

Service life: Ten years – Срок службы 10 лет.

Tel – номер контактного телефона производителя.

Fax – номер контактного телефона производителя для отправки факс-сообщений.

Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. – наименование производителя («Нинбо Течарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).

Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. – наименование производителя («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).

No.99 Western Part of Hongtang South Road, Ningbo, Zhejiang Province, 315033, P.R. China (Номер 99, Вестерн оф Хонтан Соус Род, Нинбо, Чжэцзян провинс, 315033, П.Р. Чайна).

Wellkang Ltd – наименование уполномоченного представителя в Европейском Сообществе. (www.CE-marking.eu) – адрес сайта уполномоченного представителя в европейском сообществе.

29 Harley St., London W1G 9QR, UK (29 Харлей Ст., Ландэн W1G 9QR, ЮКей) – адрес уполномоченного представителя в европейском сообществе.

Внешний вид маркировки аккумулятора для столов исполнений DIXION ET500, DIXION ET700(S), DIXION ET800, а так же стула эргономичного для врача и ее описание приведены далее:



Рисунок 16 – Внешний вид маркировки аккумулятора для столов исполнений DIXION ET500, DIXION ET700(S), DIXION ET800 и стула эргономичного для врача

Panasonic – Торговая марка.

阀控式铅酸蓄电池 / Valve Regulated Lead-Acid Battery Model No. UP-RW1245ST1 (12V, 7.8Ah/20HR) – Свинцово-кислотная батарея с регулирующим клапаном марки UP-RW1245ST1, номинальное напряжение 12 В, номинальная емкость при 20-часовом режиме разряда не менее 7,8 А·ч.

定电压充电电压值 / Constant Voltage Charge Voltage regulation Зарядка аккумулятора при постоянном значении напряжения

涪流用 / Standby use: 13.6V~13.8V (25°C) – Напряжение для работы в режиме постоянного подзаряда 13,6 – 13,8 В (при температуре 25°C).

注意 / CAUTION – Предупреждение

不可在密闭容器中充电 / Do not charge in a gas tight container. – Не заряжайте в газонепроницаемом контейнере.

电池各端子间不可短路 / Do not short the battery terminals. – Не замыкайте накоротко контакты батареи.

不可放入火中等 / Do not incinerate. – Не сжигайте батарею.

如身体不慎附着电解液(酸)的话, 请用水冲洗 / Flush with water at once if contact is made with electrolyte (Acid). – Немедленно промойте водой, если произошел контакт с электролитом (кислотой).

不可对本蓄电池进行分解、改造 / Do not attempt to disassemble the battery. – Не пытайтесь разбирать батарею.

松下蓄电池(沈阳)有限公司 / Panasonic Storage Battery (Shenyang) Co., Ltd. – фирма-производитель.

原产地: 中国 / Made in China – Сделано в Китае.

 – Торговая марка.

 – Символ, отображающий влияние веществ, входящих в состав изделия на окружающую среду в соответствии со стандартами Китайской Народной Республики.

 – символ переработки и повторного использования;

 – данный символ обозначает, что изделие не может быть утилизировано вместе с бытовым мусором;
– Pb – Свинец.

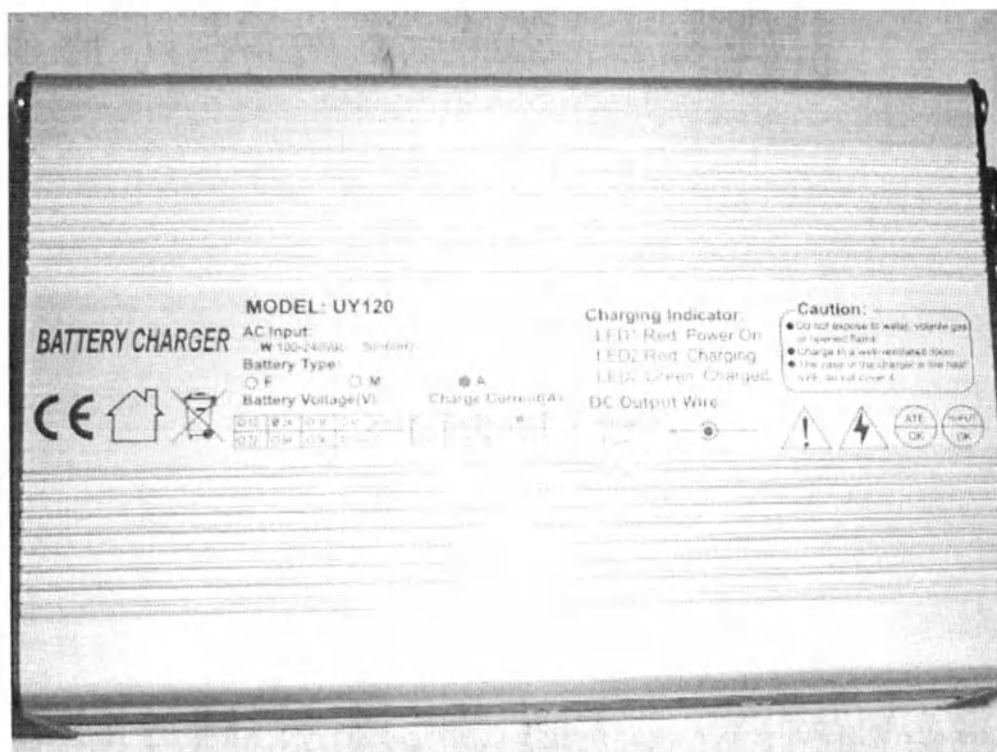


Рисунок 17 – Внешний вид маркировки адаптера питания стула эргономичного для врача (при наличии)

Перевод и расшифровка текста и условных обозначений:

BATTERY CHARGER – Зарядное устройство.

MODEL: UY120 – Модель UY120.

Battery type (F/M/A): Тип заряжаемых батарей: A (Свинцово-кислотные).

Battery Voltage (V): Номинальное напряжение, подаваемое на батарею, 24 Вольта.

Charge Current (A): Зарядный ток 3.0 А.

Charging Indicator: Зарядный индикатор:

LED1 Red: Power On: Светодиод LED1 светится красным: Электропитание подключено.

LED2 Red: Charging: Светодиод LED2 светится красным: Зарядка.

LED2 Green: Charged: Светодиод LED2 светится зеленым: Зарядка окончена.

DC Output Wire: – Выходные провода постоянного тока:

Brown: + : Коричневый: положительный;

Blue: - : Синий отрицательный.

Caution: Осторожно.

- Do not expose to water, volatile gas or opened flame: Не подвергайте воздействию воды, летучих газов и открытого пламени.

- Charge in a well-ventilated room: Проводите зарядку в хорошо проветриваемом помещении.

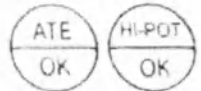
- The case of the charger is the heat sink, do not cover it: Корпус зарядного устройство является радиатором, не накрывайте его.

-  - знак соответствия европейским директивам безопасности и качества;

-  - только для внутреннего использования (электрооборудование, предназначенное, в первую очередь для использования внутри помещений);

-  - данный символ обозначает, что изделие не может быть утилизировано вместе с бытовым мусором;

-  - центральная жила – положительный полюс, внешняя – отрицательный;

-  - символы того, что прибор прошел заводское тестирование.

-  - Осторожно! Обратитесь к руководству по эксплуатации.

-  - Предостережение, опасность поражения электрическим током.

Внешний вид маркировки аккумулятора для стола исполнения DIXION ET300C и ее описание приведены далее:



Rechargeable Sealed Lead-Acid Battery

CHARGING INSTRUCTION

Application	Voltage Regulation	Initial Current
Floating use	13.6-13.8V	Less than 0.99A
Cycle use	14.5-14.9V	

WARNING

- Risk of fire, explosion, or burns.
- Do not short the battery terminal.
- Do not disassemble, heat above 40°C, or incinerate.

ZHANGZHOU HUAWEI POWER SUPPLY TECHNOLOGY CO.,LTD.

OT3.3-12
(12V3.3Ah/20HR)

CE

Рисунок 18 – Внешний вид маркировки аккумулятора для стола исполнения DIXION ET300C Rechargeable Sealed Lead-Acid Battery – Перезаряжаемая герметичная свинцово-кислотная аккумуляторная батарея.

CHARGING INSTRUCTION – УКАЗАНИЯ ПО ЗАРЯДКЕ.

AT 25°C (при 25°C).

Application – Применение.

Voltage Regulation – Регулировка напряжения.

Floating use 13.6 - 13.8 V: Напряжение флотирующего заряда 13,6 – 13,8 В.

Cycle use 14.5 - 14.9 V: Напряжение заряда при циклическом использовании 14,5 – 14,9 В.

Initial Current Less than 0.99 A – Начальный ток не более 0,99 А.

WARNING – Предупреждение.

Risk of fire, explosion, or burns. – Риск возгорания, взрыва, получения ожогов.

Do not short the battery terminal. – Не замыкайте накоротко контакты батареи.

Do not disassemble, heat above 40°C, or incinerate. – Не разбирайте, не нагревайте свыше 40°C, не сжигайте.



– Торговый знак производителя.

OT 3.3-12 – модель батареи.

12V3.3Ah/20HR – номинальное напряжение 12 В, номинальная емкость при 20-часовом режиме разряда: не менее 3,3 А·ч.



– CE – знак соответствия европейским директивам безопасности и качества;



– RU – торговая марка.



–  – данный символ обозначает, что изделие не может быть утилизировано вместе с бытовым мусором.

– Pb – Свинец.



– Pb – символ переработки и электрохимической системы батареи.

ZHANGZHOU HUAWEI POWER SUPPLY TECHNOLOGY CO., LTD. – Фирма-изготовитель.

11 Основные технические характеристики

Таблица 11.1 Основные технические характеристики операционных столов

Параметр	Значение			
	DIXION ET300K	DIXION ET500	DIXION ET700(S)	DIXION ET800
Длина панели (ложа) стола, мм	2070±25	2060±25	2170±25	2100±25
Ширина панели (ложа) стола, мм (без учета боковых направляющих, предназначенных для крепления принадлежностей)	550±10	550±10	550±10	550±10
Ширина панели (ложа) стола, не более, мм (с учетом боковых направляющих, предназначенных для крепления принадлежностей)	620	620	620	620
Минимальная высота подъема стола, мм (без учета высоты подушек матраца и поверхности рентгенопроницаемой)	750	750	690±50	550
Максимальная высота подъема стола, не менее, мм (без учета высоты подушек матраца и поверхности рентгенопроницаемой)	1050	1050	1100	1050
Продольное перемещение ложа, мм, не менее	350	350	350	310
Наклон панели по Трепелзенбургу, не менее	30°	30°	30°	35°
Наклон панели по Анти-Трепелзенбургу, не менее	30°	30°	30°	35°
Боковой наклон панели (ложа) стола влево, не менее	22°	20°	20°	25°
Боковой наклон панели (ложа) стола вправо, не менее	22°	20°	20°	25°
Угол наклона головной секции, не менее	60° вверх, 90° вниз	40° вверх, 90° вниз	40° вверх, 90° вниз	40° вверх, 90° вниз
Угол обратного наклона панели головной секции, не менее		35°	35°	35°
Длина головной секции, не менее, мм	250	250	255	265
Угол наклона спинной секции вверх, не менее	85°	80°	85°	80°

Угол наклона спинной секции вниз	$20^{\circ} \pm 2^{\circ}$	$20^{\circ} \pm 2^{\circ}$	$40^{\circ} \pm 2^{\circ}$	$40^{\circ} \pm 2^{\circ}$
Наклон ножной секции параллельно вниз, не менее	90°	90°	90°	90°
Наклон ножной секции параллельно вверх	$15^{\circ} \pm 2^{\circ}$	$15^{\circ} \pm 2^{\circ}$	$15^{\circ} \pm 2^{\circ}$	$80^{\circ} \pm 2^{\circ}$
Угол разведения ножных секций, не менее	90°	90°	90°	90°
Угол выгиба дужки (flex position)			$220^{\circ} \pm 5^{\circ}$	$220^{\circ} \pm 5^{\circ}$
Угол сгиба между спинной и тазовой секцией (reflex position)			$90^{\circ} \pm 5^{\circ}$	$100^{\circ} \pm 5^{\circ}$
Высота подъема поочередного валика, не менее, мм	160	120	120	120
Скорость подъема и опускания дужки стола под действием собственной массы, когда стол находится без нагрузки и с нагрузкой (135 $\pm$ 5) кг, распределенной в соответствии с требованиями: - 10% - на головную часть, - 70% - на центральную часть, - 20% - на ножную часть.	должна быть в диапазоне: 0,002...0,035 м/с	должна быть в диапазоне: 0,002...0,035 м/с	должна быть в диапазоне: 0,002...0,035 м/с	должна быть в диапазоне: 0,002...0,035 м/с
Скорость наклонов дужки стола, когда стол находится без нагрузки и с нагрузкой (135 $\pm$ 5) кг, распределенной в соответствии с требованиями: - 10% - на головную часть, - 70% - на центральную часть, - 20% - на ножную часть.	должна быть в диапазоне: 1,0...4,0 %/с	должна быть в диапазоне: 1,0...4,0 %/с	должна быть в диапазоне: 1,0...4,0 %/с	должна быть в диапазоне: 1,0...4,0 %/с
Самостоятельное опускание дужки стола при нагрузке (160 $\pm$ 5) кг, распределенной в соответствии с требованиями: - 10% - на головную часть, - 70% - на центральную часть (в том числе на печный валик (35 $\pm$ 2) кг), - 20% - на ножную часть.	не более 5 мм за 1 ч	не более 5 мм за 1 ч	не более 5 мм за 1 ч	не более 5 мм за 1 ч
Самостоятельное изменение наклона дужки стола при нагрузке (160 $\pm$ 5) кг, распределенной в соответствии с требованиями: - 10% - на головную часть.	не более 3° за 1 ч	не более 3° за 1 ч	не более 3° за 1 ч	не более 3° за 1 ч

- 70% - на центральную часть.				
- 20% - на боковую часть				
Допустимые люфты лажа стола:				
- в вертикальной плоскости относительно оси продольного наклона на длине не менее 750 мм	не более 4 мм	не более 4 мм	не более 4 мм	не более 4 мм
- относительно оси бокового наклона на длине (225±25) мм	не более 1 мм	не более 1 мм	не более 1 мм	не более 1 мм
- в горизонтальной плоскости на длине не менее 750 мм от вертикальной оси тумбы стола.	не более 2 мм	не более 2 мм	не более 2 мм	не более 2 мм
Допустимые люфты лажа стола:				
- в вертикальной плоскости относительно оси продольного наклона на длине не менее 750 мм	не более 4 мм	не более 4 мм	не более 4 мм	не более 4 мм
- относительно оси бокового наклона на длине (225±25) мм	не более 1 мм	не более 1 мм	не более 1 мм	не более 1 мм
- в горизонтальной плоскости на длине не менее 750 мм от вертикальной оси тумбы стола.	не более 2 мм	не более 2 мм	не более 2 мм	не более 2 мм
Максимальная грузоподъемность, кг	200	250	300	350
Напряжение электропитания	220В±10%, 50±0,5 Гц	220В±10%, 50±0,5 Гц	220В±10%, 50±0,5 Гц	220В±10%, 50±0,5 Гц
Энергопотребление, ВА	650	650	650	650
Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Защита от поражения электрическим током	класс I тип В	класс I тип В	класс I тип В	класс I тип В
Корректированный уровень звуковой мощности	не более 60 дБА	не более 60 дБА	не более 60 дБА	не более 60 дБА

Таблица 11.2 - Масса и габаритные размеры (при приведении всех секций в горизонтальное положение) операционных столов:

Исполнение	Габаритные размеры (Д × Ш × В), не более, мм	Вес, без комплекта съемных приспособлений, не более, кг
DIXION ET300C	2120 x 680 x 1150	230
DIXION ET500	2110 x 680 x 1150	250
DIXION ET700(S)	2220 x 680 x 1150	250
DIXION ET800	2150 x 680 x 1150	250

Усилие при перемещении стола с разблокированными тормозами не превышает 200 Н. Усилие при перемещении стола с заблокированными тормозами не менее 300 Н. Усилие перемещения педали тормоза не более 50 Н.

Максимальное давление рабочей жидкости в гидросистеме столов исполнений DIXION ET700(S) составляет 7 МПа, столов DIXION ET800 – 12 МПа.

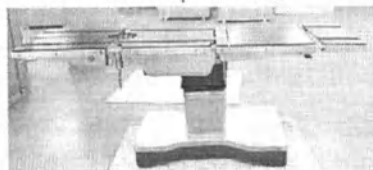
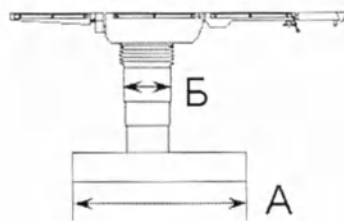
Максимальная рабочая температура верхних и боковых частей ложа стола, включая рейки и зажимы, и окружающего пространства на расстоянии 5 см от него при температуре окружающей среды 25 °С и нормальной эксплуатации стола не превышает 85 °С, а в электрических цепях, расположенных в этой области, нет частей и компонентов, которые могут вызвать искрение.

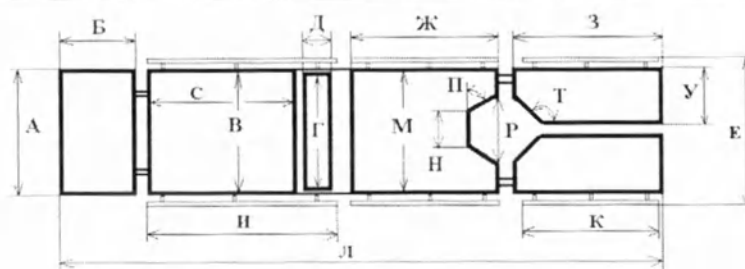
Материал верхней части панели (плоскость для лежания, матрас, поверхность рентгенопроницаемая) столов соответствует по значению поглощения рентгеновского излучения алюминиевому листу толщиной не более 1,5 мм.

Операционный стол предназначен для продолжительного режима работы.

Операционные столы не содержат лекарственных субстанций и материалов животного происхождения.

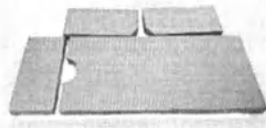
Таблица 11.3 – Внешний вид и описание комплектующих операционного стола:

Наименование и внешний вид:	Описание и технические характеристики	
DIXION ET300C:		
Стол операционный 		А – длина основания 1000±5 мм; Ширина основания 510±5; Б – опорная колонна 280±5 x 320±5 мм; Так же см. разделы 4.4, 6 данного документа. Количество колес для перемещения по полу: 4. 2 колеса, с размерами не более: диаметр 65 мм, толщина 32 мм; 2 колеса, с размерами не более: диаметр 52 мм, толщина 26 мм. Диаметр опоры стопора 45 мм. Количество боковых направляющих: 6. Номинальные присоединительные размеры боковой направляющей: 25_{-0,52} x 10_{-0,36} мм (высота x толщина).



Размеры секций и длины боковых направляющих:
 А: 550 ± 10 мм; В: не менее 250 мм; В: 550 ± 10 мм; С: не более 550 мм; Г: не более 560 мм;
 Д: не более 90 мм; М: 550 ± 10 мм; Ж: не более 500 мм; Н: 125 ± 10 мм; П: $60^\circ \pm 5^\circ$;
 Р: не более 210 мм; З: не более 610 мм; Т: $130^\circ \pm 5^\circ$; У: 260 ± 25 мм; Е: не более 620 мм;
 К: не более 600 мм; Л: 2070 ± 25 мм; И: не более 650 мм.

Матрас 4-секционный (при необходимости)



Представляет собой матрас, устанавливаемый на верхнюю поверхность операционного стола или на поверхность рентгенопроницаемую. Предназначен для размещения на нем пациента.

Размеры (ДхШхВ): 1) Головная секция: $260 \pm 25 \times 550 \pm 25 \times 75 \pm 15$ мм;

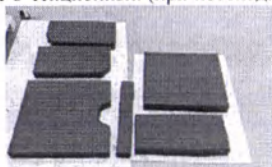
2) Центральная секция: $1170 \pm 55 \times 550 \pm 25 \times 75 \pm 15$ мм;

3) Ножная секция (2 шт.): $580 \pm 25 \times 260 \pm 25 \times 75 \pm 15$ мм.

Общий вес: не более 6,1 кг.

Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).

Матрас 6-секционный (при необходимости)



Представляет собой матрас, устанавливаемый на верхнюю поверхность операционного стола или на поверхность рентгенопроницаемую. Предназначен для размещения на нем пациента.

Размеры (ДхШхВ): 1) Головная секция: $260 \pm 25 \times 550 \pm 15 \times 75 \pm 15$ мм;

2) Спинная секция: $500 \pm 25 \times 550 \pm 25 \times 75 \pm 15$ мм;

3) Секция для почечного валика: $80 \pm 15 \times 550 \pm 25 \times 75 \pm 15$ мм;

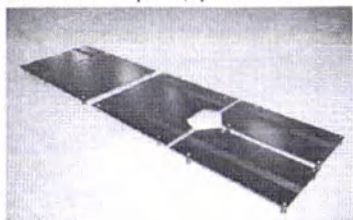
4) Тазовая секция: $550 \pm 25 \times 550 \pm 25 \times 75 \pm 15$ мм;

5) Ножная секция (2 шт.): $580 \pm 25 \times 260 \pm 25 \times 75 \pm 15$ мм.

Общий вес: не более 6,1 кг.

Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).

Поверхность рентгенопроницаемая для 4-секционного матраса (при необходимости)



Представляет собой приспособление, устанавливаемое на ложе пациента под матрас с целью последующего удобного размещения под ним кассеты с рентгеновской пленкой. Поверхность рентгенопроницаемая секционная для 4-секционного матраса отличается от Поверхности рентгенопроницаемой секционной для 6-секционного матраса отсутствием текстильных застежек на спинной секции.

Размеры (ДхШхВ): 1) Головная секция: 250 ± 15 (Б) $\times$ 550 ± 15 (А) $\times$ 43 ± 5 мм;

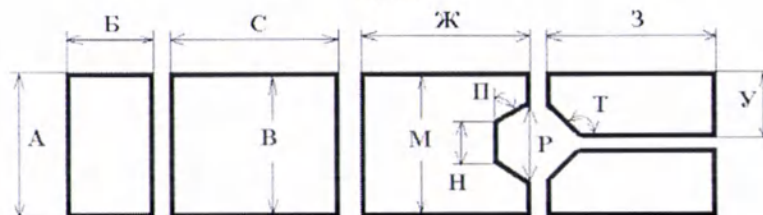
2) Спинная секция: 500 ± 25 (С) $\times$ 550 ± 15 (В) $\times$ 43 ± 5 мм;

3) Тазовая секция: 550 ± 25 (Ж) $\times$ 550 ± 15 (М) $\times$ 43 ± 5 мм;

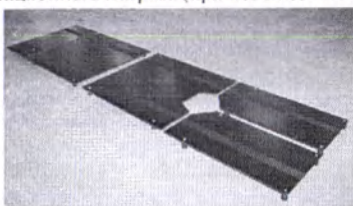
4) Ножная секция (2 шт.): 580 ± 25 (З) $\times$ 260 ± 15 (У) $\times$ 43 ± 5 мм.

Общий вес: не более 15 кг.

Схема:



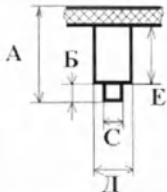
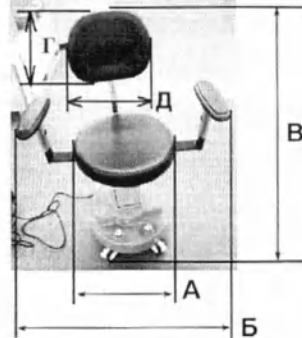
Поверхность рентгенопроницаемая для 6-секционного матраса (при необходимости)

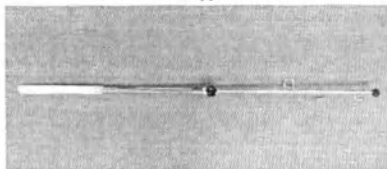
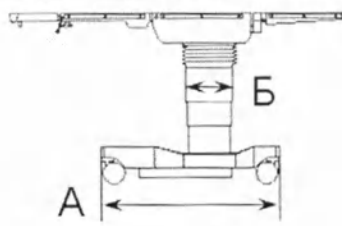


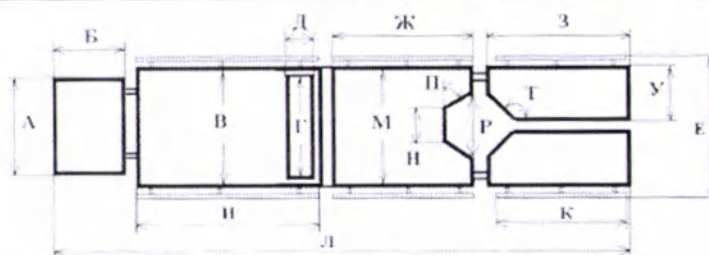
Вид сбоку на установочную втулку:

А: не более 45 мм.

Б: не более 6 мм.

		С: диаметр не более 8 мм. Д: диаметр не более 22 мм. Е: 24±5 мм.
Кабель питания 	Представляет собой электрический шнур, предназначенный для подключения операционного стола к сети переменного тока. Тип кабеля: H05VV-F, кабель трехжильный, сечение каждой жилы не менее 1,0 мм². Тип вилки: CEE 7/7, тип разъема: IEC C13. Длина кабеля питания не менее 1,5 м. Производитель: Ningbo Xuanhua Electric Co., Ltd. («Нинбо Сюаньхуа Электрик Ко., Лтд.»).	
Стул эргономичный для врача (при необходимости) 	Максимальная грузоподъемность: 150 кг. Габаритные размеры стула (ДхШхВ) в собранном виде без учета кабеля питания и адаптера питания, не более: 700±50 мм х 900±50 (Б) мм х 1150±50 (В) мм. Диаметр сиденья (А): 420±45 мм. Минимальная высота верхней части сиденья стула относительно пола: 460±20 мм. Максимальная высота подъема верхней части сиденья стула относительно пола: 600±40 мм. Размеры опорных поверхностей поручней (Длина х Ширина): не более 300 х 120 мм. Размеры спинки (Высота (Γ) х Ширина (Д)): не менее 250 х 320 мм. Вес: не более 30 кг. Стул оборудован четырьмя колесиками диаметром не менее 40 мм два из которых снабжены фиксирующими стопорами. Усилие при перемещении стула с разблокированными стопорами не превышает 200 Н. Стул подключается к электросети через адаптер питания. Входное напряжение адаптера питания: 100–240 В переменного тока частотой 50–60 Гц. Выходное напряжение адаптера электропитания: 24 В постоянного тока, максимальная выходная сила тока 3А. Габаритные размеры (ДхШхВ) адаптера электропитания, без учета длины кабеля, не более: 170±30 мм х 120±20 мм х 50±20 мм. Длина кабеля питания, для подключения адаптера к	

	электросети; не менее 2 м. Тип кабеля H05VV-F, кабель трехжильный, сечение каждой жилы не менее 1,0 мм². Тип вилки: CEE 7/7, тип коннектора: IEC C13. При отключении кабеля от электросети стул автоматически переходит на работу от встроенных аккумуляторных батарей (2 шт.). Максимальное время работы стула врача от аккумуляторных батарей не менее 1 часа. Максимальное время полной зарядки аккумуляторных батарей не более 5 часов. При подключении к электросети начинается автоматическая зарядка аккумуляторных батарей. В стуле эргономичном для врача используются следующие предохранители: F2AL250V – 2 шт. (или аналоги), F10AL250V – 1 шт. (или аналог).	
Стойка инфузионная 	Представляет собой конструктивный элемент в форме штатива с крючками, используемый для закрепления емкостей с растворами лекарственных средств. Количество крючков для крепления: 3. Расстояние между крючками: не менее 100 мм. Длина крючка: не менее 30 мм. Стойка устанавливается в зажим плоский, закрепленный на боковой направляющей стола. Размер упора (ширина x толщина), закрепляемого в плоском зажиме, не более: 25x6мм. Габаритные размеры, не более 125x125x1500 мм. Вес стойки, не более: 1,5 кг. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).	
Руководство по эксплуатации	Представляет собой бумажную брошюру, предназначенную для ознакомления пользователя с гарантиями изготовителя, основными характеристиками, правилами и условиями эксплуатации операционных столов.	
DIXION ET500:		
Стол операционный 		A – длина основания 1475±5 мм; Ширина основания 520±5; B – опорная колонна 282±5 x 332±5 мм; Количество колес для перемещения по полу: 4. Диаметр колеса 125±1 мм, толщина 70±1 мм. Количество боковых направляющих: 6. Номинальные присоединительные размеры боковой направляющей: 25_{-0,52} x 10_{-0,36} мм (высота x толщина). Так же см. разделы 4.6, 6 данного документа.



Размеры секций и длины боковых направляющих:
 А: 450 ± 20 мм; Б: не менее 250 мм; В: 550 ± 10 мм; Г: 470 ± 15 мм; Д: 120 ± 15 мм;
 М: 550 ± 10 мм; Ж: не более 500 мм; Н: 125 ± 10 мм; П: $60^\circ \pm 5^\circ$;
 Р: не более 210 мм; З: не более 610 мм; Т: $130^\circ \pm 5^\circ$; У: 260 ± 25 мм; Е: не более 620 мм;
 К: не более 600 мм; Л: 2060 ± 25 мм; И: не более 650 мм.

Матрас 4-секционный (при необходимости)



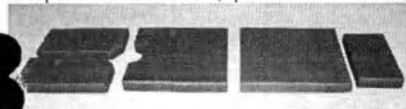
Представляет собой матрас, устанавливаемый на верхнюю поверхность операционного стола или поверхность рентгенопроницаемую. Предназначен для размещения на нем пациента.

Размеры (ДхШхВ): 1) Головная секция: $280 \pm 25 \times 450 \pm 25 \times 75 \pm 15$ мм;
 2) Центральная секция: $1150 \pm 55 \times 550 \pm 25 \times 75 \pm 15$ мм;
 3) Ножная секция (2 шт.): $580 \pm 55 \times 260 \pm 25 \times 75 \pm 15$ мм.

Общий вес, не более: 6,1 кг.

Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).

Матрас 5-секционный (при необходимости)



Представляет собой матрас, устанавливаемый на верхнюю поверхность операционного стола или поверхность рентгенопроницаемую. Предназначен для размещения на нем пациента.

Размеры (ДхШхВ): 1) Головная секция: $280\pm 25 \times 450\pm 25 \times 75\pm 15$ мм;

2) Спинная секция: $610\pm 55 \times 550\pm 25 \times 75\pm 15$ мм;

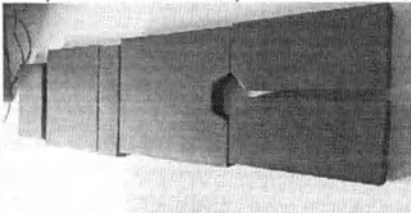
3) Тазовая секция: $600\pm 55 \times 550\pm 25 \times 75\pm 15$ мм;

4) Ножная секция (2 шт.): $580\pm 55 \times 260\pm 25 \times 75\pm 15$ мм.

Общий вес, не более: 6,1 кг.

Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).

Матрас 6-секционный (при необходимости)



Представляет собой матрас, устанавливаемый на верхнюю поверхность операционного стола или поверхность рентгенопроницаемую. Предназначен для размещения на нем пациента.

Размеры (ДхШхВ): 1) Головная секция: $280\pm 25 \times 450\pm 15 \times 75\pm 15$ мм;

2) Спинная секция: $400\pm 25 \times 550\pm 25 \times 75\pm 15$ мм;

3) Секция для почечного валика: $120\pm 25 \times 550\pm 25 \times 75\pm 15$ мм;

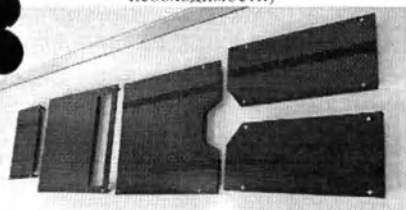
4) Тазовая секция: $550\pm 25 \times 550\pm 25 \times 75\pm 15$ мм;

5) Ножная секция (2 шт.): $580\pm 55 \times 260\pm 25 \times 75\pm 15$ мм.

Общий вес, не более: 6,1 кг.

Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).

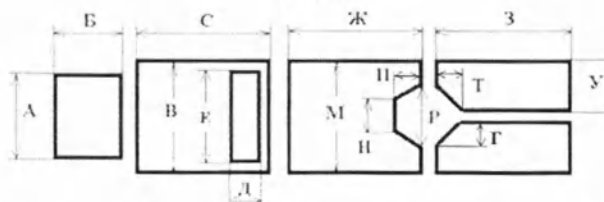
Поверхность рентгенопроницаемая
секционная для 4-секционного матраса (при
необходимости)



Представляет собой приспособление, устанавливаемое на ложе пациента под матрас с целью последующего удобного размещения под ним кассеты с рентгеновской пленкой.

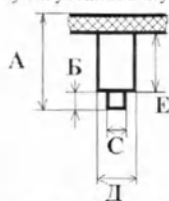
- Размеры (ДхШхВ): 1) Головная секция: 255 ± 15 (Б) х 450 ± 15 (А) х 43 ± 5 мм;
2) Спинная секция: 605 ± 25 (С) х 550 ± 15 (В) х 43 ± 5 мм; Е: 470 ± 15 мм; Д: 120 ± 15 мм;
3) Тазовая секция: 510 ± 25 (Ж) х 550 ± 15 (М) х 43 ± 5 мм; Н: 125 ± 15 мм; Р: 200 ± 15 мм; П: 75 ± 15 мм;
4) Ножная секция (2 шт.): 550 ± 25 (З) х 265 ± 15 (У) х 43 ± 5 мм; Т: 70 ± 15 мм; Г: 90 ± 15 мм.
Общий вес, не более: 15 кг.

Схема:



Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).

Вид сбоку на установочную втулку:



Размеры на виде сбоку на втулку:

- А: не более 45 мм.
Б: не более 6 мм.
С: диаметр не более 8 мм.
Д: диаметр не более 22 мм.
Е: 24 ± 5 мм.

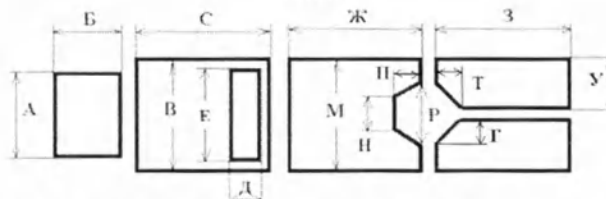
Поверхность рентгенопроницаемая
секционная для 5-секционного матраса (при

Представляет собой приспособление, устанавливаемое на ложе пациента под матрас с целью последующего удобного размещения под ним кассеты с рентгеновской пленкой.

необходимости)

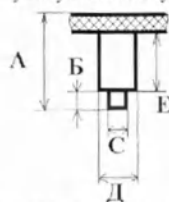
Размеры (ДхШхВ): 1) Головная секция: 255±15 (Б) х 450±15 (А) х 43±5 мм;
 2) Спинная секция: 605±25 (С) х 550±15 (В) х 43±5 мм; Е: 470±15 мм; Д: 120±15 мм;
 3) Тазовая секция: 510±25 (Ж) х 550±15 (М) х 43±5 мм; Н: 125±15 мм; Р: 200±15 мм; П: 75±15 мм;
 4) Ножная секция (2 шт.): 550±25 (З) х 265±15 (У) х 43±5 мм; Т: 70±15 мм; Г: 90±15 мм.
 Общий вес, не более: 15 кг.

Схема:



Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).

Вид сбоку на установочную втулку:



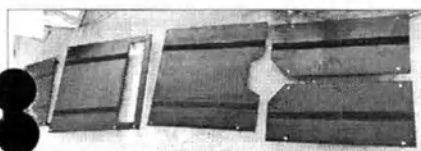
Размеры на виде сбоку на втулку:

А: не более 45 мм.
 Б: не более 6 мм.
 С: диаметр не более 8 мм.
 Д: диаметр не более 22 мм.
 Е: 24±5 мм.

Поверхность рентгенопроницаемая
 секционная для 6-секционного матраса (при
 необходимости)

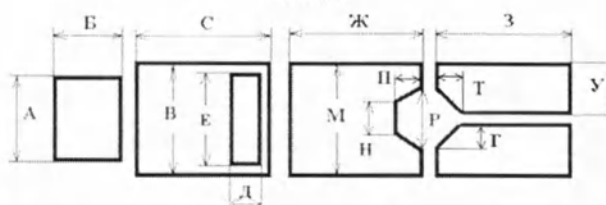
Представляет собой приспособление, устанавливаемое на ложе пациента под матрас с целью последующего удобного размещения под ним кассеты с рентгеновской пленкой.

Размеры (ДхШхВ): 1) Головная секция: 255±15 (Б) х 450±15 (А) х 43±5 мм;
 2) Спинная секция: 605±25 (С) х 550±15 (В) х 43±5 мм; Е: 470±15 мм; Д: 120±15 мм;
 3) Тазовая секция: 510±25 (Ж) х 550±15 (М) х 43±5 мм; Н: 125±15 мм; Р: 200±15 мм; П: 75±15 мм;
 4) Ножная секция (2 шт.): 550±25 (З) х 265±15 (У) х 43±5 мм; Т: 70±15 мм; Г: 90±15 мм.



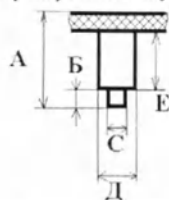
Общий вес, не более: 15 кг.

Схема:



Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).

Вид сбоку на установочную втулку.



Размеры на виде сбоку на втулку:

А: не более 45 мм.
Б: не более 6 мм.
С: диаметр не более 8 мм.
Д: диаметр не более 22 мм.
Е: 24±5 мм.

Кабель питания



Представляет собой электрический шнур, предназначенный для подключения операционного стола к сети переменного тока.

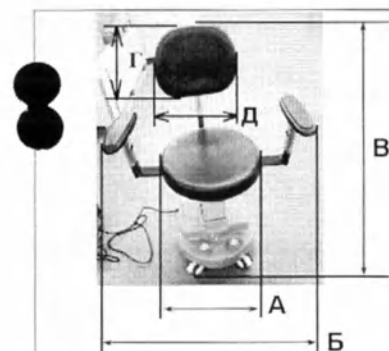
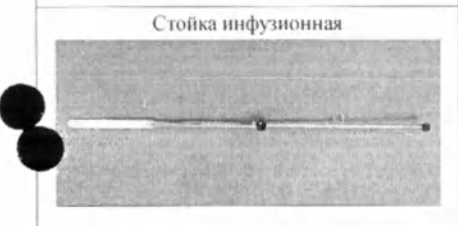
Тип кабеля: H05VV-F, кабель трехжильный, сечение каждой жилы не менее 1,0 мм². Тип вилки: CEE 7/7, тип разъема: IEC C13. Длина кабеля питания не менее 1,5 м.

Производитель: Ningbo Xuanhua Electric Co., Ltd. («Нинбо Сюаньхуа Электрик Ко., Лтд.»).

Стул эргономичный для врача (при необходимости)

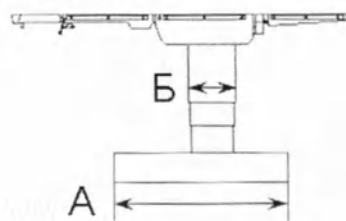
Максимальная грузоподъемность: 150 кг.

Габаритные размеры стула (ДхШхВ) в собранном виде без учета кабеля питания и адаптера питания, не более: 700±50 мм х 900±50 (Б) мм х 1150±50 (В) мм. Диаметр сиденья (А): 420±45

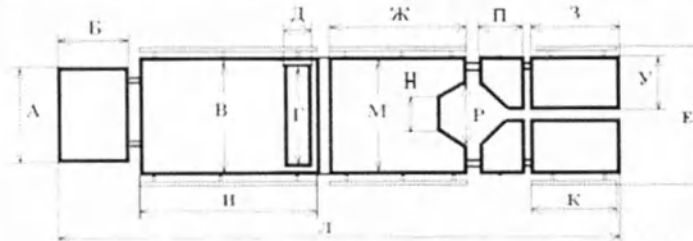
	мм. Минимальная высота верхней части сиденья стула относительно пола: 460 ± 20 мм. Максимальная высота подъема верхней части сиденья стула относительно пола: 600 ± 40 мм. Размеры опорных поверхностей поручней (Длина x Ширина): не более 300×120 мм. Размеры спинки (Высота (Г) x Ширина (Д)): не менее 250×320 мм. Вес: не более 30 кг. Стул оборудован четырьмя колесиками диаметром не менее 40 мм два из которых снабжены фиксирующими стопорами. Усилие при перемещении стула с разблокированными стопорами не превышает 200 Н. Стул подключается к электросети через адаптер питания. Входное напряжение адаптера питания: 100–240 В переменного тока частотой 50–60 Гц. Выходное напряжение адаптера электропитания: 24 В постоянного тока, максимальная выходная сила тока 3А. Габаритные размеры (ДxШxВ) адаптера электропитания, без учета длины кабеля, не более: 170 ± 30 мм x 120 ± 20 мм x 50 ± 20 мм. Длина кабеля питания, для подключения адаптера к электросети: не менее 2 м. Тип кабеля H05VV-F, кабель трехжильный, сечение каждой жилы не менее $1,0 \text{ мм}^2$. Тип вилки: CEE 7/7, тип коннектора: IEC C13. При отключении кабеля от электросети стул автоматически переходит на работу от встроенных аккумуляторных батарей (2 шт.). Максимальное время работы стула врача от аккумуляторных батарей не менее 1 часа. Максимальное время полной зарядки аккумуляторных батарей не более 5 часов. При подключении к электросети начинается автоматическая зарядка аккумуляторных батарей. В стуле эргономичном для врача используются следующие предохранители: F2AL250V – 2 шт. (или аналоги), F10AL250V – 1 шт. (или аналог).
Стойка инфузионная 	Представляет собой конструктивный элемент в форме штатива с крючками, используемый для закрепления емкостей с растворами лекарственных средств. Количество крючков для крепления: 3. Расстояние между крючками: не менее 100 мм. Длина крючка: не менее 30 мм. Стойка устанавливается в зажим плоский, закрепленный на боковой направляющей стола. Размер упора (ширина x толщина), закрепляемого в плоском зажиме, не более: 25×6 мм. Габаритные размеры, не более $125 \times 125 \times 1500$ мм. Вес стойки, не более: 1,5 кг. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).
Руководство по эксплуатации	Представляет собой бумажную брошюру, предназначенную для ознакомления пользователя с гарантиями изготовителя, основными характеристиками, правилами и условиями эксплуатации

DIXION ET700(S):

Стол операционный



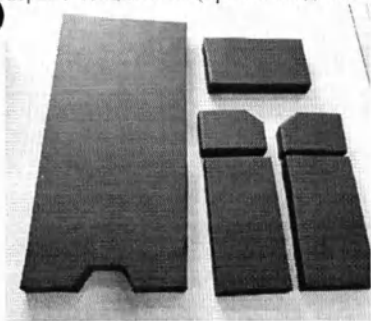
А – длина основания 995±5 мм;
 Ширина основания 478±5;
 Б – опорная колонна 275±5 x 220±5 мм;
 Количество колес для перемещения по полу: 4;
 диаметр колеса не менее 30 мм, толщина не
 менее 20 мм. Количество боковых
 направляющих: 6. Номинальные
 присоединительные размеры боковой
 направляющей: 25_{-0,52} x 10_{0,36} мм (высота x
 толщина). Так же см. разделы 4.7, 6 данного
 документа.



Размеры секций и боковых направляющих:

А: 450±15; Б: не менее 255 мм; И: не более 630 мм; В: 550±10 мм; Г: 470±15 мм; Д: 108±15 мм;
 Ж: 495±25 мм; М: 550±10 мм; Н: 125±15 мм; Р: 200±15 мм; П: 180±25 мм; З: 510±25 мм;
 У: 260±15 мм; К: 510±25 мм; Е: не более 620 мм; Л: 2170±25 мм.

Матрас 6-секционный (при необходимости)



Представляет собой матрас, устанавливаемый на верхнюю поверхность операционного стола или поверхность рентгенопроницаемую. Предназначен для размещения на нем пациента.

Размеры (ДхШхВ): 1) Головная секция: 255±25 (Б) x 450±25 (А) x 75±15 мм;

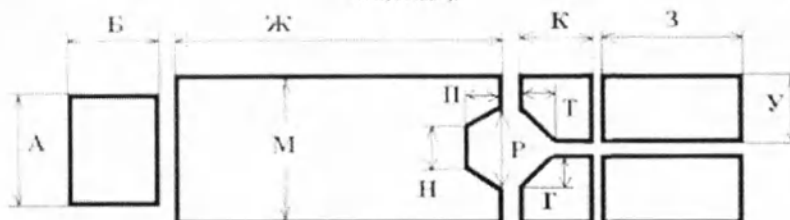
2) Центральная секция: 1180±55 (Ж) x 550±25 (М) x 75±15 мм; Н: 125±15 мм; Р: 200±15 мм; П: 75±15 мм;

3) Бедренная секция (2 шт.): 180±25 (К) x 260±25 (У) x 75±15 мм; Г: 70±15 мм; Т: 70±15 мм;

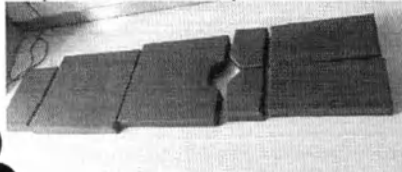
3) Ножная секция (2 шт.): 510±55 (З) x 260±25 (У) x 75±15 мм.

Общий вес, не более: 6,1 кг.

Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).



Матрас 7-секционный (при необходимости)



Представляет собой матрас, устанавливаемый на верхнюю поверхность операционного стола или поверхность рентгенопроницаемую. Предназначен для размещения на нем пациента.

Размеры (ДхШхВ): 1) Головная секция: 255±25 (Б) x 450±15 (А) x 75±15 мм;

2) Спинная секция: 580±55 (С) x 550±25 (В) x 75±15 мм;

4) Тазовая секция: 495±55 (Ж) x 550±25 (М) x 75±15 мм; Н: 125±15 мм; Р: 200±15 мм; П: 75±15 мм.

5) Бедренная секция (2 шт.): 180±25 (К) x 260±15 (У) x 75±15 мм; Г: 70±15 мм; Т: 70±15 мм;

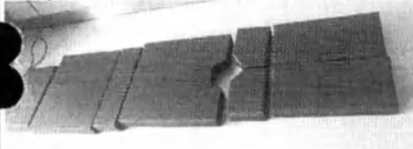
6) Ножная секция (2 шт.): 510±55 (З) x 260±25 (У) x 75±15 мм.

Общий вес, не более: 6,1 кг.



Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»)

Матрас 8-секционный (при необходимости)



Представляет собой матрас, устанавливаемый на верхнюю поверхность операционного стола или поверхность рентгенопроницаемую. Предназначен для размещения на нем пациента.

Размеры (ДхШхВ): 1) Головная секция: 255 ± 25 (Б) x 450 ± 15 (А) x 75 ± 15 мм;

2) Спинная секция: 480 ± 55 (С) x 550 ± 25 (В) x 75 ± 15 мм;

3) Секция для почечного валика: 100 ± 25 (Д) x 550 ± 25 (Е) x 75 ± 15 мм;

4) Тазовая секция: 495 ± 55 (Ж) x 550 ± 25 (М) x 75 ± 15 мм; Н: 125 ± 15 мм; Р: 200 ± 15 мм; П: 75 ± 15 мм;

5) Бедренная секция (2 шт.): 180 ± 25 (К) x 260 ± 15 (У) x 75 ± 15 мм; Г: 70 ± 15 мм; Т: 70 ± 15 мм;

6) Ножная секция (2 шт.): 510 ± 55 (З) x 260 ± 25 (У) x 75 ± 15 мм.

Общий вес, не более: 6,1 кг.



Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).

Поверхность рентгенопроницаемая для 6-секционного матраса (при необходимости)

Представляет собой приспособление, устанавливаемое на ложе пациента под матрас с целью последующего удобного размещения под ним кассеты с рентгеновской пленкой.

Размеры (ДхШхВ): 1) Головная секция: 255 ± 15 (Б) x 450 ± 15 (А) x 43 ± 5 мм;

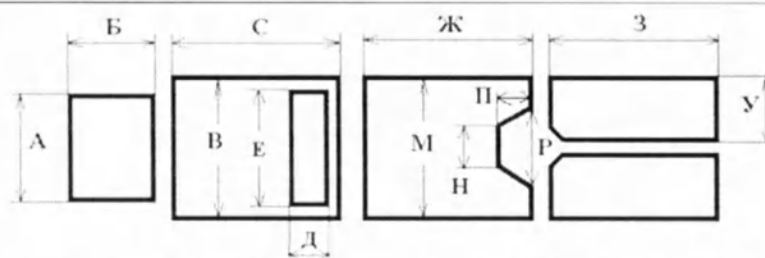
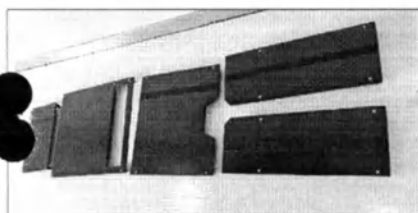
2) Спинная секция: 605 ± 25 (С) x 550 ± 15 (В) x 43 ± 5 мм; Д: 108 ± 15 мм; Е: 470 ± 15 мм;

3) Тазовая секция: 495 ± 25 (Ж) x 550 ± 15 (М) x 43 ± 5 мм; Н: 125 ± 15 мм; П: 75 ± 15 мм; Р: 200 ± 15 мм;

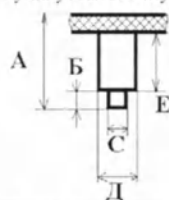
4) Ножная секция (2 шт.): 680 ± 25 (З) x 260 ± 15 (У) x 43 ± 5 мм.

Общий вес, не более: 15 кг.

Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).



Вид сбоку на установочную втулку:

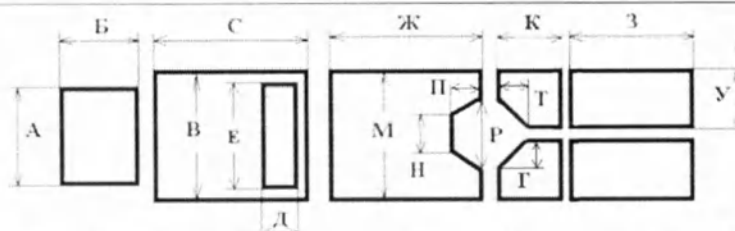
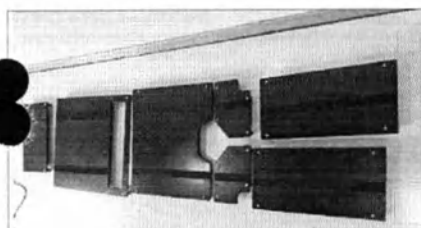


А: не более 45 мм.
Б: не более 6 мм.
С: диаметр не более 8 мм.
Д: диаметр не более 22 мм.
Е: 24±5 мм.

Поверхность рентгенопроницаемая для 7-секционного матраса (при необходимости)

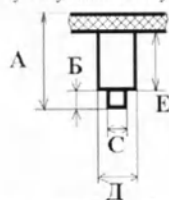
Представляет собой приспособление, устанавливаемое на ложе пациента под матрас с целью последующего удобного размещения под ним кассеты с рентгеновской пленкой.

Размеры (ДхШхВ): 1) Головная секция: 255±15 (Б) х 450±15 (А) х 43±5 мм;
2) Спинная секция: 605±25 (С) х 550±15 (В) х 43±5 мм; Д: 108±15 мм; Е: 470±15 мм;
3) Тазовая секция: 495±25 (Ж) х 550±15 (М) х 43±5 мм; Н: 125±15 мм; И: 75±15 мм; Р: 200±15 мм;
4) Бедренная секция (2 шт.): 180±25 (К) х 260±15 (У) х 43±5 мм; Т: 70±15 мм; Г: 80±15 мм;
5) Ножная секция (2 шт.): 510±25 (З) х 260±15 (У) х 43±5 мм.
Общий вес, не более: 15 кг. Схема секций:



Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).

Вид сбоку на установочную втулку:

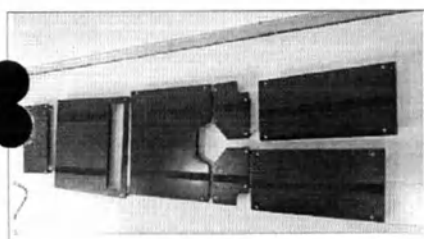
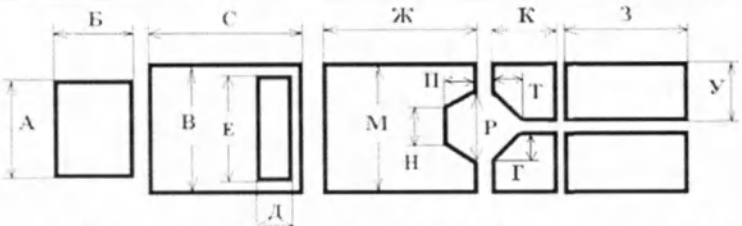
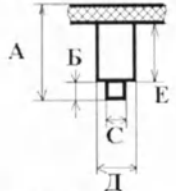


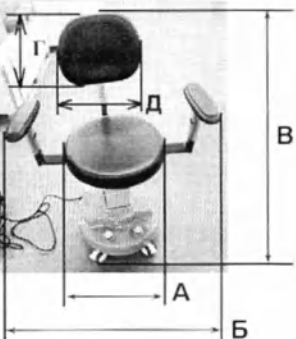
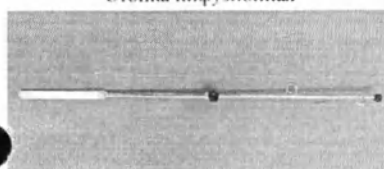
А: не более 45 мм.
Б: не более 6 мм.
С: диаметр не более 8 мм.
Д: диаметр не более 22 мм.
Е: 24 ± 5 мм.

Поверхность рентгенопроницаемая для 8-секционного матраса (при необходимости)

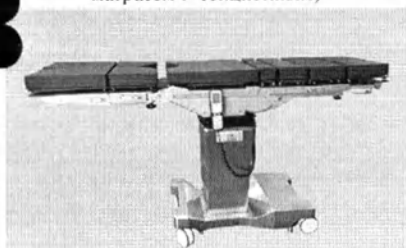
Представляет собой приспособление, устанавливаемое на ложе пациента под матрас с целью последующего удобного размещения под ним кассеты с рентгеновской пленкой.

Размеры (ДхШхВ): 1) Головная секция: 255 ± 15 (Б) x 450 ± 15 (А) x 43 ± 5 мм;
2) Спинная секция: 605 ± 25 (С) x 550 ± 15 (В) x 43 ± 5 мм; Д: 108 ± 15 мм; Е: 470 ± 15 мм;
3) Тазовая секция: 495 ± 25 (Ж) x 550 ± 15 (М) x 43 ± 5 мм; Н: 125 ± 15 мм; П: 75 ± 15 мм; Р: 200 ± 15 мм;
4) Бедренная секция (2 шт.): 180 ± 25 (К) x 260 ± 15 (У) x 43 ± 5 мм; Т: 70 ± 15 мм; Г: 80 ± 15 мм;
5) Ножная секция (2 шт.): 510 ± 25 (З) x 260 ± 15 (У) x 43 ± 5 мм.
Общий вес, не более: 15 кг. Схема секций:

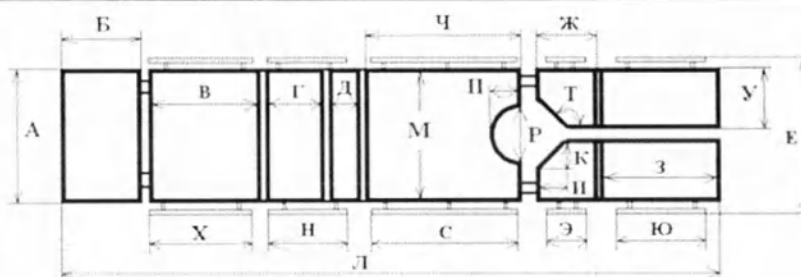
	
	Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»). Вид сбоку на установочную втулку:  А: не более 45 мм. Б: не более 6 мм. В: диаметр не более 8 мм. Г: диаметр не более 22 мм. Е: 24±5 мм.
Кабель питания 	Представляет собой электрический шнур, предназначенный для подключения операционного стола к сети переменного тока. Тип кабеля: H05VV-F, кабель трехжильный, сечение каждой жилы не менее 1,0 мм². Тип вилки: CEE 7/7, тип разъема: IEC C13. Длина кабеля питания не менее 1,5 м. Производитель: Ningbo Xuanhua Electric Co., Ltd. («Нинбо Сюаньхуа Электрик Ко., Лтд.»).
Стул эргономичный для врача (при необходимости)	Максимальная грузоподъемность: 150 кг. Габаритные размеры стула (ДхШхВ) в собранном виде без учета кабеля питания и адаптера питания, не более: 700±50 мм х 900±50 (Б) мм х 1150±50 (В) мм. Диаметр сиденья (А): 420±45 мм.

	Минимальная высота верхней части сиденья стула относительно пола: 460 ± 20 мм. Максимальная высота подъема верхней части сиденья стула относительно пола: 600 ± 40 мм. Размеры опорных поверхностей поручней (Длина x Ширина): не более 300×120 мм. Размеры спинки (Высота (Г) x Ширина (Д)): не менее 250×320 мм. Вес: не более 30 кг. Стул оборудован четырьмя колесиками диаметром не менее 40 мм два из которых снабжены фиксирующими стопорами. Усилие при перемещении стула с разблокированными стопорами не превышает 200 Н. Стул подключается к электросети через адаптер питания. Входное напряжение адаптера питания: 100–240 В переменного тока частотой 50–60 Гц. Выходное напряжение адаптера электропитания: 24 В постоянного тока, максимальная выходная сила тока 3А. Габаритные размеры (ДxШxВ) адаптера электропитания, без учета длины кабеля, не более: 170 ± 30 мм x 120 ± 20 мм x 50 ± 20 мм. Длина кабеля питания, для подключения адаптера к электросети: не менее 2 м. Тип кабеля H05VV-F, кабель трехжильный, сечение каждой жилы не менее $1,0 \text{ мм}^2$. Тип вилки: CEE 7/7, тип коннектора: IEC C13. При отключении кабеля от электросети стул автоматически переходит на работу от встроенных аккумуляторных батарей (2 шт.). Максимальное время работы стула врача от аккумуляторных батарей не менее 1 часа. Максимальное время полной зарядки аккумуляторных батарей не более 5 часов. При подключении к электросети начинается автоматическая зарядка аккумуляторных батарей. В стуле эргономичном для врача используются следующие предохранители: F2AL250V – 2 шт. (или аналоги), F10AL250V – 1 шт. (или аналог).
Стойка инфузионная 	Представляет собой конструктивный элемент в форме штатива с крючками, используемый для закрепления емкостей с растворами лекарственных средств. Количество крючков для крепления: 3. Расстояние между крючками: не менее 100 мм. Длина крючка: не менее 30 мм. Стойка устанавливается в зажим плоский, закрепленный на боковой направляющей стола. Размер упора (ширина x толщина), закрепляемого в плоском зажиме, не более: 25×6 мм. Габаритные размеры, не более $125 \times 125 \times 1500$ мм. Вес стойки, не более: 1,5 кг. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).
Руководство по эксплуатации	Представляет собой бумажную брошюру, предназначенную для ознакомления пользователя с гарантиями изготовителя, основными характеристиками, правилами и условиями эксплуатации операционных столов.

Стол операционный (с установленным матрасом 9-секционным)

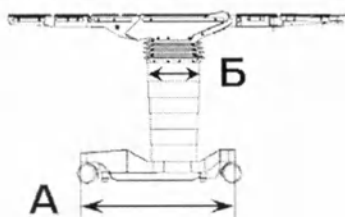


DIXION ET800:



Размеры секций и длины боковых направляющих:

А: 550 ± 10 мм; Б: не менее 265 мм; В: 215 ± 25 мм; С: 500 ± 35 мм; Г: 170 ± 25 мм; Д: 95 ± 25 мм;
Е: не более 620 мм; Ж: 268 ± 25 мм; З: 423 ± 25 мм; И: 108 ± 15 мм; К: 108 ± 15 мм;
Л: 2100 ± 25 мм; М: 550 ± 10 мм; Н: не менее 210 мм; П: 158 ± 15 мм; Р: 243 ± 15 мм;
Т: $135 \pm 5^\circ$; У: 248 ± 25 мм; Х: не более 210 мм; Ч: 540 ± 25 мм.

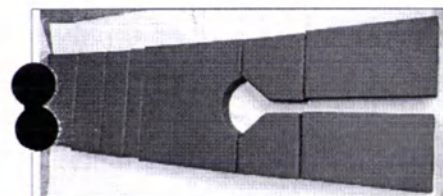


А – длина основания 960 ± 5 мм;
Ширина основания 550 ± 5 мм;
Б – опорная колона $331 \pm 5 \times 347 \pm 5$ мм;
Количество колес для перемещения по полу: 4.
Диаметр колеса 125 ± 1 мм, толщина 70 ± 1 мм.
Количество боковых направляющих: 10.
Номинальные присоединительные размеры боковой направляющей: $25_{-0,52} \times 10_{-0,36}$ мм (высота $\times$ толщина). Так же см. разделы 4.8, 6 данного документа.

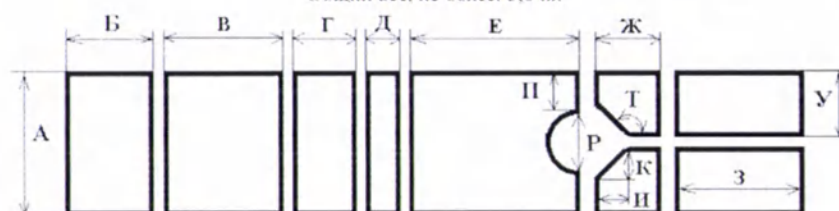
Матрас 9-секционный

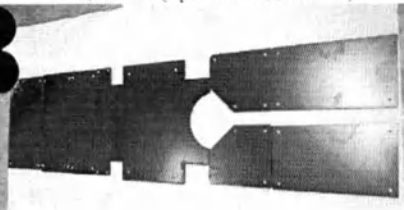
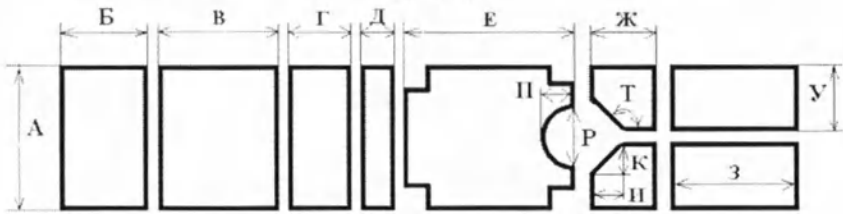
Представляет собой матрас, устанавливаемый на верхнюю поверхность операционного стола или поверхность рентгенопроницаемую. Предназначен для размещения на нем пациента.

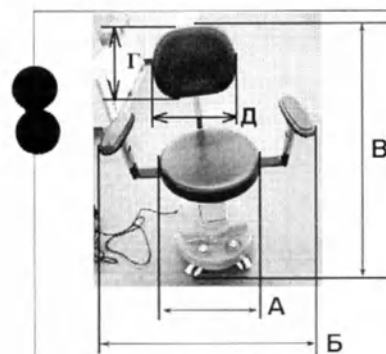
Размеры (Д $\times$ Ш $\times$ В): 1) Головная секция: 265 ± 25 (Б) $\times$ 516 ± 25 (А) $\times$ 75 ± 15 мм;
2) Спинная секция: 215 ± 25 (В) $\times$ 550 ± 25 $\times$ 75 ± 15 мм;
3) Промежуточная секция: 170 ± 25 (Г) $\times$ 550 ± 25 $\times$ 75 ± 15 мм;



- 4) Секция для почечного валика: 95 ± 25 (Л) x 550 ± 25 x 75 ± 15 мм;
 5) Тазовая секция: 540 ± 25 (Е) x 550 ± 25 x 75 ± 15 мм; П: 158 ± 15 мм; Р: 243 ± 15 мм;
 6) Бедренная секция (2 шт.): 268 ± 25 (Ж) x 248 ± 25 x 75 ± 15 мм; И: 108 ± 15 мм; К: 108 ± 15 мм;
 7) Ножная секция (2 шт.): 423 ± 25 (З) x 248 ± 25 (У) x 75 ± 15 мм; Т: $135 \pm 5^\circ$.
 Общий вес, не более: 5,0 кг.

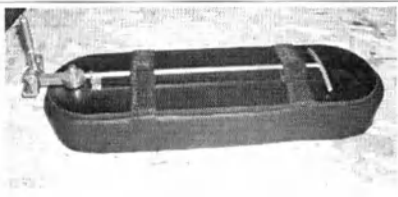
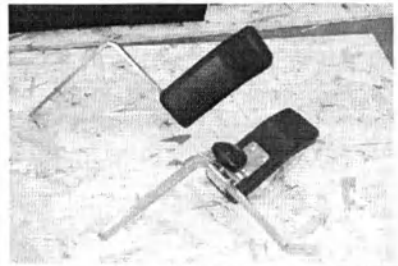


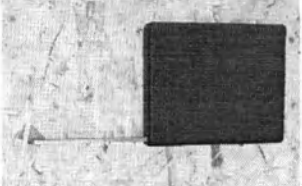
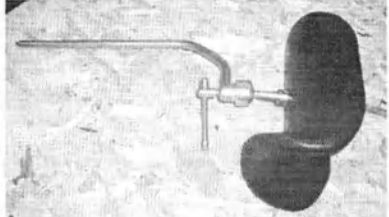
Поверхность рентгенопроницаемая секционная (при необходимости) 	Представляет собой приспособление, устанавливаемое на ложе пациента под матрас с целью последующего удобного размещения под ним кассеты с рентгеновской пленкой. Размеры (ДхШхВ): 1) Головная секция: 265±25 (Б) x 516±25 (А) x 75±15 мм; 2) Спинная секция: 215±25 (В) x 550±25 x 75±15 мм; 3) Промежуточная секция: 170±25 (Г) x 550±25 x 75±15 мм; 4) Секция для почечного валика: 95±25 (Д) x 550±25 x 75±15 мм; 5) Тазовая секция: 540±25 (Е) x 550±25 x 75±15 мм; П: 158±15 мм; Р: 243±15 мм; 6) Бедренная секция (2 шт.): 268±25 (Ж) x 248±25 x 75±15 мм; И: 108±15 мм; К: 108±15 мм; 7) Ножная секция (2 шт.): 423±25 (З) x 248±25 (У) x 75±15 мм; Т: 135±5°. Общий вес, не более: 15 кг. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»). 
Кабель питания 	Представляет собой электрический шнур, предназначенный для подключения операционного стола к сети переменного тока. Тип кабеля: H05VV-F, кабель трехжильный, сечение каждой жилы не менее 1,0 мм². Тип вилки: CEE 7/7, тип разъема: IEC C13. Длина кабеля питания не менее 1,5 м. Производитель: Ningbo Xuanhua Electric Co., Ltd. («Нинбо Сюаньхуа Электрик Ко., Лтд.»).
Стул эргономичный для врача (при необходимости)	Максимальная грузоподъемность: 150 кг. Габаритные размеры стула (ДхШхВ) в собранном виде без учета кабеля питания и адаптера

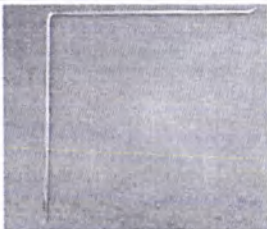
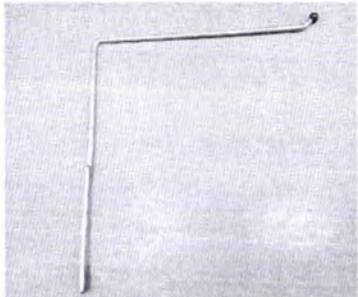
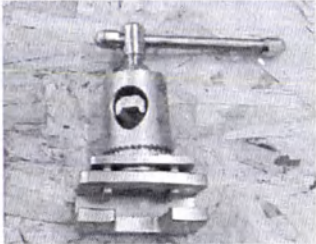
	питания, не более: 700±50 мм x 900±50 (Б) мм x 1150±50 (В) мм. Диаметр сиденья (А): 420±45 мм. Минимальная высота верхней части сиденья стула относительно пола: 460±20 мм. Максимальная высота подъема верхней части сиденья стула относительно пола: 600±40 мм. Размеры опорных поверхностей поручней (Длина x Ширина): не более 300 x 120 мм. Размеры спинки (Высота (Г) x Ширина (Д)): не менее 250 x 320 мм. Вес: не более 30 кг. Стул оборудован четырьмя колесиками диаметром не менее 40 мм два из которых снабжены фиксирующими стопорами. Усилие при перемещении стула с разблокированными стопорами не превышает 200 Н. Стул подключается к электросети через адаптер питания. Входное напряжение адаптера питания: 100–240 В переменного тока частотой 50–60 Гц. Выходное напряжение адаптера электропитания: 24 В постоянного тока, максимальная выходная сила тока 3А. Габаритные размеры (ДхШхВ) адаптера электропитания, без учета длины кабеля, не более: 170±30 мм x 120±20 мм x 50±20 мм. Длина кабеля питания, для подключения адаптера к электросети: не менее 2 м. Тип кабеля H05VV-F, кабель трехжильный, сечение каждой жилы не менее 1,0 мм². Тип вилки: CEE 7/7, тип коннектора: IEC C13. При отключении кабеля от электросети стул автоматически переходит на работу от встроенных аккумуляторных батарей (2 шт.). Максимальное время работы стула врача от аккумуляторных батарей не менее 1 часа. Максимальное время полной зарядки аккумуляторных батарей не более 5 часов. При подключении к электросети начинается автоматическая зарядка аккумуляторных батарей. В стуле эргономичном для врача используются следующие предохранители: F2AL250V – 2 шт. (или аналоги), F10AL250V – 1 шт. (или аналог).
Стойка инфузионная 	Представляет собой конструктивный элемент в форме штатива с крючками, используемый для закрепления емкостей с растворами лекарственных средств. Количество крючков для крепления: 3. Расстояние между крючками: не менее 100 мм. Длина крючка: не менее 30 мм. Стойка устанавливается в зажим плоский, закрепленный на боковой направляющей стола. Размер упора (ширина x толщина), закрепляемого в плоском зажиме, не более: 25x6мм. Габаритные размеры, не более 125x125x1500 мм. Вес стойки, не более: 1,5 кг. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).
Руководство по эксплуатации	Представляет собой бумажную брошюру, предназначенную для ознакомления пользователя с

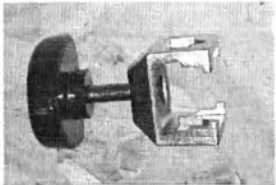
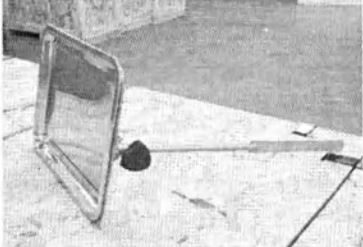
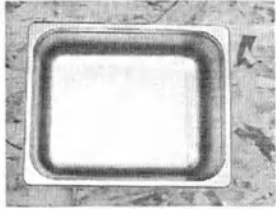
гарантиями изготовителя, основными характеристиками, правилами и условиями эксплуатации операционных столов.

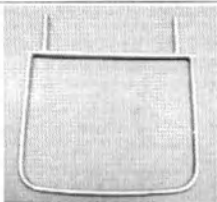
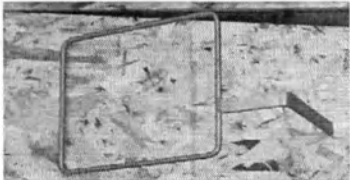
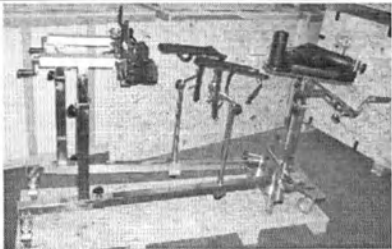
Таблица 11.4 – Внешний вид и технические характеристики принадлежностей операционных столов

Наименование	Внешний вид	Описание и технические характеристики
1. Опора под руку		Опора под руку закрепляется на боковой направляющей операционного стола. Представляет собой приспособление, предназначенное для размещения руки пациента при размещении его на операционном столе. Габаритные размеры (длина х ширина х высота), не более: 625х175х200 мм. Вес: не более 2,2 кг. Размеры мягкой части (длина х ширина х высота), не более: 570х160х75 мм. Размеры паза (Ширина х Глубина) для крепления на боковую направляющую: не менее 25х10 мм. Угол поворота установленной опоры под руку относительно боковой направляющей операционного стола не менее 180°. Максимальная нагрузка на одну опору 12 кг. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).
2. Упор для плеча		Представляет собой приспособление, предназначенное для поддержки плечевого пояса пациента при размещении его на операционном столе. Упор устанавливается в зажим плоский, закрепленный на боковой направляющей операционного стола. Габаритные размеры, не более: 185х 365х110 мм; Размеры части упора, контактирующей с пациентом (длина х ширина х толщина), не более: 180х72х32 мм. Длина, высота стойки упора, не более: 185х180 мм. Ширина х толщина стойки упора: 25х6 мм. Вес: не более 0,95 кг. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).

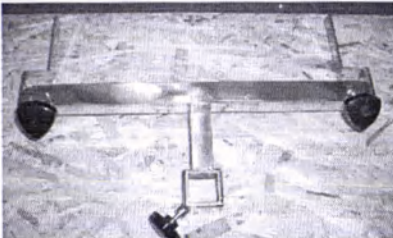
3. Упор для тела		Представляет собой приспособление, предназначенное для поддержки тела пациента при размещении его на операционном столе. Упор устанавливается в зажим плоский, закрепленный на боковой направляющей операционного стола. Габаритные размеры, не более: 240 x 465 x 120 мм; Вес: не более 1,3 кг. Длина стойки упора, не более: 280 мм; Размеры части упора, контактирующей с пациентом (длина x ширина x толщина), не более: 180x70x32 мм; Размеры нижней части стойки, закрепляемой в зажиме, не более (ширина x толщина): 25x6 мм. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).
4. Упор для ступни		Представляет собой приспособление, предназначенное для поддержки ступней пациента при размещении его на операционном столе. Упор устанавливается в зажим плоский, закрепленный на боковой направляющей стола. Габаритные размеры, не более: 455x200x45 мм, размеры части упора, контактирующей с пациентом (длина x ширина x толщина), не более: 240x200x45 мм. Размеры стойки упора (длина x ширина x толщина), не более: 215x25x6 мм. Вес, не более: 1,5 кг. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).
5. Подколенник по Геппелю		Представляет собой подколенник, предназначенный для поддержки ноги пациента при размещении его на операционном столе. Подколенник устанавливается в зажим, закрепленный на боковой направляющей стола. Максимальная нагрузка не более: 20 кг. Габаритные размеры, не более: 680x200x160 мм, размеры упора для ноги, не более: 200x310x160 мм, общая длина держателя подколенника, не более 580 мм, диаметр держателя: 16 мм. Вес, не более: 2,5 кг. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).

6. Рамка анестезиологическая		Представляет собой механическое приспособление, предназначенное для закрепления на нем ширмы. Устанавливается в зажим, закрепленный на боковой направляющей операционного стола. Вес, не более: 3 кг. Высота, не более: 600 мм, горизонтальная длина, не более: 600 мм, диаметр 12 мм. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).
7. Рамка анестезиологическая с плоским креплением		Представляет собой механическое приспособление, предназначенное для закрепления на нем ширмы. Устанавливается в плоский зажим, закрепленный на боковой направляющей операционного стола. Размер упора рамки (ширина x толщина), закрепляемого в плоском зажиме, не более: 25x6мм. Вес, не более: 3 кг. Высота, не более: 650 мм, горизонтальная длина, не более: 650 мм, ширина, не более: 30 мм. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).
8. Зажим		Представляет собой механическое приспособление, которое устанавливается на боковую направляющую операционного стола. В зажим вставляются другие принадлежности, которые крепятся в нем путем вращения маховика винта зажима. Зажим позволяет установить наклон крепежного отверстия, в котором закрепляется принадлежность. Вес зажима: не более 0,9 кг. Габаритные размеры: не более 135x135x135 мм. Размеры паза, которым зажим устанавливается на боковую направляющую: не менее 25x8 мм. Максимальный диаметр устанавливаемой в зажим стойки не более 20 мм. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).

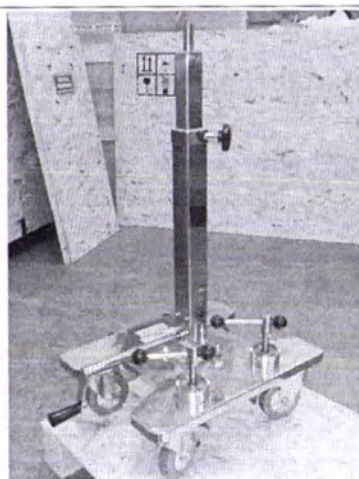
9. Зажим плоский		Представляет собой механическое приспособление, которое устанавливается на боковую направляющую операционного стола. В данный зажим вставляются другие принадлежности, которые крепятся в нем путем вращения маховика винта зажима. Габаритные размеры, не более: 75x75x90 мм. Размеры отверстия для крепления на боковую направляющую стола, не менее: 26x8 мм. Размеры отверстия под установку принадлежностей, не менее: 25x9 мм. Вес зажима, не более: 0,2 кг. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).
10. Лоток инструментальный		Представляет собой конструктивный элемент в форме лотка на стойке, закрепляемый на боковой направляющей стола с помощью плоского зажима. Предназначен для размещения на нем медицинских и хирургических инструментов. Максимальная нагрузка на лоток – 5 кг. Габаритные размеры в собранном виде, не более 450x300x600 мм. Размеры лотка, не более: 400x300x25 мм. Размеры нижней части стойки, закрепляемой в зажиме (ширина x толщина), не более: 25x6 мм. Вес, не более: 2 кг. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).
11. Поддон		Представляет собой конструктивный элемент в виде поддона, который крепится к столу с помощью держателя поддона или держателя поддона с плоским креплением, который устанавливается в зажим, закрепленный на боковой направляющей стола. Предназначен для размещения внутри него на время операции образующихся в процессе нее отходов. Габаритные размеры поддона, не более: (ДхШхВ): 327x 265 x 155 мм; Объем поддона: не менее 10 л; вес поддона, не более: 1,1 кг. Максимальная нагрузка на поддон 8 кг. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).

12. Держатель поддона		Представляет собой конструктивный элемент, предназначенный для установки в него поддона. Устанавливается в отверстия на корпусе операционного стола. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более: 350 x 330 x 20 мм. Номинальный диаметр крепежных упоров 12 мм. Максимальная нагрузка на упор не более: 9 кг. Вес, не более: 2,7 кг. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).
13. Держатель поддона с плоским креплением		Представляет собой конструктивный элемент, предназначенный для установки в него поддона. Держатель поддона устанавливается в плоский зажим, закрепленный на боковой направляющей стола. Максимальная нагрузка на упор не более: 9 кг. Габаритные размеры (ДхШхВ), не более: 450 x 265 x 220 мм. Вес, не более: 1,1 кг. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).
14. Приставка ортопедическая		Представляет собой конструкцию, которая может применяться совместно с операционным столом при проведении ортопедических операций, лечения травм, пластической хирургии и других общехирургических операций, рекомендуется для проведения ортопедических операций по введению штифта при открытых и закрытых переломах, для протезирования бедра, акустико-оптических исследований и рентгеноскопии конечностей. Ортопедическая приставка присоединяется к столу с помощью адаптера, входящего в состав конструкции приставки и двух плоских зажимов, закрепляемых на боковых направляющих стола. Максимальная грузоподъемность приставки: не более 120 кг. Габаритные размеры, не более: 2000x3070x1440 мм. Размеры в сложенном состоянии (ДхШхВ), не более 2000x800x1200 мм. Вес не более 100 кг. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»). Подробное описание элементов ортопедической приставки приведено далее.

Приставка ортопедическая включает в себя следующие составляющие:

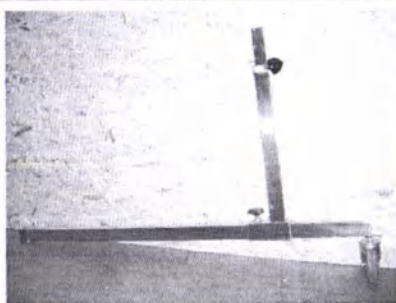
24.1 Адаптер для присоединения к столу для ортопедической приставки – 1 шт.		Представляет собой конструкцию, предназначенную для осуществления жесткой механической связи между приставкой и операционным столом. Адаптер устанавливается на стойку тазовой опоры и фиксируется на ней винтом с маховиком. Номинальный размер отверстия, предназначенного для закрепления адаптера на тазовой опоре: 39х39 мм. Адаптер присоединяется к столу с помощью двух направляющих, имеющих следующие номинальные размеры: длина 118 мм, высота 25 мм, толщина 6 мм. Расстояние между внешними краями направляющих может варьироваться от 535 мм до 625 мм. Направляющие адаптера устанавливаются и фиксируются в двух плоских зажимах, закрепленных на боковых направляющих ложа операционного стола
24.2 Тазовая секция для ортопедической приставки – 1 шт.		Предоставляет собой механическое приспособление, предназначенное для размещения на нем тазового отдела туловища пациента при проведении операции с использованием ортопедической приставки. Размеры тазовой секции (ДхШхВ), не более 450х330х135 мм. Толщина мягкой части тазовой секции, не более 55 мм. Номинальный диаметр отверстия для крепления на тазовую опору 19 мм. Тазовая секция фиксируется на тазовой опоре с помощью маховика с винтом. Номинальный диаметр отверстия для закрепления валика 16 мм.

24.3 Тазовая опора на 4-х колесах для ортопедической приставки – 1 шт.

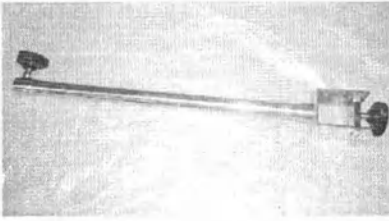
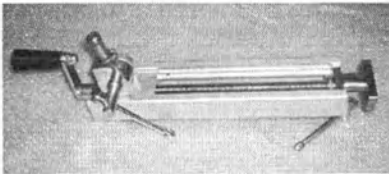
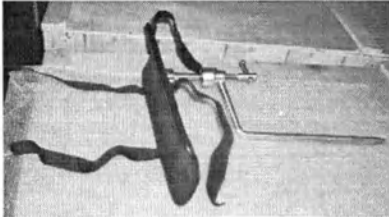


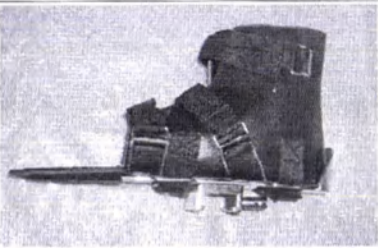
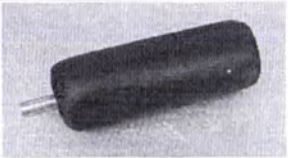
Представляет собой конструкцию, предназначенную для установки и позиционирования тазовой секции ортопедической приставки. Размеры (ШхД) не более: 570х380 мм. Диапазон регулировки высоты: 845 мм – 1150 мм. Номинальный диаметр колеса 100 мм (4 шт.). Два колеса оснащены нажимным стопором для фиксации колеса. Каждое колесо может вращаться на 360° вокруг установочной оси.

24.4 Направляющая на колесе с опорной балкой под вытяжное устройство для ортопедической приставки – 2 шт.

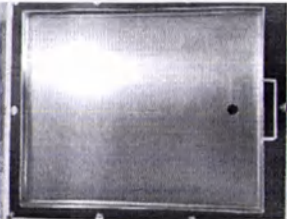


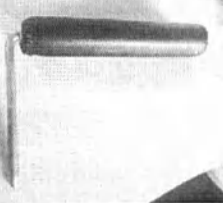
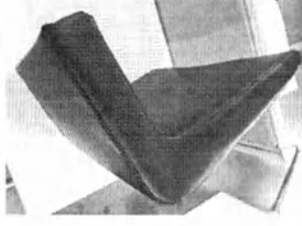
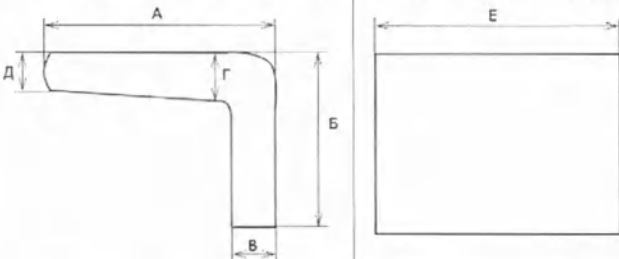
Представляет собой конструкцию, предназначенную для установки и позиционирования вытяжного устройства и бедренной опоры и их механического соединения с тазовой опорой ортопедической приставки. Длина направляющей: 1400 мм, минимальная высота установки опорной балки: 855 мм, максимальная высота подъема опорной балки: 1135 мм. Диаметр колеса не более: 124 мм. Колесо может вращаться на 360° вокруг установочной оси. Колесо оснащено нажимным стопором для фиксации колеса. Диаметр крепежного отверстия для установки вытяжного устройства: 17 мм. Диаметр отверстия, предназначенного для крепления направляющей к тазовой опоре: 16 мм.

24.5 Опорная балка под бедренную опору для ортопедической приставки – 2 шт.		Представляет собой механическое приспособление, предназначенное для механического соединения бедренной опоры и направляющей на колесе для ортопедической приставки. Высота опорной балки: 475 мм. Размеры отверстия, предназначенного для закрепления опорной балки на направляющей: высота не менее 53 мм, ширина 52 мм. Закрепление опорной балки на направляющей осуществляется с помощью маховика с винтом.
24.6 Вытяжное устройство для ортопедической приставки – 2 шт.		Представляет собой механическое приспособление для размещения и позиционирования пациента при проведении операции с использованием ортопедической приставки. Вытяжное устройство устанавливается на опорную балку направляющей на колесе. Габаритные размеры, не более 450x200x100 мм. Диаметр крепежного цилиндра предназначенного для установки в опорную балку под вытяжное устройство: 17 мм. Длина крепежного цилиндра: 35 мм. Размеры упора для установки ортопедического ботинка: длина 60 мм, ширина 30 мм, толщина 10 мм. Угол вращения упора, предназначенного для установки ортопедического ботинка: 360°. Предел перемещения установленного вытяжного устройства относительно опорной балки: 200 мм. Угол вращения вытяжного устройства вокруг крепежного цилиндра: 360°.
24.7 Бедренная опора для ортопедической приставки – 2 шт.		Представляет собой механическое приспособление для размещения и позиционирования бедра пациента при проведении операции с использованием ортопедической приставки. Бедренная опора устанавливается на направляющую на колесе и фиксируется с помощью винта с маховиком. Высота бедренной опоры, не более: 460 мм. Диаметр стойки бедренной опоры: 16 мм. Ширина фиксирующего ремня, не более 40 мм, длина фиксирующего ремня, не более: 280 мм (каждого из 4-х ремней). Размеры упора бедренной опоры, соприкасающейся с пациентом (ДхШ), не более: 400x125 мм.

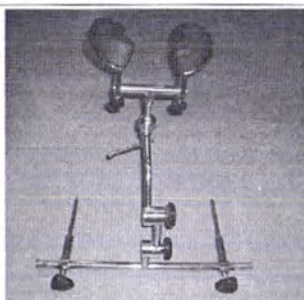
24.8 Ортопедический ботинок для ортопедической приставки – 2 шт.		Представляет собой механическое приспособление для размещения и позиционирования стопы пациента при проведении операции. Ортопедический ботинок устанавливается на крепежный упор вытяжного устройства ортопедической приставки. Длина и ширина подошвы, не более 265x100 мм. Размеры отверстия для установки на вытяжное устройство (ДxШxВ), не более: 60x31x10 мм.
24.9 Противотяжный валик для ортопедической приставки – 1 шт.		Представляет собой механическое приспособление для размещения и позиционирования нижней конечности пациента при проведении операции с использованием ортопедической приставки. Противотяжный валик крепится на тазовую опору с помощью маховика с винтом. Высота и длина с учетом стойки, не более: 175x250 мм, диаметр валика: 70±2 мм, длина валика 200±5 мм. Диаметр крепежного отверстия 20 мм.
24.10 Малый валик для ортопедической приставки – 1 шт.		Представляет собой механическое приспособление для размещения и позиционирования паховой области пациента при проведении операции с использованием ортопедической приставки. Малый валик устанавливается в тазовую секцию для ортопедической приставки. Диаметр валика 70±2 мм. Длина валика 200±5 мм. Длина крепежного цилиндра не менее 30 мм, диаметр крепежного цилиндра 17 мм.
24.11 Изогнутый валик для ортопедической приставки – 1 шт.		Представляет собой механическое приспособление для размещения и позиционирования ноги пациента при проведении операции с использованием ортопедической приставки. Изогнутый валик крепится на тазовую опору с помощью маховика с винтом. Диаметр валика 70±2 мм. Общая длина и высота с учетом маховика с винтом, не более 370x140 мм. Внутренний диаметр крепежной втулки: 20 мм.

Продолжение таблицы с внешним видом принадлежностей, описанием и техническими характеристиками:

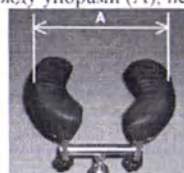
Наименование	Внешний вид	Технические характеристики
Держатель рентгеновских кассет		Представляет собой механическое приспособление, предназначенное для установки рентгеновских кассет. Габаритные размеры, не более : 500х390х20 мм. Вес, не более: 2,7 кг. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).
16. Ремень фиксирующий для тела		Представляет собой ремень с крепёжной лентой типа «Velcro». Предназначен для фиксации тела пациента, размещенного на операционном столе. Размеры (ДхШхВ), не более: 1610х100х6 мм. Вес, не более: 0,3 кг. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).
17. Ремень фиксирующий для ноги		Представляет собой ремень с крепёжной лентой типа «Velcro». Предназначен для фиксации ноги пациента, размещенного на операционном столе. Размеры (ДхШхВ), не более: 980х55х6 мм. Вес, не более: 0,1 кг. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).
18. Ремень фиксирующий для		Представляет собой ремень с крепёжной лентой типа «Velcro». Предназначен для фиксации ноги пациента, размещенного на операционном столе. Размеры (ДхШхВ), не более: 760х35х4 мм. Вес, не более: 0,07 кг. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).

19. Держатель колена		Представляет собой конструктивный элемент в форме валика, закрепленного на держателе. Предназначен для поддержки колена пациента размещенного на операционном столе. Держатель колена закрепляется на столе с помощью зажима. Габаритные размеры, не более: 70x240x615 мм. Максимальная нагрузка не более: 20 кг. Размеры валика, не более: диаметр 70 мм, длина 210 мм. Диаметр стойки не более 16 мм. Длина стойки, не более: 590 мм. Вес, не более: 1,05 кг. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»)
20. Валик для ректоскопии		Представляет собой конструктивный элемент в форме валика на стойке. Валик для ректоскопии предназначен для поддержки тела пациента при проведении операции. Валик для ректоскопии закрепляется на боковой направляющей стола с помощью зажима. Максимальная нагрузка не более: 20 кг. Размеры валика, не более: диаметр 70 мм, длина 210 мм. Вес, не более: 1,2 кг. Диаметр стойки, не более: 16 мм. Длина стойки, не более: 590 мм. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»)
21. Подушка для ректоскопии		Представляет собой подушку специальной формы для расположения пациента в определенном положении при проведении ректоскопии. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»). Вес: не более 2 кг. Вид спереди и вид сбоку:  А: 310±40 мм; Б: 250±50 мм; В: 50±15 мм; Г: 70±25 мм; Д: 30±15 мм; Е: 500±60 мм

22. Подголовник для ЛОР-операций



Номинальный диаметр штифтов для установки подголовника в соответствующие отверстия на операционном столе: 12 мм. Максимальное расстояние между упорами (А), не менее: 700 мм.



Габаритные размеры подголовника (ДхШхВ), не более: 800 мм х 700 мм х 520 мм; Вес, не более: 5,8 кг. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).

Представляет собой механическое приспособление, предназначенное для размещения головы пациента. Устанавливается на операционный стол вместо головной секции. Максимальная нагрузка не более: 20 кг.

23. Подголовник нейрохирургический (в составе: опора для головы двухсторонняя – 1 шт., опора для головы С-образная – 1 шт.; кронштейн для опоры – 1 шт., кронштейн для подголовника – 1 шт.,

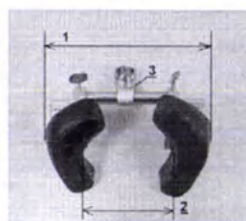
Представляет собой механическое приспособление, предназначенное для фиксации головы пациента при проведении нейрохирургических операций. Подголовник устанавливается на операционный стол вместо головной секции. Габаритные размеры, не более: 500 мм х 900 мм х 950 мм. Вес подголовника: не более 10,5 кг. Максимальная нагрузка не более: 20 кг. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).

шпигфы упорные – 2 шт., маховики крепежные – 2 шт. шестигранный шт., упоры для головы для взрослых – 3 шт., упоры для головы для детей – 3 шт.)



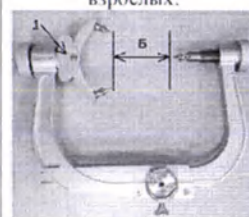
1 – направляющая (диаметр 32 мм, длина 505±3 мм);
2, 3 – кронштейны;
Угол вращения кронштейна 2 вокруг направляющей 1 – 360°; Угол вращения кронштейна 3 вокруг кронштейна 2 не менее 270°
А – расстояние между крепежными стержнями (от 35 мм до 355 мм).

Опора для головы двухсторонняя:



1: от 155 до 210 мм;
2: от 65 до 120 мм;

Опора для головы С-образная с установленными в пазах упорами для головы для взрослых:



В – расстояние может варьироваться в диапазоне от 70 до 200 мм.
Угол вращения кронштейна 1 вокруг собственной оси – 360°.

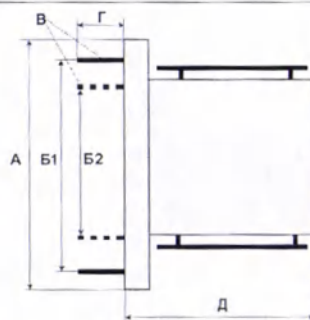
24. Панель операционная для руки



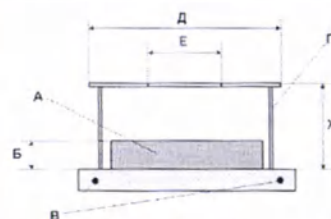
Представляет собой механическое приспособление, предназначенное для размещения руки пациента, на которой будет проводиться операция. Для фиксации к столу операционная панель закрепляется в зажиме. Максимальная нагрузка не более: 20 кг. Вес: не более 11,5 кг. Габаритные размеры, не более: 850x320x675 мм.
Размер операционной панели, не более: 810x320 мм.
Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).

25. Опора для верхнего позиционирования руки		Представляет собой приспособление, предназначенное для размещения руки пациента при размещении его на операционном столе. Максимальная нагрузка не более: 10 кг. Опора устанавливается в зажим. Габаритные размеры, не более: 380x130x630 мм. Размеры крепежной части: длина стойки, не более 435 мм, диаметр не более 16 мм. Вес, не более: 2 кг. Для фиксации руки имеются ремни с крепежной лентой типа «Velcro» (4 шт.), ширина каждого ремня не более 30 мм. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).
26. Подушка подголовная		Представляет собой подушку, предназначенную для позиционирования головы пациента. Вес, не более: 0,08 кг. Габаритные размеры, не более: 155x155x50 мм. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).
27. Головная секция офтальмологическая подушками (в комплекте: основание с подушкой – 1 шт., подушка дополнительная – 1		Представляет собой механическое приспособление, предназначенное для размещения головы пациента и рук врача во время проведения офтальмологических операционных вмешательств. Устанавливается вместо штатной головной секции операционного стола. Максимальная нагрузка не более: 20 кг. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»). Вид сверху со снятой опорой: Вид спереди с опорой:

шт., опора для рук
врача – 1 шт., зажимы
опоры – 2 шт.,
подушки
подголовные – 3 шт.,
штифты крепежные –
2 шт.)



А: 520 ± 5 мм;
Б1: 378 ± 2 мм или Б2: 478 ± 2 мм;
В: штифт крепежный (диаметр 12 мм);
Г: 120 ± 5 мм;
Д: 275 ± 25 мм;



А – подушка (длина: 300 ± 10 мм; ширина: 260 ± 20 мм; толщина: 70 ± 15 мм);
Б – толщина подушки 70 ± 15 мм;
В – крепежные штифты;
Г – опора для рук хирурга;
Д – ширина опоры 385 ± 25 мм;
Е – $150 \pm 25 \dots 210 \pm 25$ мм;
Ж – максимальная высота: 275 ± 25 мм;
Вес приставки не более 10 кг.

Подушка дополнительная и подушки подголовные предназначены для подбора необходимой высоты головы пациента при его расположении на операционном столе.

Подушка дополнительная:

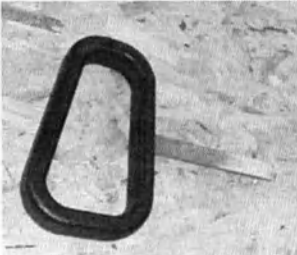
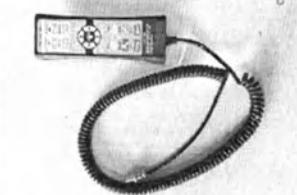


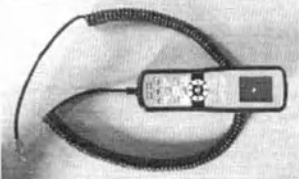
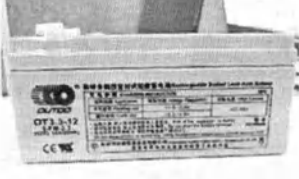
Длина: 300 ± 10 мм; ширина: 260 ± 20 мм;
толщина: 42 ± 15 мм; вес подушки: не более
0,25 кг. Длина каждой из двух частей
ремня: 300 ± 20 мм; ширина: 38 ± 5 мм;
толщина ремня: 1...5 мм.

Подушка подголовная:



Длина: 160 ± 30 мм;
ширина: 160 ± 30 мм;
толщина: 47 ± 10 мм;
вес подушки: не более 0,09 кг.

28. Подлокотник		Представляет собой приспособление, предназначенной для размещения локтя и предплечья пациента при его позиционировании на операционном столе. Подлокотник закрепляется в плоский зажим, располагающийся на боковой направляющей операционного стола. Максимальная нагрузка не более: 15 кг. Габаритные размеры, не более: 350x260x45 мм. Размеры упора подлокотника, закрепляемого в плоский зажим, не более (ширина x толщина) 25x6 мм. Ширина подлокотника, не более 45 мм. Вес, не более: 2,1 кг. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).
29. Пульт управления для стола исполнения DIXION ET300C		Представляет собой кнопочную панель с проводом, подключаемую к операционному столу. Предназначен для управления положением секций операционного стола. Напряжение питания, поступающее от операционного стола к пульту управления: не более 14,9 В. Длина кабеля, не менее 1,5 м. Вес, не более: 0,4 кг; габаритные размеры, без учета длины кабеля не более: 250 x 80 x 33 мм. Штекер кабеля: DIN 13 pin. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).
30. Пульт управления для стола исполнения DIXION ET700(S)		Представляет собой кнопочную панель с проводом, подключаемую к операционному столу. Предназначен для управления положением секций операционного стола. Напряжение питания, поступающее от операционного стола к пульту управления: не более 13,8 В. Длина кабеля, не менее 1,5 м. Вес, не более: 0,4 кг; габаритные размеры, без учета длины кабеля не более: 250 x 80 x 33 мм. Штекер кабеля: DIN 4 pin. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).

31. Пульт управления для стола исполнения DIXION ET500, DIXION ET800		Представляет собой кнопочную панель с проводом, подключаемую к операционному столу. Предназначен для управления положением секций операционного стола. Напряжение питания, поступающее от операционного стола к пульту управления: не более 13,8 В. Длина кабеля, не менее 1,5 м. Вес, не более: 0,4 кг; габаритные размеры, без учета длины кабеля не более: 250 x 80 x 33 мм. Штекер кабеля: DIN 4 pin. Производитель: Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd. («Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд.»).
32. Аккумулятор для стола исполнения DIXION ET300C		Перезаряжаемая герметичная свинцово-кислотная аккумуляторная батарея марки OT 3.3-12 фирмы ZHANGZHOU HUAWEI POWER SUPPLY TECHNOLOGY CO., LTD, Китай. Габаритные размеры, мм, (ДхШхВ): 134±5 x 67±5 x 67±5. Вес, не более 2,6 кг. Номинальное напряжение 12 В, номинальная емкость при 20-часовом режиме разряда: не менее 3,3 А·ч. Используется в столах DIXION ET300C. Производитель: ZHANGZHOU HUAWEI POWER SUPPLY TECHNOLOGY CO., LTD, Китай.
33. Аккумулятор для стола исполнения DIXION ET500, DIXION ET700(S), DIXION ET800		Перезаряжаемая свинцово-кислотная аккумуляторная батарея с регулирующим клапаном марки UP-RW1245ST1 фирмы Panasonic Storage Battery (Shenyang) Co., Ltd., Китай. Габаритные размеры, мм, (ДхШхВ): 151±5 x 64,5±5 x 100±5. Вес: не более 3 кг. Номинальное напряжение 12 В, номинальная емкость при 20-часовом режиме разряда: не менее 7,8 А·ч. Используется в столах DIXION ET500, DIXION ET700(S), DIXION ET800. Производитель: Panasonic Storage Battery (Shenyang) Co., Ltd., Китай.
34. Аккумулятор для стула эргономичного для врача		В стул эргономичный для врача устанавливается одновременно два аккумулятора. Перезаряжаемая свинцово-кислотная аккумуляторная батарея с регулирующим клапаном марки UP-RW1245ST1 фирмы Panasonic Storage Battery (Shenyang) Co., Ltd., Китай. Габаритные размеры, мм, (ДхШхВ): 151±5 x 64,5±5 x 100±5. Вес: не более 3 кг. Номинальное напряжение 12 В, номинальная емкость при 20-часовом режиме разряда: не менее 7,8 А·ч. Используется в стуле эргономичном для врача. Производитель: Panasonic Storage Battery (Shenyang) Co., Ltd., Китай.

12 Техническое обслуживание

12.1 Требования к техническому обслуживанию

Перед использованием осмотрите операционный стол и его принадлежности на предмет наличия механических повреждений.

Проверка работы операционного стола должна проводиться не реже одного раза в год. Поочередно установите максимальную и минимальную высоту подъема ложа стола. Убедитесь, что максимальная и минимальная высота соответствуют указанным в разделе 6. Поочередно установите секции стола в крайние положения, убедитесь, что углы поворотов и наклонов соответствуют указанным в разделе 6. Проверку проводите с помощью линейки (рулетки) и оптического квадранта или другими аналогичными измерительными инструментами.

Раз в год проводите проверку показателей электробезопасности операционного стола в соответствии с порядком, изложенным в МЭК 60601-1 для изделий класса защиты I типа В. Раз в год проводите проверку показателей электробезопасности стула эргономичного для врача (при наличии) в соответствии с порядком, изложенным в МЭК 60601-1 для изделий класса защиты II. В случае отрицательного результата проверки или подозрения на неизбежный отказ в работе, не используйте операционный стол и свяжитесь с уполномоченным представителем производителя. Результаты проверки электробезопасности должны быть отражены в журнале с отметками о проведении технического обслуживания.

Раз в два года проводите замену аккумуляторных батарей в операционных столах и стуле эргономичном для врача. Замена аккумулятора должна проводиться уполномоченным квалифицированным специалистом. Перед заменой аккумулятора переведите переключатель питания в положение «О», отключите кабель питания стола от электросети. Замените старый аккумулятор на новый. Аналогично проводите замену аккумуляторной батареи в стуле эргономичном для врача (при наличии). В столах исполнения DIXION ET300C используется аккумуляторная батарея марки OT 3.3-12 фирмы ZHANGZHOU HUAWEI POWER SUPPLY TECHNOLOGY CO., LTD, Китай (подробнее см. таблицу 11.4). В столах исполнений DIXION ET500, DIXION ET700(S), DIXION ET800, а также стуле эргономичном для врача используется аккумуляторная батарея марки UP-RW1245ST1 фирмы Panasonic Storage Battery (Shenyang) Co., Ltd., Китай (подробнее см. таблицу 11.4).

При необходимости замены предохранителя переведите переключатель электропитания в положение «О». Отключите кабель питания стола от электросети. Замена предохранителей может проводиться без использования инструмента, для этого поверните крышку держателя предохранителя против часовой стрелки, извлеките старый предохранитель, установите на его место новый предохранитель, затем установите держатель с предохранителем обратно, затем вновь подключите стол к сети электропитания. Переведите переключатель электропитания в положение «I». Замена предохранителей стуле эргономичном для врача (при наличии) производится аналогичным образом.

В операционных столах и стуле эргономичном для врача используются следующие предохранители:

- DIXION ET300C, DIXION ET500: F2AL250V - 2 шт. (или аналоги), F10AL250V - 1 шт. (или аналог);
- DIXION ET700(S): F20AL30V - 1 шт. (или аналог), F3AL250V - 2 шт. (или аналоги);
- DIXION ET800: F20AL250V - 1 шт. (или аналог), FA5AL250V - 2 шт. (или аналоги);
- Стул эргономичный для врача: F2AL250V - 2 шт. (или аналоги), F10AL250V - 1 шт. (или аналог).



12.2 Возможные неисправности и способы их устранения

Неисправность	Возможная причина	Меры для устранения
1. После подключения стола к сети электропитания и приведения переключателя электропитания в положение «I» стол не реагирует на нажатие никаких кнопок на панели управления или на пульте/педали управления. 2. После подключения стола к сети электропитания и перевода переключателя электропитания в положение «I» стол реагирует на нажатия кнопок на панели управления и/или на пульте/педали управления, но при этом активен индикатор, указывающий на работу стола от встроенной аккумуляторной батареи	Отсутствует электропитание в электросети	Проверьте электропитание в электросети
	Кабель питания поврежден или плохо установлен в розетку электропитания и/или в разъем на операционном столе	Убедитесь в целостности кабеля, убедитесь, что кабель вставлен в розетку и в разъем электропитания на операционном столе
	Перегорел предохранитель	Замените предохранитель (см. раздел 12.1)
Стол не реагирует на нажатие клавиш на пульте управления, но реагирует на нажатия клавиш на панели управления	Выход из строя электронных компонентов стола	Переведите переключатель электропитания в положение «O», отключите стол от электросети и свяжитесь с сервисной службой
	Отсутствует подключение пульта управления к столу	Убедитесь в целостности кабеля пульта, убедитесь, что кабель вставлен в разъем на операционном столе
Стол не реагирует на нажатие клавиш на панели управления, но реагирует на нажатия клавиш на пульте управления	Пульт управления заблокирован	Разблокируйте пульт управления при помощи нажатия на кнопку разблокировки пульта управления
	Панель управления заблокирована	Разблокируйте панель управления при помощи нажатия на кнопку разблокировки панели управления
Некоторые кнопки пульта (педали), панели управления не работают	Выход из строя внутренних компонентов изделия	Убедитесь, что целостность кабеля пульта (педали) не нарушена и кабель подключен к разъему на операционном столе. Отключите стол от электросети и свяжитесь с сервисной службой
	Элементы основания стола стали влажными, вследствие выпадения	Используя ткань протрите и просушите элементы стола и основание

	конденсата	
Для стула эргономичного для врача (при наличии)		
Сиденье стула не перемещается по высоте в соответствии с диапазоном, указанным в таблице 11.3.	Выход из строя внутренних компонентов изделия	Убедитесь в отсутствии механических повреждений стула. Убедитесь в отсутствии посторонних предметов, мешающих движения стула. Переведите переключатель электропитания в положение «О», отключите стул от электросети, не используйте его и свяжитесь с сервисной службой
Высота стула не изменяется при нажатии соответствующих педалей	Отсутствует электропитание в электросети	Проверьте электропитание в электросети. Убедитесь, что переключатель электропитания на корпусе стула находится в положении «I» («Включено»)
	Кабель питания поврежден или плохо установлен в разъем	Убедитесь в целостности кабеля, убедитесь, что кабель вставлен в розетку и в разъем электропитания
	Перегорел предохранитель	Замените предохранитель (см. раздел 12.1)

13 Очистка, дезинфекция, стерилизация

Очистка, дезинфекция

Во избежание повреждения операционного стола соблюдайте следующие правила:

1. Перед очисткой/дезинфекцией, проверьте, что операционный стол выключен, и кабель питания вынут из розетки.
2. Для очистки/дезинфекции операционного стола и его принадлежностей используйте исключительно нейтральные чистящие/дезинфицирующие средства, растворенные в чистой воде. Для очистки рекомендуется использовать нейтральный мыльный раствор и дистиллированную воду или 70% этиловый спирт. Для дезинфекции рекомендуются применять 70% этиловый спирт. Нельзя использовать щелочные и хлорсодержащие средства.
3. Ткань, смоченная водой и чистящим или дезинфицирующим средством должна быть отжата.
4. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса операционного стола и его принадлежностей и на разъемы. Если жидкость попала внутрь корпуса, свяжитесь с сервисной службой.
5. Не используйте дезинфицирующие спреи т.к. они могут вызывать коррозию.

Методика очистки:

1. Очистку проводите с помощью мягкой чистой ткани, слегка смоченной неабразивным нейтральным жидким моющим средством. Очистку проводите путем протирания наружных поверхностей комплектующих.
2. После окончания очистки сотрите все остатки чистящего средства мягкой тканью, смоченной в чистой воде, затем сотрите остатки воды сухой чистой тканью.
3. Проводите очистку после каждого пациента и по мере необходимости. Не допускайте накопления пыли и посторонних частиц на операционном столе и его принадлежностях.

На территории Российской Федерации дезинфекцию следует проводить в соответствии с: "МЕТОДИЧЕСКИМИ УКАЗАНИЯМИ ПО ДЕЗИНФЕКЦИИ, ПРЕДСТЕРИЛИЗАЦИОННОЙ ОЧИСТКЕ И СТЕРИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЙ МЕДИЦИНСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ. МУ-287-113". Проводите дезинфекцию после каждого пациента, а также в соответствии с графиком дезинфекции, принятом в вашем учреждении и нормативными и методическими указаниями и рекомендациями, действующими в стране, где операционный стол эксплуатируется. Проводите дезинфекцию перед утилизацией операционного стола или его принадлежностей.

Дезинфекцию рекомендуется проводить способом двукратного протирания наружных поверхностей комплектующих салфеткой из бязи или марли, смоченной в дезинфицирующем средстве Велтосепт (производства «Велт», Россия). После окончания дезинфекции сотрите все остатки дезинфицирующего средства мягкой тканью, смоченной в чистой воде, затем сотрите остатки воды сухой чистой тканью.

Дезинфекцию поддона (при наличии) и лотка инструментального (при наличии) рекомендуется проводить или паровым методом водяным паром под избыточным давлением 0,05 МПа (в паровом стерилизаторе – автоклаве при температуре 110⁰С) в течение 20 минут.

Стерилизация:

Операционные столы являются не стерилизуемыми нестерильными медицинскими изделиями.

В подголовнике нейрохирургическом подлежат стерилизации упоры для головы. Для извлечения упоров из подголовника потяните их в сторону. Перед стерилизацией проведите предстерилизационную очистку и дезинфекцию упоров. Для этого рекомендуется замочить

их на 30 минут в 4% растворе Лизетол АФ (производства «Шюльке и Майр ГмбХ», Германия) с последующей мойкой в том же растворе в течение 0,5 минут и последующего ополаскивания проточной питьевой водой в течение 10 минут.

Стерилизацию упоров рекомендуется проводить паровым способом при температуре 132⁰С под избыточным давлением 0,20 МПа в течение 20 минут.

14 Требования к охране окружающей среды

Операционный стол был разработан и тестирован в соответствии с национальными и международными стандартами безопасности и гарантирует высокий уровень безопасности при правильной эксплуатации. Очень важно, чтобы пользователь внимательно прочел Руководство по эксплуатации и соблюдал все описанные в нем правила безопасности.

На производстве внедрена система менеджмента качества, полностью соответствующая требованиям стандартов ISO 13485. Производство осуществляется также с соблюдением требований национального законодательства по охране окружающей среды.

Утилизация операционных столов незаконным способом может иметь негативные последствия для здоровья и окружающей среды. Поэтому при утилизации необходимо строго следовать законам и нормативам, и принятым в странах, где операционный стол будет эксплуатироваться.

15 Порядок осуществления утилизации и уничтожения

Срок службы операционного стола и принадлежностей – 10 лет, за исключением аккумуляторных батарей, срок службы которых 2 года. По окончании срока службы операционный стол и его принадлежности должны быть утилизированы в соответствии с инструкциями, регулирующими процесс утилизации такого вида оборудования. Если у вас возникли вопросы относительно утилизации, обращайтесь к уполномоченному представителю производителя. Операционный стол и его принадлежности следует утилизировать согласно утвержденной медицинской практике и применимым местным, государственным или федеральным законам и нормам. Операционный стол и его принадлежности не могут быть утилизированы вместе с бытовым мусором.

При утилизации упаковочного материала, соблюдайте все требования законодательства об утилизации отходов. Упаковочный материал храните в месте, недоступном для детей.

Операционный стол для утилизации должен быть доставлен в специализированный, аккредитованный (имеющий лицензию) пункт приема по переработке электрического и электронного оборудования. Неправильное обращение с данным типом отходов может иметь потенциальные негативные воздействия на окружающую среду и здоровье людей из-за потенциально опасных веществ, обычно входящих в состав таких устройств. В то же время, сотрудничество по правильной утилизации данного продукта внесет свой вклад в эффективное использование природных ресурсов. Замененные в процессе ремонта блоки должны утилизироваться в соответствии с Директивой WEEE (2002/96/EC) и со всеми местными, государственными и федеральными постановлениями относительно утилизации подобных изделий или устройств. Неисправную или отработанную аккумуляторную батарею следует извлечь из операционного стола и стула эргономичного для врача и правильно утилизировать. На территории Российской Федерации аккумуляторная батарея должна утилизироваться как класс отходов II в соответствии с ФЗ «Об отходах производства и потребления».

По поводу более подробной информации о том, куда можно отправить отработавшее оборудование на утилизацию, необходимо связаться со службой по утилизации отходов, работающей в соответствии с законодательством страны, где операционный стол будет эксплуатироваться. Перед утилизацией операционный стол и его принадлежности должны быть подвергнуты очистке, дезинфекции и стерилизации в соответствии с разделом 13. На территории Российской Федерации операционный стол и его принадлежности должны быть утилизированы в соответствии СанПин 2.1.7.2790-10 "Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами", класс отходов А.

16 Электромагнитная совместимость

Данный пункт распространяется на столы операционные, а также стул эргономичный для врача (при наличии)

Помехоустойчивость			
Операционный стол и стул эргономичный для врача предназначается для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Пользователю следует обеспечить его применение в указанной электромагнитной обстановке			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотными электромагнитными полями по МЭК 61000-4-6 Излучаемое радиочастотное электромагнитное поле по МЭК 61000-4-3	3 В (среднеквадратичное значение) в полосе от 150 кГц до 80 МГц 3 В/м в полосе от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В (среднеквадратичное значение) 3 В/м	Расстояние между используемыми мобильными радиотелефонными системами связи и любым элементом операционного стола, включая кабели, должно быть не меньше рекомендуемого пространственного разнеса, который рассчитывается в соответствии с приведенными ниже выражениями применительно к частоте передатчика. Рекомендуемый пространственный разнос: $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ (от 80 до 800 МГц); $d = 2,3\sqrt{P}$ (от 800 МГц до 2,5 ГГц), где d - рекомендуемый пространственный разнос, м^{b)}; P - номинальная максимальная выходная мощность передатчика, Вт, установленная его изготовителем. Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, по результатам наблюдений за электромагнитной

		обстановкой ^{а)} , должна быть ниже, чем уровень соответствия в каждой полосе частот ^{б)} .
--	--	---

а) Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, таких как базовые станции радиотелефонных сетей (сотовых/беспроводных), и наземных подвижных радиостанций, любительских радиостанций, АМ и FM радиовещательных передатчиков, телевизионных передатчиков не могут быть определены расчетным путем с достаточной точностью. Для этого должны быть осуществлены практические измерения напряженности поля. Если измеренные значения в месте размещения операционного стола превышают применимые уровни соответствия, следует проводить наблюдения за работой операционного стола с целью проверки его нормального функционирования. Если в процессе наблюдения выявляется отклонение от нормального функционирования, то, возможно, необходимо принять дополнительные меры, такие как переориентировка или перемещение операционного стола.



Вблизи оборудования, маркированного знаком  может иметь место влияние на работу стола.

б) Вне полосы от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть меньше, чем V_1 , В/м. Примечания

- 1 На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.
- 2 Выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.

Рекомендуемые значения пространственного разнosa между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи и операционным столом			
Операционный стол предназначен для применения в электромагнитной обстановке, при которой осуществляется контроль уровней излучаемых помех. Покупатель или пользователь операционного стола может избежать влияния электромагнитных помех, обеспечив минимальный пространственный разнос между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи (передатчиками) и операционным столом, как рекомендуется ниже, с учетом максимальной выходной мощности средств связи			
Номинальная максимальная выходная мощность передатчика P, Вт	Пространственный разнос d, м, в зависимости от частоты передатчика		
	$d = 1,2\sqrt{P}$ в полосе от 150 кГц до 80 МГц	$d = 1,2\sqrt{P}$ в полосе от 80 до 800 МГц	$d = 2,3\sqrt{P}$ в полосе от 800 МГц до 2,5 ГГц
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
При определении рекомендуемых значений пространственного разнosa d для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставляют номинальную максимальную выходную мощность P в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика.			

Примечания:	
1	На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.
2	Приведенные выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.
3	При определении рекомендуемых значений пространственного разброса для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставляют номинальную максимальную выходную мощность Р в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика.

Электромагнитная эмиссия		
Операционный стол предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Пользователю операционного стола следует обеспечить его применение в указанной электромагнитной обстановке		
Испытание на электромагнитную эмиссию	Соответствие	Электромагнитная обстановка - указания
Радиопомехи по СИСР 11	Группа 1	Операционный стол использует радиочастотную энергию только для выполнения внутренних функций. Уровень эмиссии радиочастотных помех является низким и, вероятно, не приведет к нарушениям функционирования расположенного вблизи электронного оборудования
Радиопомехи по СИСР 11	Класс В	Операционный стол пригоден для применения в любых местах размещения, включая жилые дома и здания, непосредственно подключенные к распределительной электрической сети, питающей жилые дома
Гармонические составляющие тока по МЭК 61000-3-2	Класс А	
Колебания напряжения и фликер по МЭК 61000-3-3	Соответствует	

Помехоустойчивость			
Операционный стол предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Пользователю операционного стола следует обеспечить его применение в указанной электромагнитной обстановке			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Электростатические разряды (ЭСР) по МЭК 61000-4-2	±6 кВ - контактный разряд	±6 кВ - контактный разряд	Полы помещения должны быть выполнены из дерева, бетона или керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, то относительная влажность воздуха должна составлять не менее 30%
	±8 кВ - воздушный разряд	±8 кВ - воздушный разряд	
Наносекундные импульсные помехи по МЭК 61000-4-4	±2 кВ - для линий электропитания	±2 кВ - для линий электропитания	Качество электрической энергии в электрической сети здания должно соответствовать типичным условиям коммерческой или больницы
	±1 кВ - для линий ввода-вывода	±1 кВ - для	

		линий ввода-вывода	обстановки
Микросекундные импульсные помехи большой энергии по МЭК 61000-4-5	± 1 кВ - при подаче помех по схеме "провод-провод" ± 2 кВ - при подаче помех по схеме "провод-земля"	± 1 кВ - при подаче помех по схеме "провод-провод" ± 2 кВ - при подаче помех по схеме "провод-земля"	Качество электрической энергии в электрической сети здания должно соответствовать типичным условиям коммерческой или больницы обстановки
Провалы, прерывания и изменения напряжения во входных линиях электропитания по МЭК 61000-4-11	$< 5\% U_T$ (провал напряжения) $> 95\% U_T$ в течение 0,5 периода $40\% U_T$ (провал напряжения 60% U_T) в течение пяти периодов $70\% U_T$ (провал напряжения 30% U_T) в течение 25 периодов $< 5\% U_T$ (провал напряжения) $> 95\% U_T$ в течение 5 с)	$< 5\% U_T$ (провал напряжения) $> 95\% U_T$ в течение 0,5 периода $40\% U_T$ (провал напряжения 60% U_T) в течение пяти периодов $70\% U_T$ (провал напряжения 30% U_T) в течение 25 периодов $< 5\% U_T$ (провал напряжения) $> 95\% U_T$ в течение 5 с)	Качество электрической энергии в электрической сети здания должно соответствовать типичным условиям коммерческой или больницы обстановки. Если пользователю требуется непрерывная работа в условиях прерываний сетевого напряжения, рекомендуется обеспечить питание от источника бесперебойного питания
Магнитное поле промышленной частоты по МЭК 61000-4-8	3 А/м	0,3 А/м	Если имеют место сбои в работе операционного стола, то, возможно, необходимо расположить его на большем расстоянии от источников магнитных полей промышленной частоты или обеспечить магнитное экранирование. Магнитные поля промышленной частоты должны быть измерены в назначенном месте установки для гарантии того, что напряженность поля достаточно низка
Примечание - U_T - уровень напряжения электрической сети до момента подачи испытательного воздействия			

17 Комплектация

«Стол операционный универсальный с принадлежностями» варианты исполнения: DIXION ET300C, DIXION ET500, DIXION ET700(S), DIXION ET800:

I. Стол операционный универсальный DIXION ET300C в составе:

1. Стол операционный – 1 шт.
2. Матрас 4-секционный – не более 5 шт. (при необходимости)
3. Матрас 6-секционный – не более 5 шт. (при необходимости)
4. Поверхность рентгенопроницаемая секционная для 4-секционного матраса – 1 шт. (при необходимости)
5. Поверхность рентгенопроницаемая секционная для 6-секционного матраса – 1 шт. (при необходимости)
6. Кабель питания – 1 шт.
7. Стул эргономичный для врача – не более 4 шт. (при необходимости), в составе: спинка стула – 1 шт., сидение – 1 шт., поручни – 2 шт., кабель питания – 1 шт., адаптер питания – 1 шт., предохранитель запасной – 3 шт., шайба – 4 шт., гайка – 4 шт., ключ гаечный – 1 шт.)
8. Стойка инфузионная – не более 8 шт. (при необходимости)
9. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

Принадлежности:

1. Опора под руку – не более 16 шт.
2. Упор для плеча – не более 16 шт.
3. Упор для тела – не более 16 шт.
4. Упор для ступни – не более 16 шт.
5. Подколенник по Геппелю – не более 16 шт.
6. Рамка анестезиологическая – не более 8 шт.
7. Рамка анестезиологическая с плоским креплением – не более 8 шт.
8. Зажим – не более 15 шт.
9. Зажим плоский – не более 30 шт.
10. Лоток инструментальный – не более 8 шт.
11. Поддон – не более 8 шт.
12. Держатель поддона -1 шт.
13. Держатель поддона с плоским креплением – не более 8 шт.
14. Приставка ортопедическая – не более 8 шт.
15. Держатель рентгеновских кассет – не более 8 шт.
16. Ремень фиксирующий для тела – не более 8 шт.
17. Ремень фиксирующий для ноги – не более 8 шт.
18. Ремень фиксирующий для руки – не более 8 шт.
19. Держатель колена – не более 8 шт.
20. Валик для ректоскопии – не более 8 шт.
21. Подушка для ректоскопии – не более 8 шт.
22. Подголовник для ЛОР операций – не более 8 шт.
23. Подголовник нейрохирургический – не более 8 шт. (в составе: опора для головы двухсторонняя – 1 шт., опора для головы С-образная – 1 шт.; кронштейн для опоры – 1 шт., кронштейн для подголовника – 1 шт., штифты упорные – 2 шт., маховики крепежные – 2 шт.)

ключ шестигранный – 1 шт., упоры для головы для взрослых – 3 шт., упоры для головы для детей – 3 шт.)

24. Панель операционная для руки – не более 8 шт.

25. Опора для верхнего позиционирования руки – не более 8 шт.

26. Подушка подголовная – не более 12 шт.

27. Головная секция офтальмологическая с подушками – не более 8 шт. (в составе: основание с подушкой – 1 шт., подушка дополнительная – 1 шт., опора для рук врача – 1 шт., зажимы для опоры – 2 шт., подушки подголовные – 3 шт., штифты крепежные – 2 шт.).

28. Подлокотник – не более 8 шт.

29. Пульт управления для стола исполнения DIXION ET300C -1 шт.

30. Аккумулятор для стола исполнения DIXION ET300C – не более 9 шт.

31. Аккумулятор для стула эргономичного для врача – не более 9 шт.

II. Стол операционный универсальный DIXION ET500 в составе:

1. Стол операционный – 1 шт.

2. Матрас 4-секционный – не более 5 шт. (при необходимости)

3. Матрас 5-секционный – не более 5 шт. (при необходимости)

4. Матрас 6-секционный – не более 5 шт. (при необходимости)

5. Поверхность рентгенопроницаемая секционная для 4-секционного матраса – 1 шт. (при необходимости)

6. Поверхность рентгенопроницаемая секционная для 5-секционного матраса – 1 шт. (при необходимости)

7. Поверхность рентгенопроницаемая секционная для 6-секционного матраса – 1 шт. (при необходимости)

8. Кабель питания – 1 шт.

9. Стул эргономичный для врача – не более 4 шт. (при необходимости), в составе: спинка стула – 1 шт., сидение – 1 шт., поручни – 2 шт., кабель питания – 1 шт., адаптер питания – 1 шт., предохранитель запасной – 3 шт., шайба – 4 шт., гайка – 4 шт., ключ гаечный – 1 шт.)

10. Стойка инфузионная – не более 8 шт. (при необходимости)

11. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

Принадлежности:

1. Опора под руку – не более 16 шт.

2. Упор для плеча – не более 16 шт.

3. Упор для тела – не более 16 шт.

4. Упор для ступни – не более 16 шт.

5. Подколенник по Геппелю – не более 16 шт.

6. Рамка анестезиологическая – не более 8 шт.

7. Рамка анестезиологическая с плоским креплением – не более 8 шт.

8. Зажим – не более 15 шт.

9. Зажим плоский – не более 30 шт.

10. Лоток инструментальный – не более 8 шт.

11. Поддон – не более 8 шт.

12. Держатель поддона – 1 шт.

13. Держатель поддона с плоским креплением – не более 8 шт.

14. Приставка ортопедическая – не более 8 шт.

15. Держатель рентгеновских кассет – не более 8 шт.

16. Ремень фиксирующий для тела – не более 8 шт.
17. Ремень фиксирующий для ноги – не более 8 шт.
18. Ремень фиксирующий для руки – не более 8 шт.
19. Держатель колена – не более 8 шт.
20. Валик для ректоскопии – не более 8 шт.
21. Подушка для ректоскопии – не более 8 шт.
22. Подголовник для ЛОР операций – не более 8 шт.
23. Подголовник нейрохирургический – не более 8 шт. (в составе: опора для головы двухсторонняя – 1 шт., опора для головы С-образная – 1 шт.; кронштейн для опоры – 1 шт., кронштейн для подголовника – 1 шт., штифты упорные – 2 шт., маховики крепежные – 2 шт. ключ шестигранный – 1 шт., упоры для головы для взрослых – 3 шт., упоры для головы для детей – 3 шт.)
24. Панель операционная для руки – не более 8 шт.
25. Опора для верхнего позиционирования руки – не более 8 шт.
26. Подушка подголовная – не более 12 шт.
27. Головная секция офтальмологическая с подушками – не более 8 шт. (в составе: основание с подушкой – 1 шт., подушка дополнительная – 1 шт., опора для рук врача – 1 шт., зажимы для опоры – 2 шт., подушки подголовные – 3 шт., штифты крепежные – 2 шт.).
28. Подлокотник – не более 8 шт.
29. Пульт управления для стола исполнения DIXION ET500 – 1 шт.
30. Аккумулятор для стола исполнений DIXION ET500 – не более 9 шт.
31. Аккумулятор для стула эргономичного для врача – не более 9 шт.

III. Стол операционный универсальный DIXION ET700(S) в составе:

1. Стол операционный – 1 шт.
2. Матрас 6-секционный – не более 5 шт. (при необходимости)
3. Матрас 7-секционный – не более 5 шт. (при необходимости)
4. Матрас 8-секционный – не более 5 шт. (при необходимости)
5. Поверхность рентгенопроницаемая секционная для 6-секционного матраса – 1 шт. (при необходимости)
6. Поверхность рентгенопроницаемая секционная для 7-секционного матраса – 1 шт. (при необходимости)
7. Поверхность рентгенопроницаемая секционная для 8-секционного матраса – 1 шт. (при необходимости)
8. Кабель питания – 1 шт.
9. Стул эргономичный для врача – не более 4 шт. (при необходимости), в составе: спинка стула – 1 шт., сидение – 1 шт., поручни – 2 шт., кабель питания – 1 шт., адаптер питания – 1 шт., предохранитель запасной – 3 шт., шайба – 4 шт., гайка – 4 шт., ключ гаечный – 1 шт.)
10. Стойка инфузионная – не более 8 шт. (при необходимости)
11. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

Принадлежности:

1. Опора под руку – не более 16 шт.
2. Упор для плеча – не более 16 шт.
3. Упор для тела – не более 16 шт.
4. Упор для ступни – не более 16 шт.
5. Подколенник по Геппелю – не более 16 шт.

6. Рамка анестезиологическая – не более 8 шт.
7. Рамка анестезиологическая с плоским креплением – не более 8 шт.
8. Зажим – не более 15 шт.
9. Зажим плоский – не более 30 шт.
10. Лоток инструментальный – не более 8 шт.
11. Поддон – не более 8 шт.
12. Держатель поддона – 1 шт.
13. Держатель поддона с плоским креплением – не более 8 шт.
14. Приставка ортопедическая – не более 8 шт.
15. Держатель рентгеновских кассет – не более 8 шт.
16. Ремень фиксирующий для тела – не более 8 шт.
17. Ремень фиксирующий для ноги – не более 8 шт.
18. Ремень фиксирующий для руки – не более 8 шт.
19. Держатель колена – не более 8 шт.
20. Валик для ректоскопии – не более 8 шт.
21. Подушка для ректоскопии – не более 8 шт.
22. Подголовник для ЛОР операций – не более 8 шт.
23. Подголовник нейрохирургический – не более 8 шт. (в составе: опора для головы двухсторонняя – 1 шт., опора для головы С-образная – 1 шт.; кронштейн для опоры – 1 шт., кронштейн для подголовника – 1 шт., штифты упорные – 2 шт., маховики крепежные – 2 шт. ключ шестигранный – 1 шт., упоры для головы для взрослых – 3 шт., упоры для головы для детей – 3 шт.).
24. Панель операционная для руки – не более 8 шт.
25. Опора для верхнего позиционирования руки – не более 8 шт.
26. Подушка подголовная – не более 12 шт.
27. Головная секция офтальмологическая с подушками – не более 8 шт. (в составе: основание с подушкой – 1 шт., подушка дополнительная – 1 шт., опора для рук врача – 1 шт., зажимы для опоры – 2 шт., подушки подголовные – 3 шт., штифты крепежные – 2 шт.).
28. Подлокотник – не более 8 шт.
29. Пульт управления для стола исполнения DIXION ET700(S) – 1 шт.
30. Аккумулятор для стола исполнений DIXION ET700(S) – не более 9 шт.
31. Аккумулятор для стула эргономичного для врача – не более 9 шт.

IV. Стол операционный универсальный DIXION ET800 в составе:

1. Стол операционный – 1 шт.
2. Матрас 9-секционный – не более 5 шт. (при необходимости)
3. Поверхность рентгенопроницаемая секционная – 1 шт. (при необходимости)
4. Кабель питания – 1 шт.
5. Стул эргономичный для врача – не более 4 шт. (при необходимости), в составе: спинка стула – 1 шт., сидение – 1 шт., поручни – 2 шт., кабель питания – 1 шт., адаптер питания – 1 шт., предохранитель запасной – 3 шт., шайба – 4 шт., гайка – 4 шт., ключ гаечный – 1 шт.)
6. Стойка инфузионная – не более 8 шт. (при необходимости)
7. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

Принадлежности:

1. Опора под руку – не более 16 шт.

2. Упор для плеча – не более 16 шт.
3. Упор для тела – не более 16 шт.
4. Упор для ступни -- не более 16 шт.
5. Подколенник по Генпелю - не более 16 шт.
6. Рамка анестезиологическая - не более 8 шт.
7. Рамка анестезиологическая с плоским креплением – не более 8 шт.
8. Зажим – не более 15 шт.
9. Зажим плоский -- не более 30 шт.
10. Лоток инструментальный – не более 8 шт.
11. Поддон – не более 8 шт.
12. Держатель поддона - 1 шт.
13. Держатель поддона с плоским креплением – не более 8 шт.
14. Приставка ортопедическая – не более 8 шт.
15. Держатель рентгеновских кассет – не более 8 шт.
16. Ремень фиксирующий для тела – не более 8 шт.
17. Ремень фиксирующий для ноги -- не более 8 шт.
18. Ремень фиксирующий для руки - не более 8 шт.
19. Держатель колена -- не более 8 шт.
20. Валик для ректоскопии -- не более 8 шт.
21. Подушка для ректоскопии – не более 8 шт.
22. Подголовник для ЛОР операций – не более 8 шт.
23. Подголовник нейрохирургический -- не более 8 шт. (в составе: опора для головы двухсторонняя – 1 шт., опора для головы С-образная -- 1 шт.; кронштейн для опоры – 1 шт., кронштейн для подголовника - 1 шт., штифты упорные -- 2 шт., маховики крепежные – 2 шт., ключ шестигранный – 1 шт., упоры для головы для взрослых – 3 шт., упоры для головы для детей – 3 шт.).
24. Панель операционная для руки – не более 8 шт.
25. Опора для верхнего позиционирования руки – не более 8 шт.
26. Подушка подголовная – не более 12 шт.
27. Головная секция офтальмологическая с подушками – не более 8 шт. (в составе: основание с подушкой – 1 шт., подушка дополнительная – 1 шт., опора для рук врача – 1 шт., зажимы для опоры – 2 шт., подушки подголовные -- 3 шт., штифты крепежные - 2 шт.)
28. Подлокотник – не более 8 шт.
29. Пульт управления для стола исполнения DIXION ET800 – 1 шт.
30. Аккумулятор для стола исполнений DIXION ET800 - не более 9 шт.
31. Аккумулятор для стула эргономичного для врача – не более 9 шт.



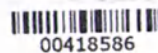
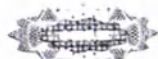
认字第200029808-001号

兹证明前面文书上中国国际贸易促进委员会商事证明专用章和授权签字人（张典明）的签字属实。



中华人民共和国外交部
领事司一等秘书
二〇二〇年二月四日

王轶



00418586

Консульский отдел Посольства Российской Федерации
в КНР удостоверяет подлинность предстоящей подписи
и печати Консульского департамента МИД КНР

Регистрационный номер 413

«05» февраля 2020 г.

Головань М.В.



/Перевод с английского и китайского языков на русский язык/

[штрих-код]

200029808-001 1/1 ⑤

EDC 070

19/02/2020

СЕРТИФИКАТ

ССРПТ - Китайская палата международной торговли

**Китайский совет по содействию международной торговле
Китайская палата международной торговли**

**ССРГТ
Китайская палата международной торговли**

СЕРТИФИКАТ

[QR-код]

№ 201100B0/002949

**Настоящим удостоверяется, что печать компании «Нинбо Текарт Медикал
Эквипмент Ко., Лтд.» (Ningbo Techart Medical Equipment Co., Ltd.) на прилагаемом
ДОКУМЕНТЕ является подлинной.**

**Фрагмент печати: Удостоверение*Китайский совет по содействию международной
торговле ***

**Печать: *Удостоверение * Китайская
палата международной торговли*
Китайский совет по содействию
международной торговле*
/подпись/**

**Подпись ответственного лица: Чжан Дианмин
(Дата: 13 января 2020 года)**

**/Тисненая печать Удостоверение* ССРГТ Китайская палата международной торговли*
Китайский совет по содействию международной торговле */**

**315033 г. Нинбо, ул. Хунтан Нань,
Западный сектор, д.99, Провинция Чжэцзян,
Китайская Народная Республика**

30 декабря 2019

Главный Менеджер

/подпись/

**/Печать: Нинбо Текарт Медикал Эквипмент Ко., Лтд*(NINBO TECHART MEDICAL
EQUIPMENT CO., LTD.) №3302050109901/**

**Фрагмент печати: *Удостоверение*Китайский совет по содействию
международной торговле ***

/Герб КНР/

Жэнь Цзы № 200029808-001

Настоящим подтверждается подлинность оттиска специальной печати для коммерческих подтверждений Китайского комитета содействия международной торговле и подписи уполномоченного на подписание лица (Чжан Дяньмин), которые имеются в вышеуказанных документах.

/QR-код/

Министерство иностранных дел Китайской Народной Республики
Первый секретарь консульского отдела
4 февраля 2020 года

/Подпись/

/Штрих-код: 00418586/

/Печать: Консульский отдел Министерства иностранных дел Китайской Народной Республики Герб КНР/

Перевод данного текста выполнен переводчиком Краплиным Денисом Александровичем

ПОДПИСЬ

Российская Федерация

Город Москва.

Двадцатого мая две тысячи двадцатого года.

Я, Прокошенкова Елена Евгеньевна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Краплина Дениса Александровича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2020-

12.440

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб. 00 коп.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 300 руб. 00 коп.

ПОДПИСЬ

Е.Е. Прокошенкова

ГЕРБОВАЯ ПЕЧАТЬ
НОТАРИУСА

Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 105 лист (-а,-ов).

ПОДПИСЬ

Е.Е. Прокошенкова

Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью 105

листов.

Нотариус



Российская Федерация
Город Москва

Двадцатого мая две тысячи двадцатого года

Я, Прокошенкова Елена Евгеньевна, нотариус города
Москвы, свидетельствую подлинность копии представленного

№ 21/86-н/77-2020-

Взыскано государственной пошлины (по тарифу):

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера:

1060 5300
Е.Е. Прокошенкова

